RIV 790

(IT) **Inseritore di inserti filettati a batteria**
Istruzioni per l'uso con lista ricambi

(GB) **Battery powered blind rivet nut setting tool**
Operating instructions with spare parts list

(FR) **Outil de pose d'écrous aveugles à batterie**
Mode d'emploi avec liste des pièces de rechange

(ES) **Remachadora a batería de tuercas remachables**
Manual de instrucciones con lista de recambios

(DE) **Akku-Blindnietmuttermsetzgerät**
Betriebsanleitung mit Ersatzteilliste

(NL) **Accu-blindklinkmoerpistool**
Handleiding met onderdelenlijst

(DK) **Ledningsfrit blindnittemøtrik-isætningsapparat**
Brugsanvisning med reservedelsliste

(SE) **Batteridriven blindnitmutterpistol**
Bruksanvisning med reservdelslista

(NO) **Oppladbart batteri for pistol til setting av blindnaglemuttere**
Brukerhåndbok med reservedelsliste

(FI) **Akkukäyttöinen niittimutterityökalu**
Käyttöohje ja varaosaluettelo

(PT) **Rebitador sem fios**
Instruções de serviço com lista de peças sobressalentes

(CZ) **Akumulátorové nýtovací nářadí pro nýtovací matice**
Návod k obsluze se seznamem náhradních dílů

(GR) **Συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών με επαναφορτιζόμενη μπαταρία**
Οδηγίες χρήσης με κατάλογο ανταλλακτικών

(HU) **Akkumulátoros vakszegecs anya beültető készülék**
Üzemeltetési útmutató alkatrészlistával

(PL) **Nitownica akumulatorowa do nitonakrętek**
Instrukcja obsługi z wykazem części zamiennych

(CN) **充电式铆螺母枪**
操作说明书及备件目录

(RU) **Аккумуляторный заклепочник для заклепок-гаек**
Инструкция по эксплуатации и ведомость запасных частей

(IT) **Rivenditore autorizzato**
(GB) **Your dealer**
(FR) **Cachet du revendeur**
(ES) **Vendedor autorizado**
(DE) **Ihr Fachhändler**
(NL) **Uw vakhandelaar**

(DK) **Deres forhandler**
(SE) **Din återförsäljare**
(NO) **Deres forhandler**
(FI) **Jälleenmyyjä**
(PT) **O vosso distribuidor**
(CZ) **Váš prodejce**

(GR) **Το ειδικό σας κατάστημα**
(HU) **Az Ön szaküzlete**
(PL) **Dystrybutor**
(CN) **经销商**
(RU) **Ваш дилер**

01/2018 - 1432004

RIVIT S.r.l.
Via Marconi 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) Italy
T +39 (051) 41 71 111
F +39 (051) 41 71 129
rivit@rivit.it
www.rivit.it

Rivit®

www.irivet.ru

(IT) **Pagina**	**7-17**	Per leggere le istruzioni d'uso aprire la prima pagina.
(GB) **Page**	**18-28**	When reading these instructions, please open the first cover leaf.
(FR) **Page**	**29-39**	Pour consulter le mode d'emploi, veuillez déplier la première page de couverture.
(ES) **Página**	**40-50**	Para leer las instrucciones de uso, abrir la primera página de la cubierta.
(DE) **Seite**	**51-61**	Zum Lesen der Bedienungsanleitung bitte die erste Umschlagseite herausklappen.
(NL) **Bladzijde**	**62-72**	Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing deze bladzijde openslaan.
(DK) **Side**	**73-83**	Slå den første side ud for bedre at kunne læse og forsta betjeningsvejledningen.
(SE) **Sida**	**84-94**	Vik ut den första omslagssidan för att kunna läsa bruksanvisningen.
(NO) **Side**	**95-105**	Vennligst les forsiden først for å få en bedre rettledning og forståelse av bruksanvisningen.
(FI) **Sivu**	**106-116**	Lukiessasi tätä käyttöohjetta käännä etummainen kuvasivu esiin.
(PT) **Página**	**117-127**	Para ler as instruções de uso, favor abrir a folha no verso da capa.
(CZ) **Strana**	**128-138**	Pro přečtení návodu k obsluze rozložte prosím první stranu obálky.
(GR) **Σελίδα**	**139-149**	Για να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης, ξεδιπλώστε την πρώτη σελίδα του εξώφυλλου.
(HU) **Oldal**	**150-160**	A kezelési útmutató elolvasásához, kérjük, nyissa fel az alső borítóoldalt.
(PL) **Strana**	**161-171**	Aby przeczytać instrukcję obsługi, proszę rozłożyć pierwszą stronę okładki.
(CN) **页**	**172-182**	阅读这些说明书时，请先打开扉页。
(RU) **Страница**	**183-193**	Чтобы прочитать инструкцию по эксплуатации, откройте первую страницу обложки .

6. Гарантия

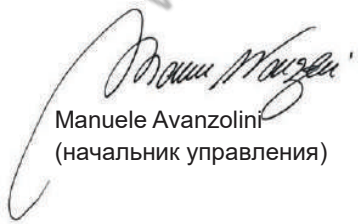
Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения. Повреждения, возникшие вследствие дефектов материалов или изготовления, устраняются путем поставки для замены или ремонта на безвозмездной основе. Претензии принимаются только при условии отправки заклепочника в неразобранном виде поставщику или компании Rivit.

7. Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы под собственную ответственность заявляем, что изделия соответствуют следующим стандартам и директивам:

- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
- 2004/108/EG

Техническая окументация:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Италия



Manuele Avanzolini
(начальник управления)

www.irivet.ru

5.2 Неплотная посадка установленной заклепки-гайки

Причины	Устранение
Слишком короткий рабочий ход **y**	Увеличить рабочий ход **y** (см. п. 2.7.2)
Слишком рано отпущен выключатель K	Удерживать выключатель K нажатым до автоматизированного переключения и вывинчивания (см. п. 2.7)

5.3 Шпилька не вывинчивается

Причины	Устранение
Неправильная настройка рабочего хода	Уменьшить рабочий ход **y** (см. п. 2.7.2); при необходимости выкрутить шпильку A шестигранной отверткой 8 (см. рис. 1)
Разряжен аккумулятор	Зарядить аккумулятор; если требуется, заменить новым

5.4 Горит красный индикатор неполадки

При нажатии кнопки пуска

Причины	Устранение
Заклепочник для заклепок-гаек не в крайнем переднем положении	Отпустить кнопку пуска

Во время процесса вытягивания

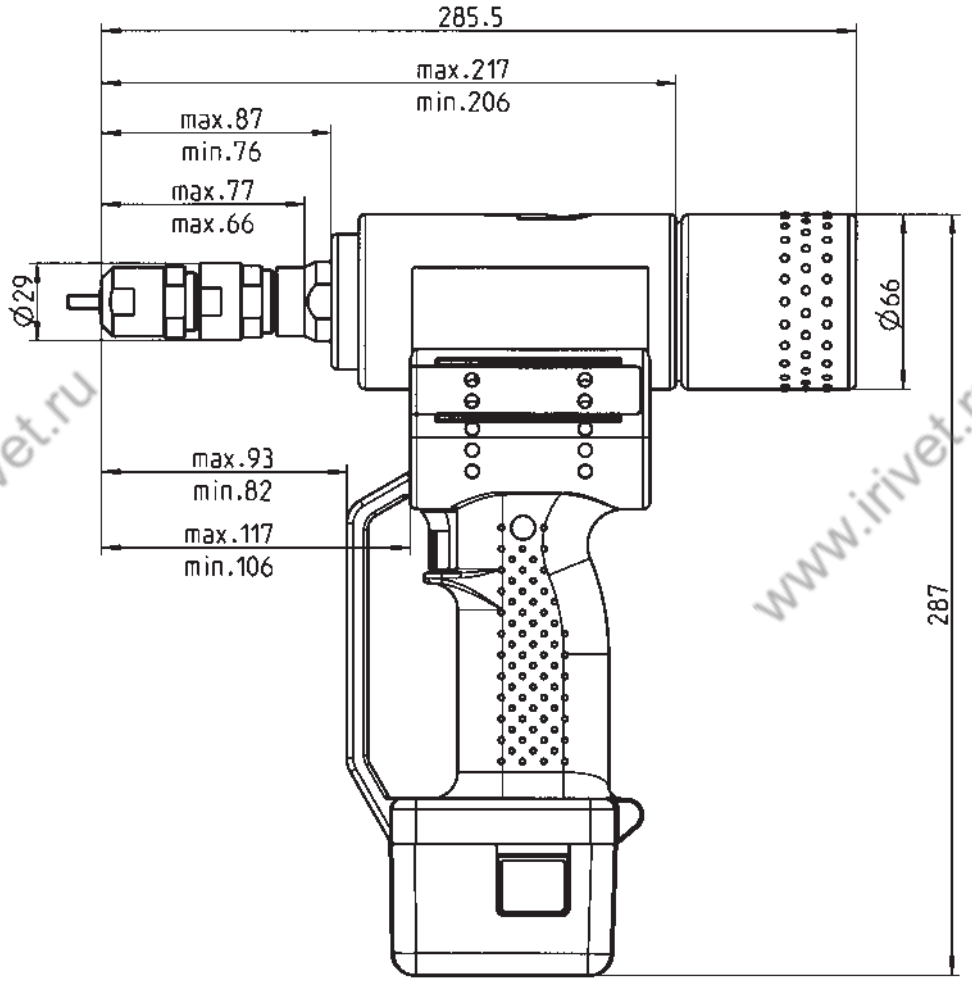
Причины	Устранение
Перегрузка	Соблюдать рабочий диапазон, указанный в таблице (см. п. 2.6)
Перегрев электроники	Дать заклепочнику остыть на воздухе
Разряжен аккумулятор	Зарядить или заменить новым

После отпускания кнопки пуска

Причины	Устранение
Не достигается крайнее переднее положение	Плотно свинтить механические детали между собой

Внимание! ⚠

Если появляются неполадки, при которых загорается красный индикатор, но которые не удается устранить описанными выше способами, значит, заклепочник необходимо передать для ремонта только специалистам либо отправить его изготовителю.



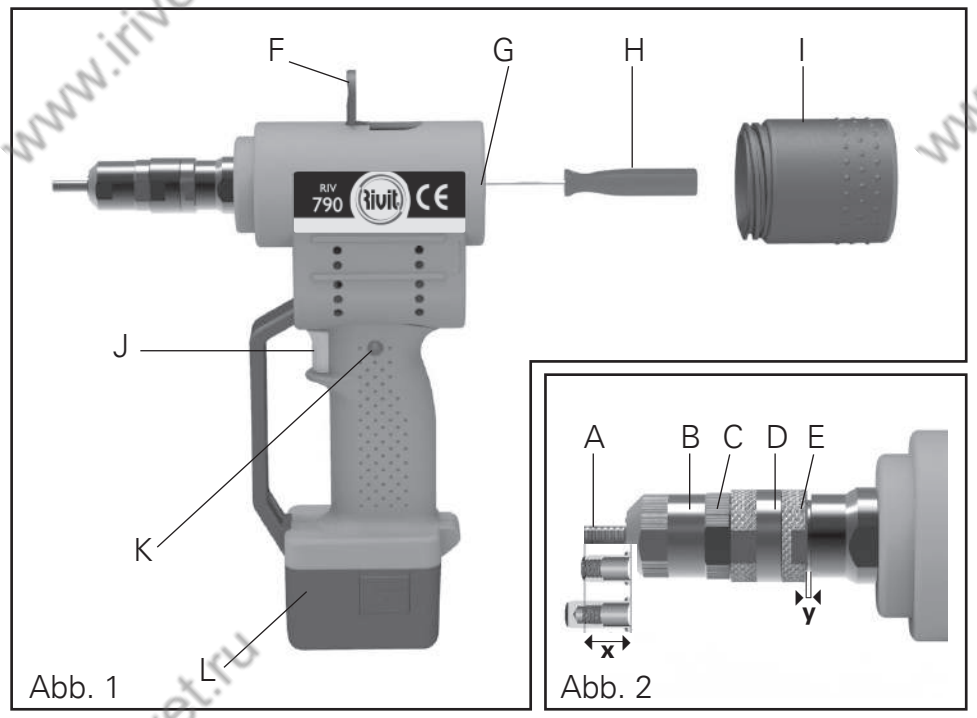


Abb. 1

Abb. 2

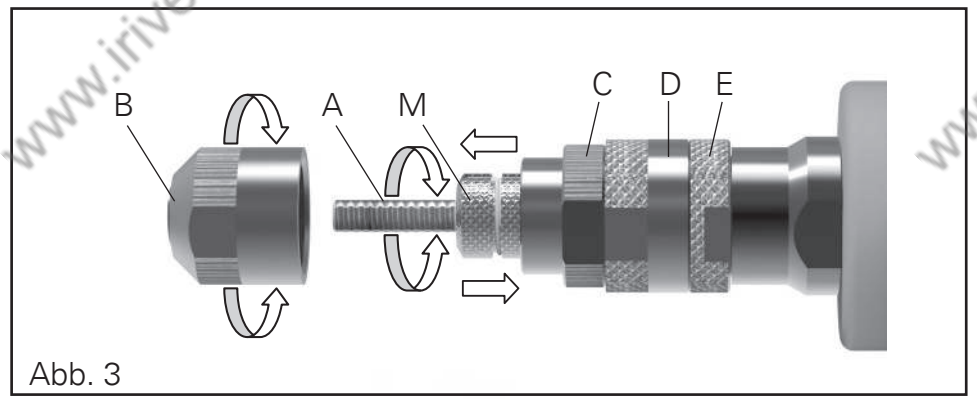


Abb. 3

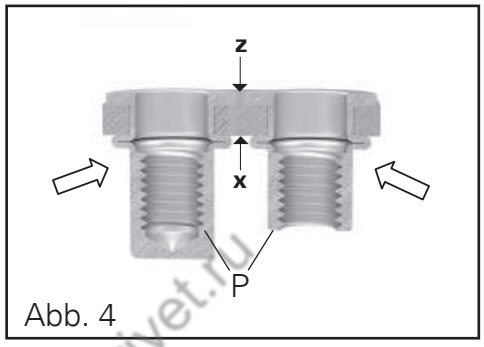


Abb. 4

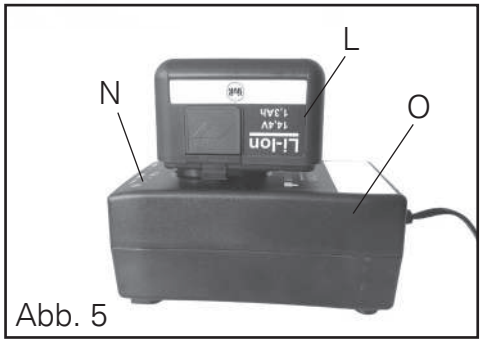


Abb. 5

3.5 Охрана окружающей среды

Если аккумуляторы требуется заменить новыми, необходимо принять во внимание следующие моменты:

- Сдавать отработанные аккумуляторы Rivit своему дилеру или компании Rivit для вторичной переработки.
- Ни в коем случае не допускать попадания отработавших аккумуляторов в бытовые отходы, огонь или воду!

Внимание! ⚠

В других странах ЕС соблюдать действующие там местные правила применения директивы ЕС.

- В соответствии с директивой ЕС 2002/96/EG (WEEE) этот прибор зарегистрирован в Германии под номером WEEE DE 45695505. Приборы, серийный номер которых состоит из 8 и более знаков, подлежат обязательной утилизации путем бесплатной отправки в Rivit.

4. Ремонт

Гарантийный ремонт выполняет только изготовитель. По истечении гарантийного периода ремонт должны выполнять только специалисты. Несоблюдение инструкций по монтажу и настройке, как и непрофессиональное обращение с заклепочником для заклепок-гаек могут стать причиной серьезных повреждений. В случае сомнений отправить заклепочник для заклепок-гаек, не разбирая его, поставщику или Rivit.

5. Устранение неисправностей

5.1 Заклепка-гайка не навинчивается

Причины	Устранение
Повреждена резьба гайки	Использовать новую гайку
Неисправна шпилька A	Заменить шпильку A
Гайка не прилегает к насадке	Неправильная длина шпильки **x**; скорректировать с учетом длины гайки (см. п. 2.7.1)
	При навинчивании держать гайку до остановки прибора
Гайка снова отвинчивается	Удерживать выключатель K нажатым до остановки прибора
Аккумулятор отключен, т.к. не используется более 21 дня	Вставить аккумулятор в зарядное устройство на 2 минуты (см. п. 3.4)
Разряжен аккумулятор	Зарядить аккумулятор; если требуется, заменить новым (см. п. 3.3/3.4)

www.irivet.ru

3.3 Процесс зарядки

- Заряжать можно только аккумуляторы Rivit и только при температуре от 0°C до 40°C!
- Извлечь устройство для ускоренной зарядки из упаковки и подсоединить к сети. **Обязательно соблюдать напряжение, указанное на фирменной табличке!**
- Установить аккумулятор Rivit в зарядное устройство с соблюдением полярности (+ на +), приложив небольшое усилие.
- Процесс зарядки начинается автоматически.

Функциональная индикация

Постоянный зеленый	Аккумулятор полностью заряжен / постоянная подзарядка
Мигающий зеленый	Аккумулятор заряжается
Постоянный красный	Недопустимая температура зарядки
Мигающий красный	Аккумулятор неисправен

Время зарядки

Тип аккумулятора	Артикул	Время зарядки*
1,3 A•ч	4207600	ок. 50 мин.
2,6 A•ч	4207700	ок. 100 мин.

*Время зарядки может меняться в зависимости от остаточной емкости и температуры аккумулятора.

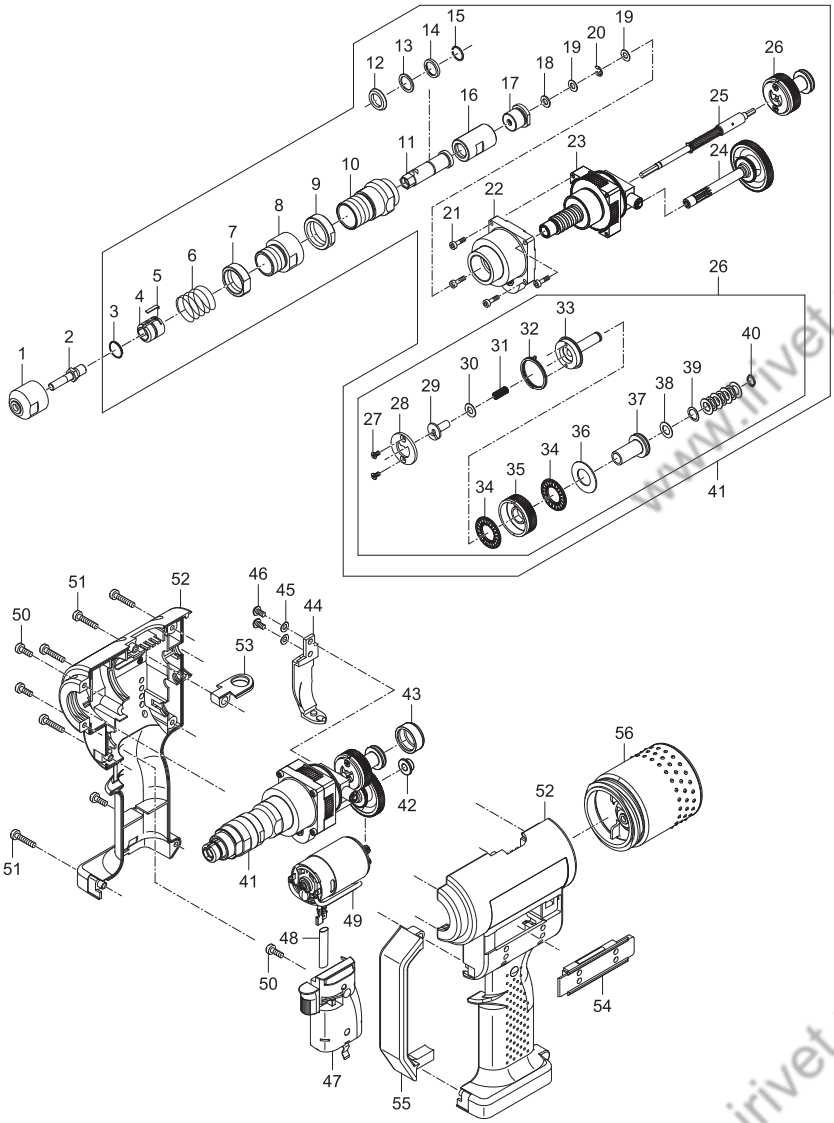
3.4 Обращение с аккумулятором

Внимание! ⚠

Если аккумулятор не используется больше 21 дня, он автоматически отключается, чтобы не произошло глубокой разрядки. Перед очередным использованием следует активировать аккумулятор, примерно на 2 минуты вставив его в зарядное устройство.

- Для получения оптимального заряда аккумулятора вставлять в зарядное устройство только остывшие аккумуляторы.
- Аккумулятор Rivit можно подзаряжать примерно 1000 раз; своей полной мощности он достигает лишь через несколько подзарядок.
- Не устанавливать аккумулятор в зарядное устройство после каждого использования.
- Заряжать аккумулятор только после того, как он полностью разрядится, и установка заклепок-гаек будет больше невозможна. Подзаряжать аккумулятор только в случае продолжительного неиспользования.
- Значительное сокращение времени работы аккумулятора после правильной зарядки указывает на то, что аккумулятор пора заменить.
- Хранить аккумуляторы в сухом теплом месте. Оптимальный диапазон эксплуатационных температур составляет от 10°C до макс. 50°C.

(IT) Lista dei pezzi di ricambio
(GB) Spare Parts
(FR) Pièces de rechange
(ES) Piezas de repuesto
(DE) Ersatzteile
(NL) Onderdelen
(DK) Reservedele
(SE) Reservdelar
(NO) Reservedeler
(FI) Varaosaluettelo
(PT) Peças sobressalentes
(CZ) Náhradní díly
(GR) Ανταλλακτικά
(HU) Alkatrészek
(PL) Części zamienne
(CN) 备件
(RU) Запчасти



1	143 5065
	143 5066
	143 5093
	143 5067
	143 5094
	143 5068
	143 5095
	143 5069
	143 5070
	145 7459
2	143 5052
	143 5055
	143 5090
	143 5056
	143 5091
	143 5059
	143 5092
	143 5063
	145 7457
	143 5064
	145 7458
3	143 5125
4	143 5072
5	144 5787
6	144 5805
7	143 5073
8	143 5124
9	143 5074
10	143 5075

11	143 5076
12	143 5122
13	144 5804
14	143 5120
15	144 5823
16	143 5077
17	143 5078
18	144 5791
19	144 5789
20	144 5790
21	144 5768
22	143 5027
23	143 5079
24	143 5088
25	143 5080
26	143 5115
27	144 5792
28	143 5081
29	143 5082
30	143 5083
31	144 5793
32	143 5084
33	143 5085
34	144 5794
35	143 5086
36	144 5795
37	143 5087
38	144 5797
39	144 5798

40	144 5799
41	144 5800
42	145 7455
43	144 5763
44	143 5031
45	144 5770
46	144 5769
47	145 7456
48	144 5774
49	143 5030
	143 4862
50	144 5773
51	144 5772
52	143 5089
53	143 5017
	144 5746
54	144 5801
55	143 4953
56	143 5071
57	144 5803

3.2 Техника безопасности

3.2.1 Устройство для ускоренной зарядки

Внимание! ⚠
Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторов Rivit.
- Необходимо регулярно проверять штекер, соединительный провод и зарядное устройство и в случае повреждений поручать ремонт сервисной службе или уполномоченным электрикам.
- При ремонте использовать только оригинальные соединительные провода и оригинальные запчасти.
- Ни в коем случае не использовать зарядное устройство в условиях повышенной влажности, в мокрых местах или вблизи горючих жидкостей и газов. **Опасность взрыва!**
- Для зарядки вынимать зарядное устройство из упаковки.
  Установить аккумулятор Rivit в зарядное устройство с соблюдением полярности (+ на +), приложив небольшое усилие.
- Ни в коем случае не заряжать незаряжаемые батареи.
- Хранить зарядное устройство в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте.
- Из-за опасности короткого замыкания не допускать попадания металлических деталей в нишу для аккумулятора.
- Если зарядное устройство монтируется на стене, проследить за тем, чтобы аккумулятор не мог выпасть из зарядного устройства в результате внешних воздействий (например, из-за тряски).
- Зарядное устройство предназначено для использования на высоте только до 2000 м над уровнем моря.
- Данное зарядное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или не обладающими достаточным опытом или знаниями, кроме случаев, когда эти лица работают под надзором лица, ответственного за безопасность, или получили от него инструкции о том, как пользоваться зарядным устройством.

3.2.2 Аккумулятор

Внимание! ⚠
Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Не заряжать поврежденные аккумуляторы.
- Не устанавливать в зарядное устройство грязные или мокрые аккумуляторы.
- Ни в коем случае не допускать попадания аккумуляторов в бытовые отходы, огонь или воду.
- Не заряжать аккумуляторы при температуре ниже 0°C!

www.irivet.ru

2.8.2 Установка заклепки-гайки

- Вставить навинченную заклепку-гайку в отверстие под заклепку до упора.
- Нажать и удерживать выключатель K до тех пор, пока осаживание и процесс автоматического вывинчивания не завершится.

2.8.3 Замена шпильки (рис. 3)

- Открутить насадку B.
- Передвинуть ползун M назад до упора.
- Выкрутить и заменить шпильку A.
- Совместить шестигранные участки шпильки 1 с шестигранными участками базирующего элемента.
- Заблокировать шпильку A протягиванием ползуна M до упора.
- Накрутить подходящую насадку B, отрегулировать длину шпильки x (см. п. 2.7.1) и законтрить насадку B контргайкой C против скручивания.

3. Устройство для ускоренной зарядки – аккумулятор

3.1 Технические характеристики

3.1.1 Устройство для ускоренной зарядки

Тип:	12355/12356
Входное напряжение:	220-240 В~/50-60 Гц
Выходное напряжение:	14,4 В ⎓
Выходной ток:	не более 1,5 А
Масса:	0,6 кг

3.1.2 Аккумулятор

Номинальное напряжение:	14,4 В ⎓
Количество элементов:	4/8 шт.
Тип элементов:	Литий-ионные
Емкость:	1,3 А•ч / 2,6 А•ч
Масса:	0,35 кг / 0,5 кг

Indice

1. Vista d'insieme (fig. 1-5) 8

2. Inseritore di inserti filettati 8
2.1 Corretto utilizzo 8
2.2 Istruzioni di sicurezza 8
2.3 Campo di lavoro 9
2.4 Equipaggiamento / Accessori 9
2.5 Dati tecnici 9
2.6 Tabella dei bocchelli 10
2.7 Messa in funzione 10
2.7.1 Regolazione della lunghezza del mandrino filettato x 10
2.7.2 Regolazione della corsa d'inserzione y 11
2.8 Funzionamento 11
2.8.1 Applicazione a torsione di un inserto filettato 11
2.8.2 Inserimento di un inserto filettato 12
2.8.3 Sostituzione del mandrino filettato 12

3. Carica batteria veloce - batteria 12
3.1 Dati tecnici 12
3.1.1 Carica batteria veloce 12
3.1.2 Batteria 12
3.2 Istruzioni di sicurezza 13
3.2.1 Carica batteria veloce 13
3.2.2 Batteria 13
3.3 Procedura di carica 14
3.4 Utilizzo della batteria 14
3.5 Difesa dell'ambiente 15

4. Riparazione 15

5. Eliminazione di guasti 15
5.1 Inserto filettato non viene applicato a torsione 15
5.2 Inserto filettato è lasco 16
5.3 Mandrino filettato non viene estratto 16
5.4 Luce rossa indica errore 16

6. Garanzia 17

7. Dichiarazione di conformità CE 17

www.irivet.ru

1. Vista d'insieme (vedi fig. 1 - 4)

Pos.	Designazione	Fig.
A	Mandrino filettato	2
B	Bocchello	2
C	Controdado	2
D	Dado regolabile	2
E	Controdado	2
F	Gancio di sospensione	1
G	Cappuccio	1
H	Giravite	1
I	Vano accessori	1
J	Lampada di sicurezza	1

Pos.	Designazione	Fig.
K	Interruttore	1
L	Batteria	1;5
M	Spintore	3
N	Controllo del caricamento	5
O	Carica batteria	5
P	Inserto filettato cieco inserito	4
x	Lunghezza mandrino filettato	2
y	Corsa d'inserzione	2
z	Spessore materiale da rivettare	4

2. Inseritore di inserti filettati

2.1 Corretto utilizzo

L'inseritore di inserti filettati può essere impiegato unicamente, come descritto in queste istruzioni, per l'inserimento di inserti filettati. **Attenersi alle istruzioni di sicurezza!**

2.2 Istruzioni di sicurezza

Attenzione! ⚠
Per un'adeguata protezione contro scariche elettriche e pericolo di lesioni e d'incendio è necessario osservare le seguenti disposizioni di sicurezza:

- l'inseritore di inserti filettati è destinato esclusivamente alla lavorazione di rivetti ciechi!
- Non sovraccaricare l'apparecchio; lavorare nel campo di applicazione indicato.
- Non esporre l'inseritore di inserti filettati all'umidità / alla pioggia, non usarlo nelle vicinanze di sostanze infiammabili o gas. **Rischio di esplosione!**
- Assicurarsi che la batteria sia ben inserita nell'impugnatura.
- Rimuovere sempre la batteria quando l'inseritore non viene usato e quando è in manutenzione.

2.7.2 Настройка рабочего хода y (рис. 2)

- Рабочий ход **y** зависит от размера заклепки-гайки (M3-M10) и толщины соединяемых материалов **z** (рис. 4).

Ориентировочные значения рабочего хода y:

Размер резьбы	Рабочий ход y (в мм)	
	мин.	макс.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Рабочий ход **y** настраивается путем навинчивания или отвинчивания установочной гайки D.

Важный момент: ⚠
- Сначала следует выставить рабочий ход **y** на значение „мин." и затем установить заклепку-гайку.
- Если заклепка-гайка не образует выраженную замыкающую головку, как изображено на фиг. 4, то рабочий ход **y** следует постепенно увеличивать.
- Законтрить установочную гайку D контргайкой E от смещения.

2.8 Принцип работы

2.8.1 Навинчивание заклепки-гайки ⚠

- Надеть заклепку-гайку на шпильку A, не допуская перекашивания.
- Удерживать нажатым выключатель K до полной остановки прибора; затем отпустить.
- Держать заклепку-гайку на протяжении всего процесса навинчивания.
- Если после операции навинчивания заклепка-гайка не прилегает к насадке B плотно, повторить процесс навинчивания. Для этого держать заклепку-гайку и кратковременным касанием выключателя K инициировать операцию навинчивания. Теперь повторить операцию навинчивания!

www.irivet.ru

2.6 Шпильки/насадки

Размер резьбы	Материал	Артикул	
		Шпилька	Насадка
M3	алюминий сталь	1551700	1552300
M4	алюминий сталь	1551800	1552400
M5	алюминий сталь	1551900	1552500
M6	алюминий сталь	1552000	1552600
M8	алюминий сталь	1552100	1552700
M10	алюминий	1552200	1552800

2.7 Ввод в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию прочитать и соблюдать требования инструкции по эксплуатации, а также требования техники безопасности (!); обеспечить сохранность инструкции.

- Вставить заряженный аккумулятор в заклепочник для заклепок-гаек в правильном положении до фиксации.
- Подобрать насадку и шпильку по таблице 2.6 и прикрутить (M6 в рабочем положении).

Внимание! ⚠

Не закрывать вентиляционные отверстия для двигателя, не вставлять в них посторонние предметы.

2.7.1 Настройка длины x шпильки (рис. 2)

- Поворачивая насадку B, настроить длину **x** шпильки на длину заклепки-гайки.
- Для глухих заклепок-гаек использовать всю глубину резьбы (рис. 2;4).
- С помощью контргайки C зафиксировать насадку B от перемещения.

- Non usare l'inseritore di inserti filettati come se fosse uno strumento di percussione.
- L'inseritore di inserti filettati deve essere custodito in locali asciutti, chiusi e fuori della portata dei bambini.
- Quando si lavora con l'apparecchio indossare sempre occhiali di protezione. Si raccomanda di indossare indumenti protettivi, guanti, casco, calzature anti scivolo, para orecchi e tutto ciò che può essere di protezione contro le cadute.
- Gli attacchi dell'aria del motore non devono essere ostruiti o chiusi; non introdurvi alcun oggetto.
- Quando si appoggia l'inseritore di inserti filettati assicurarsi che non possa cadere.
- Per le riparazioni utilizzare solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato. In caso di dubbio l'apparecchio va inviato al produttore.
- Non lavorare senza materiale da giuntare! L'inserto filettato può essere espulso dall'apparecchio! Non puntare l'apparecchio come fosse un'arma verso se stessi o verso altri!

2.3 Campo di lavoro

Inserisce inserti filettati fino a M10 di tutti i materiali, escluso acciaio inox M10.

2.4 Equipaggiamento / Accessori

Bocchelli:	M6 in posizione di lavoro M4, M5 nel vano accessori M3, M8, M10 disponibili su richiesta come accessori speciali
Chiave di servizio:	chiave a brugola SW4
Gancio di sospensione:	conglobato nel corpo
Carica batteria veloce:	230 V, 50Hz
Batteria a cambio veloce:	14,4 V

2.5 Dati tecnici

Peso:	2,3 kg (con batteria senza vano accessori)
max. corsa di trazione:	5,5 mm
Motore:	motore a corrente continua da 14,4 V
Trazione:	13.000 N
Emissioni acustiche:	L_{PA} 76,5 dB (A), insicurezza di misurazione K=3
dB Vibrazioni:	<2,5 m/s², insicurezza di misurazione K=1,5 m/s²

www.irivet.ru

2.6 Mandrini filettati/bocchelli

Dimensioni del filetto	Materiale	No. articolo	
		Mandrino filettato	Bocchello
M3	alluminio acciaio	1551700	1552300
M4	alluminio acciaio	1551800	1552400
M5	alluminio acciaio	1551900	1552500
M6	alluminio acciaio	1552000	1552600
M8	alluminio acciaio	1552100	1552700
M10	alluminio	1552200	1552800

2.7 Messa in funzione

Prima della messa in esercizio, leggere le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza, osservarle (!) e custodirle con cura.

- Inserire correttamente la batteria carica nell'inseritore di inserti filettati.
- Scegliere il bocchello e il mandrino filettato come da tabella 2.6 e avvitarlo (M6 in posizione di lavoro).

Attenzione! ⚠
Gli attacchi dell'aria del motore non devono essere ostruiti o chiusi; non introdurvi alcun oggetto.

2.7.1 Regolazione della lunghezza del mandrino filettato x (fig. 2)

- Torcendo il bocchello regolare la lunghezza **x** del mandrino filettato su quella degli inserti filettati.
- A inserti filettati chiusi (fig. 2;4) sfruttare fino in fondo la profondità di filettatura.
- Bloccare il bocchello B con il controdado C in modo che non vi siano spostamenti.

- Ни в коем случае не использовать заклепочник в качестве молотка.
- Хранить заклепочник для заклепок-гаек в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте.
- При работах с заклепочником всегда надевать защитные очки. Рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты, например, защитную одежду, перчатки, защитную маску для лица, нескользящую обувь, средства защиты органов слуха и страховку от падения.
- Не закрывать вентиляционные отверстия для двигателя, не вставлять в них посторонние предметы.
- Откладывая заклепочник в сторону, принять меры, чтобы он не мог упасть.
- При ремонте использовать только оригинальные запчасти.
- Ремонт должен производить только обученный специалист. В случае сомнений отправить заклепочник для заклепок-гаек изготовителю.
- Не работать без соединяемого материала! Заклепка-гайка может отскочить от заклепочника! Никогда не направлять заклепочник на себя или на других людей!

2.3 Рабочий диапазон

Устанавливает заклепки-гайки размером до M10 из всех материалов, кроме M10 из нержавеющей стали.

2.4 Оборудование / принадлежности

Насадки:	M6 в рабочем положении M4, M5 в магазине M3, M8, M10 поставляются как дополнительное оборудование по заказу
Ключ:	Шестигранная отвертка SW4
Подвес:	откидной в корпусе
Устройство для ускоренной зарядки:	230 В, 50 Гц
Быстросменный аккумулятор:	14,4 В

2.5 Технические характеристики

Масса:	2,3 кг (с аккумулятором, без магазина с принадлежностями)
Макс. рабочий ход:	5,5 мм
Привод:	двигатель постоянного тока 14,4 В
Тяговое усилие:	13 000 Н
Уровень шума:	L_{PA} 76,5 дБ (A), погрешность измерения K=3 дБ
Вибрации:	<2,5 м/с², погрешность измерения K=1,5 м/с²

www.irivet.ru

1. Обзор (см. рис. 1 - 4)

Поз.	Обозначение	Рис.
A	Шпилька	2
B	Насадка	2
C	Контргайка	2
D	Установочная гайка	2
E	Контргайка	2
F	Подвес	1
G	Заглушка	1
H	Отвертка	1
I	Магазин для принадлежностей	1
J	Индикатор безопасности	1

Поз.	Обозначение	Рис.
K	Выключатель	1
L	Аккумулятор	1;5
M	Ползун	3
N	Контроль зарядки	5
O	Зарядное устройство	5
P	Установленная заклепка-гайка	4
x	Длина шпильки	2
y	Рабочий ход	2
z	Толщина соединяемых материалов	4

2. Заклепочник для заклепок-гаек

2.1 Использование по назначению

Заклепочник для заклепок-гаек можно использовать только для установки заклепок-гаек в соответствии с описанием в данной инструкции. **Обязательно соблюдать требования техники безопасности!**

2.2 Техника безопасности

Внимание! ⚠
Для защиты от поражения электрическим током, ожогов и других травм необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

- Заклепочник предназначен исключительно для работы с заклепками-гайками!
- Не перегружать заклепочник для заклепок-гаек; работать в указанном диапазоне мощности.
- Ни в коем случае не использовать заклепочник для заклепок-гаек в условиях повышенной влажности, в мокрых местах или вблизи горючих жидкостей и газов. **Опасность взрыва!**
- Следить за плотной посадкой аккумулятора в рукоятке.
- Обязательно снимать аккумулятор, если заклепочник для заклепок-гаек не используется, или на нем проводятся работы по техобслуживанию.

2.7.2 Regolazione della corsa d'inserzione y (fig. 2)

- La corsa d'inserzione **y** si regola in base alle dimensioni dell'inserto filettato (M3-M10) e dello spessore del materiale da rivettare **z** (fig. 4).

Valori orientativi per la corsa d'inserzione y:

Dimensioni del filetto	Corsa d'inserzione y (in mm)	
	min.	max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- La regolazione della corsa d'inserzione **y** si esegue svitando o avvitando il dado regolabile D.

Importante: ⚠
- la corsa d'inserzione **y** va regolata dapprima sul valore "min." e quindi va inserito un inserto filettato.
- Se l'inserto non forma, come indicato nella fig. 4, un testa di chiusura accentuata, la corsa d'inserzione **y** va aumentata passo-passo.
- Bloccare il dado regolabile D con il controdado E in modo che non vi siano spostamenti.

2.8 Funzionamento

2.8.1 Applicazione a torsione di un inserto filettato ⚠

- Applicare senza angolare l'inserto filettato sul mandrino A.
- Mantenere premuto l'interruttore K fino a che l'apparecchio non si arresta; quindi rilasciarlo.
- Tenere fermo l'inserto filettato durante l'intera operazione di applicazione a torsione.
- Se dopo tale operazione l'inserto filettato non è ben attaccato al bocchello B, l'applicazione a torsione va ripetuta. Per fare ciò tenere fermo l'inserto filettato e azionando brevemente l'interruttore K avviare la procedura di applicazione a torsione. Ora ripetere l'applicazione a torsione!

www.irivet.ru

2.8.2 Inserimento di un inserto filettato

- Inserire l'inserto filettato fino all'arresto nel foro del rivetto.
- Premere l'interruttore K e tenerlo premuto fino al termine dell'operazione di applicazione e di estrazione automatica a torsione.

2.8.3 Sostituzione del mandrino filettato (fig.3)

- Svitare il bocchello B.
- Premere lo spintore M all'indietro fino all'arresto.
- Svitare e sostituire il mandrino filettato A.
- Fare combaciare le superfici esagonali del mandrino filettato avvitato 1 con le superfici esagonali dell'alloggiamento.
- Bloccare il mandrino filettato A tirando lo spintore M in avanti fino all'arresto.
- Avvitare l'apposito bocchello B, regolare la lunghezza del mandrino filettato x (vedi punto 2.7.1.) e assicurare il bocchello B contro la torsione mediante il controdado C.

3. Carica batteria veloce - batteria

3.1 Dati tecnici

3.1.1 Carica batteria veloce

Tipo:	12355/12356
Tensione in entrata:	220-240V~/50-60Hz
Tensione in uscita:	14,4 V ⎓
Corrente in uscita:	1,5 A max.
Peso:	0,6 kg

3.1.2 Batteria

Tensione nominale:	14,4 V ⎓
Numero di celle:	4/8 pezzi
Tipo di cella:	Li-Ion
Capacità:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Peso:	0,35 kg / 0,5 kg

Содержание

1. Обзор (Рис. 1-5) 184

2. Заклепочник для заклепок-гаек 184
2.1 Использование по назначению 184
2.2 Техника безопасности 184
2.3 Рабочий диапазон 185
2.4 Оборудование / принадлежности 185
2.5 Технические характеристики 185
2.6 Подбор насадок 186
2.7 Ввод в эксплуатацию 186
2.7.1 Настройка длины x шпильки 186
2.7.2 Настройка рабочего хода y 187
2.8 Принцип работы 187
2.8.1 Навинчивание заклепки-гайки 187
2.8.2 Установка заклепки-гайки 188
2.8.3 Замена шпильки 188

3. Устройство для ускоренной зарядки – аккумулятор 188
3.1 Технические характеристики 188
3.1.1 Устройство для ускоренной зарядки 188
3.1.2 Аккумулятор 188
3.2 Техника безопасности 189
3.2.1 Устройство для ускоренной зарядки 189
3.2.2 Аккумулятор 189
3.3 Процесс зарядки 190
3.4 Обращение с аккумулятором 190
3.5 Охрана окружающей среды 191

4. Ремонт 191

5. Устранение неисправностей 191
5.1 Заклепка-гайка не навинчивается 191
5.2 Неплотная посадка установленной заклепки-гайки 192
5.3 Шпилька не вывинчивается 192
5.4 Горит красный индикатор неполадки 192

6. Гарантия 193

7. Декларация о соответствии нормам ЕС 193

www.irivet.ru

6. 保修

对于购买日期为自 2013 年 5 月 1 日起的所有设备，分别根据操作说明的使用条件，其保修期为 24 个月，电池的保修期为 12 个月。（应提供发票或供货单可作为供货日期的证明依据）

由于自然磨损、过载或不当操作造成的损坏不在保修范围内。由于材料缺陷或制造商缺陷造成的损坏通过免费更换或维修予以排除。只有未经拆解的设备邮寄给经销商或 Rivit 公司后，才能承认客户的投诉。

7. CE 一致性声明

兹证明本产品符合下列标准和指令：

- 2006/42/EC
- 2006/95/EC
- 2004/108/EC

个技术文献 的: RIVIT S.r.l.**RIVIT S.r.l.**
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) -意大利

Manuele Avanzolini
(首席 司法)

3.2 Istruzioni di sicurezza

3.2.1 Carica batteria veloce

Attenzione! ⚠
Per un'adeguata protezione da scariche elettriche e pericolo di lesioni e d'incendio è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza:

- il carica batteria è destinato esclusivamente a caricare batterie Rivit.
- Controllare regolarmente spine, cavi e carica batteria e in caso di danni farli riparare dal servizio assistenza o da un elettricista qualificato.
- Per le riparazioni utilizzare solo cavi e pezzi di ricambio originali.
- Non esporre la rivettatrice all'umidità o alla pioggia, non usarla nelle vicinanze di sostanze infiammabili o gas. **Rischio di esplosione!**
- Estrarre il carica batteria dal contenitore prima di utilizzarlo.
  La batteria Rivit va inserita correttamente (polo+ su polo+) e senza sforzo eccessivo nel carica batteria.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Il carica batteria deve essere custodito in locali asciutti, chiusi e fuori della portata dei bambini.
- Parti metalliche non devono mai finire nel vano batteria a causa del pericolo di corto circuito.
- Quando il carica batteria è montato a parete fare attenzione che, a causa di agenti esterni (ad es. vibrazioni), la batteria non possa fuoriuscire dal carica batteria e cadere.
- Il carica batteria è destinato solo all'impiego fino a un'altitudine di 2.000 metri sul livello del mare.
- Non deve inoltre essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensitive o mentali limitate o senza l'esperienza e la conoscenza necessarie, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile della sicurezza oppure se ne ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio medesimo.

3.2.2 Batteria

Attenzione! ⚠
Per un'adeguata protezione da scariche elettriche e pericolo di lesioni e d'incendio è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Non caricare batterie danneggiate.
- Non inserire batterie sporche o bagnate nel carica batteria.
- Le batterie non devono in alcun modo finire nella spazzatura, nel fuoco o nell'acqua.
- Non caricare batterie a una temperatura inferiore a 0°C!

www.irivet.ru

3.3 Procedura di carica

- Possono essere caricate solo batterie Rivit con una temperatura compresa fra 0°C e 40°C!
- Estrarre il carica batteria veloce dal contenitore e collegarlo alla tensione di rete. **Va assolutamente osservata la tensione indicata sulla targhetta!**
- La batteria Rivit va inserita correttamente (polo+ su polo+) e senza sforzo eccessivo nel carica batteria.
- La procedura di carica viene avviata automaticamente.

Luci di stato

Verde continuo	Batteria carica/carica di mantenimento
Verde lampeggiante	Carica della batteria in corso
Rosso continuo	Temperatura di carica non consentita
Rosso lampeggiante	Batteria difettosa

Tempi di carica

Tipo di batteria	No. articolo	Tempo di carica*
1,3 Ah	4207600	ca. 50 min.
2,6 Ah	4207700	ca. 100 min.

*I tempi di carica possono variare a seconda della capacità residua e della temperatura della batteria.

3.4 Utilizzo della batteria

Attenzione! ⚠
Se la batteria rimane inutilizzata per più di 21 giorni, la stessa si spegne automaticamente per proteggersi da forte scaricamento. Attivare la batteria prima di un nuovo impiego inserendola per ca. 2 minuti nel carica batteria.

- Per avere una carica ottimale inserire sul carica batteria solo batterie raffreddate.
- La batteria Rivit può essere caricata ca. 1000 volte e raggiunge la sua potenza massima solo dopo diverse ricariche.
- Dopo ogni suo impiego inserire la batteria nel carica batteria.
- Caricarla solo quanto è scarica e non può più essere inserito alcun inserto filettato. Ricaricarla solo dopo un periodo prolungato di non utilizzo.
- Tempi di funzionamento sensibilmente più brevi, dopo una corretta ricarica, stanno a significare che la batteria deve essere sostituita.
- Custodire le batterie al sicuro dal gelo e in ambiente asciutto. La temperatura d'impiego ottimale è compresa fra 10°C e max. 50°C.

5.2 安装的拉铆螺母松动

原因	补救措施
拉铆行程 **y** 过短	增大拉铆行程 **y**（参见第 2.7.2 章）
开关 K 过早松开	按紧开关 K，直至自动旋出（参见第 2.7 章）

5.3 铆杆无法旋出

原因	补救措施
拉铆行程有误	减少拉铆行程 **y**（参见第 2.7.2 章）；如有必要，用六角螺丝刀 8 拧下铆杆 A（参见图 1）
电池电力耗尽	充电；如有必要更换电池

5.4 红色指示灯报错

按下操作按钮时

原因	补救措施
铆螺母枪未到达前端初始位置	松开操作按钮

铆接时报错

原因	补救措施
过载	遵守表格中列明的工作范围（参见第 2.6 章）
电器部件过热	在室温中冷却铆螺母枪
电池电力耗尽	充电或更换电池

松开操作按钮后

原因	补救措施
未到达前端初始位置	互相牢固拧紧机械组件

注意！ ⚠
当铆螺母枪红灯报错，且无法根据上述方法排除故障时，应由专业人员进行修理或将铆螺母枪送至生产厂商处。

www.irivet.ru

3.5 环保

必须更换电池时，请注意以下事项：

- 请将旧 Rivit 电池交由经销商或 Rivit 公司进行回收处理。
- 切勿将旧电池丢弃至垃圾桶、火中或水中！

注意！ ⚠

请根据其他欧盟国家的欧盟指令实施细则对旧电池进行处置。

- 根据欧盟指令 2002/96/EC（废旧电子电气设备指令），本设备应根据废旧电子电器设备注册编号 DE 45695505 进行处置。可将废旧电池免费回寄至 Rivit 处，由其根据 8 位注册编号进行相应处置。

4. 维修

原则上应由制造商负责质保维修。如超过质保期，则仅允许由专业人员进行维修。如不遵守安装和调整的相关规定，或不按操作规程使用，则可能导致铆螺母枪严重受损。若有疑问，请将铆螺母枪邮寄给供货商或 Rivit 公司。

5. 故障排除

5.1 拉铆螺母无法预旋

原因	补救措施
拉铆螺母螺纹损坏	使用新的拉铆螺母
铆杆 A 损坏	更换铆杆 A
拉铆螺母未固定于枪嘴上	铆杆长度 **x** 有误；根据拉铆螺母长度进行调节（参见第 2.7.1 章）
	在预旋拉铆螺母时确保铆螺母枪不工作
拉铆螺母旋出	按紧开关 K，直至铆螺母枪停止工作
电池已关闭，因为它超过 21 天未使用	将电池插入充电器中 2 分钟（参见第 3.4 章）
电池电力耗尽	充电，如有必要更换电池（参见第 3.3/3.4 章）

3.5 Difesa dell’ambiente

Nel caso di sostituzione di batterie, vanno osservati i seguenti punti:

- Restituire le batterie esauste Rivit al vostro rivenditore o alla Rivit per il riciclaggio.
- Le batterie esauste non devono in alcun modo finire nella spazzatura, nel fuoco o nell’acqua.

Attenzione! ⚠

Negli altri paesi UE si procede all’applicazione della direttiva UE sulla base delle rispettive prescrizioni dei paesi stessi.

- Conformemente alla direttiva UE 2002/96/EG (WEEE) questo apparecchio in Germania è contemplato al no. di reg. WEEE DE 45695505. A partire da un no. di serie di 8 caratteri, lo smaltimento corretto ha luogo mediante l’invio gratuito a Rivit.

4. Riparazione

Le riparazioni di garanzia vengono di norma eseguite dal produttore. Riparazioni al di fuori del periodo di garanzia devono essere eseguite solo da personale esperto. La non osservanza delle prescrizioni di montaggio e di regolazione, nonché l’impiego non corretto dell’apparecchio possono causare gravi danni. In caso di dubbio l’apparecchio va inviato al fornitore o a Rivit.

5. Eliminazione di guasti

5.1 Inserto filettato non viene applicato a torsione

Cause	Rimedio
Filettatura del dado difettoso	Prendere un dado nuovo
Mandrino filettato A difettoso	Sostituire mandrino filettato A
Dado non appoggiato al bocchello	Lunghezza **x** del mandrino filettato errata; adattare alla lunghezza del dado (vedi punto 2.7.1)
	Nell’applicazione a torsione tenere fermo il dado fino all’arresto dell’apparecchio
Dado si stacca di nuovo	Tenere premuto l’interruttore K fino all’arresto dell’apparecchio
Batteria spenta perché non impiegata da più di 21 giorni	Inserire per 2 minuti la batteria nel carica batteria (vedi 3.4)
Batteria scarica	Caricare batteria, se necessario sostituirla (vedi punto 3.3/3.4)

www.irivet.ru

5.2 Inserto filettato inserito è lasco

Cause	Rimedio
Corsa d'inserzione **y** troppo breve	Aumentare corsa d'inserzione **y** (vedi punto 2.7.2)
Interruttore K rilasciato troppo presto	Tenere premuto l'interruttore K fino alla commutazione automatica e all'estrazione a torsione (vedi punto 2.7)

5.3 Mandrino filettato non viene estratto

Cause	Rimedio
Regolazione corsa d'inserzione errata	Ridurre la corsa d'inserzione (vedi punto 2.7.2); se necessario svitare mandrino filettato A per mezzo del giravite per viti esagonali 8 (vedi fig.
Batteria scarica	Caricare la batteria; se necessario sostituirla

5.4 Luce rossa indica errore

Agendo il pulsante di avviamento

Cause	Rimedio
Inseritore non nella posizione finale anteriore	Rilasciare pulsante di avviamento

Durante la trazione

Cause	Rimedio
Sovraccarico	Osservare campo di lavoro in base alla tabella (vedi 2.6)
Surriscaldamento dell'elettronica	Far raffreddare l'apparecchio all'aria
Batteria scarica	caricare o sostituire

Dopo aver rilasciato il pulsante di avviamento

Cause	Rimedio
La posizione finale anteriore non viene raggiunta	Serrare fra loro i componenti meccanici

Attenzione! ⚠
Si si verificano disturbi, che sono segnalati dalla luce rossa e non possono essere eliminati come descritto in precedenza, l'inseritore di inserti filettati deve essere riparato da personale specializzato oppure inviato al produttore.

3.3 充电

- 仅可在气温介于 0°C-40°C 时对 Rivit 电池充电！
- 将快速充电器从包装中取出，并接入电源。**须注意铭牌上所示额定电压！**
- 请按正确的电极方向（+ 极至 + 极）将 Rivit 电池插入充电器，插入时稍许用力。
- 充电器将自动开始充电。

功能指示灯

绿灯常亮	电池充满/涓流充电
绿灯闪烁	正在充电
红灯常亮	充电温度异常
红灯闪烁	电池损坏

充电时间

电池型号	货号	充电时间*
1.3 Ah	4207600	约 50 分钟
2.6 Ah	4207700	约 100 分钟

*充电时间可能因残余电量和充电温度有所不同。

3.4 使用电池

注意！ ⚠
如果电池超过 21 天未使用时，电池将自动关闭，以防止深放电。请在重新使用前激活电池，然后将电池插入充电器中约 2 分钟。

- 为获得理想的充电效果，请在电池充分冷却后插入充电器。
- Rivit 电池约可重复充电 1000 次，在充电数次后方达到最佳性能。
- 请勿在每次使用电池后均进行充电。
- 请在电力耗尽、无法安装拉铆螺母时方对电池充电。仅在较长时间未使用时对电池充电。
- 在正常使用时发现电池使用时间明显缩短，表明应当更换电池。
- 请勿使电池受冻，置于干燥处存放。理想的使用温度为 10°C-50°C。

www.irivet.ru

3.2 安全说明

3.2.1 快速充电器

注意！ ⚠

为防止触电、受伤或火灾危险，必须遵守下列安全预防措施：

- 本充电器仅能对 Rivit 电池充电。
- 应定期检查插头、电源线和充电器。如发现问题，应由维修人员或专业电工修理。
- 请在维修时仅使用原厂电源线和零配件。
- 请勿在潮湿的环境中或在靠近易燃液体和气体时使用充电器。 **爆炸危险！**
- 充电时请将充电器从包装中取出。
  请按正确的电极方向将 Rivit 电池插入充电器，插入时稍许用力。
- 禁止对不可充电的电池充电。
- 应当将充电器置于干燥密闭处保管，不可使儿童接近。
- 切勿将金属物体置入充电区域，以免发生短路。
- 如将充电器安装于墙上，请确保电池不会因外界影响（例如震动）从充电器中脱落。
- 请勿在海拔 2,000 米以上的地区使用本充电器。
- 本充电器不应由残障、智障人士或未经培训及未掌握相关知识的人士使用，除非现场有安全负责人进行监护，或安全负责人可指导他们如何使用此充电器。

3.2.2 电池

注意！ ⚠

为防止触电、受伤或火灾危险，必须遵守下列安全预防措施：

- 不对受损的电池充电。
- 不可将受污或浸湿的电池放入充电器。
- 切勿将电池丢弃至垃圾桶、火中或水中。
- 请勿在气温低于 0°C 时充电！

6. Garanzia

Per tutti gli apparecchi con data d'acquisto a partire dal 1 maggio 2013 si applica una garanzia di 24 mesi, per le batterie di 12 mesi, in conformità alle relative condizioni delle istruzioni per l'uso. (comprova con la fattura o la bolla di consegna)

Danni che siano riconducibili a naturale usura, eccessiva sollecitazione o a un impiego non conforme, sono esclusi dalla garanzia. Danni causati da difetti di materiali o errori di costruzione verranno eliminati gratuitamente mediante fornitura sostitutiva o riparazione. Contestazioni possono essere riconosciute solo se la rivettatrice viene inviata al fornitore o a Rivit.

7. Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità, che questi prodotti sono stati costruiti rispettando le normative e le direttive:

- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
- 2004/108/EG

Documentazione tecnica presso:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italia

Manuele Avanzolini
(Responsabile Legale)

www.irivet.ru

Table of Contents

1. Overview (Fig. 1-5) 19

2. Blind rivet nut setting tool 19
2.1 Use for intended purpose 19
2.2 Safety information 19
2.3 Working range 20
2.4 Equipment/accessories 20
2.5 Technical data 20
2.6 Nosepiece allocation 21
2.7 Start-up 21
2.7.1 Setting the threaded mandrel length x 21
2.7.2 Adjusting the setting stroke y 22
2.8 Functional principle 22
2.8.1 Screwing on a blind rivet nut 22
2.8.2 Setting a blind rivet nut 23
2.8.3 Changing the threaded mandrel 23

3. Quick charger and battery 23
3.1 Technical data 23
3.1.1 Quick charger 23
3.1.2 Rechargeable battery 23
3.2 Safety information 24
3.2.1 Quick charger 24
3.2.2 Rechargeable battery 24
3.3 Charging procedure 25
3.4 Battery care 25
3.5 Environmental protection 26

4. Repairs 26

5. Troubleshooting 26
5.1 Blind rivet nut does not screw on 26
5.2 Set blind rivet nut is loose 27
5.3 Threaded mandrel is not unscrewed 27
5.4 Red lamp indicates fault 27

6. Warranty 28

7. CE Declaration of conformity 28

2.8.2 安装拉铆螺母

- 将预旋好的拉铆螺母插入工件的钻孔，直到触及挡块。
- 按下开关 K，直至安装工序和自动旋出工序完毕后方可松开开关。

2.8.3 更换铆杆（图 3）

- 拧出枪嘴 B。
- 将滑块 M 向后推至挡块。
- 拧出铆杆 A 并更换。
- 拧入铆杆 1，注意铆杆的六角棱边应与滑块的六角棱边锁定。
- 将滑块 M 向前拉，锁定铆杆 A。
- 拧上合适的枪嘴 B，调节铆杆长度 x（参见第 2.7.1 章），然后通过锁紧螺母 C 锁定枪嘴 B。

3. 快速充电器与电池

3.1 技术参数

3.1.1 快速充电器

型号：	12355/12356
输入电压：	220-240V~/50-60Hz
输出电压：	14.4 V ⎓
输出电流：	最大为 1.5 A
重量：	0.6 kg

3.1.2 电池

额定电压：	14.4 V ⎓
电池组数量：	4/8 个
电池类型：	锂离子电池
功率：	1.3 Ah / 2.6 Ah
重量：	0.35 kg / 0.5 kg

www.irivet.ru

2.7.2 调节拉铆行程 y (图 2)

- 根据拉铆螺母尺寸（M3-M10）和加工件厚度 **z**（图 4）调节拉铆行程 **y**。

拉铆行程 y 参考值：

螺纹尺寸	拉铆行程 y (mm)	
	最小	最大
M3	1	2
M4	1	2
M5	1.5	2.5
M6	2.5	3.5
M8	2.5	3.5
M10	3	4

- 可通过转动调节螺母 D 调节拉铆行程 **y**。

重要： ⚠

- 首先将拉铆行程 **y** 调节至最小值，然后安装拉铆螺母。
- 如果拉铆螺母未能像图 4 所示形成明显的铆钉墩头，则应当将拉铆行程 **y** 逐步调大。
- 用锁紧螺母 E 锁定调节螺母 D。

2.8 工作方式

2.8.1 预先旋上拉铆螺母 ⚠

- 将拉铆螺母放至铆杆 A 的末端，不得倾斜。
- 按下开关 K，直至铆螺母枪停止工作；然后松开开关。
- 在整个预旋过程中抓紧拉铆螺母。
- 如果拉铆螺母在预旋后未能紧固于枪嘴 B 上，应当再次进行预旋。此时应抓紧拉铆螺母，轻微按下开关 K，开始预旋。然后再次进行预旋操作！

1. Overview (see Fig. 1 - 4)

Item	Description	Fig.
A	Threaded mandrel	2
B	Nosepiece	2
C	Lock nut	2
D	Setting nut	2
E	Lock nut	2
F	Hanger	1
G	Cap	1
H	Screwdriver	1
I	Accessory magazine	1
J	Safety lamp	1

Item	Description	Fig.
K	Switch	1
L	Rechargeable battery	1;5
M	Slide	3
N	Charge indicator	5
O	Battery charger	5
P	Set blind rivet nut	4
x	Threaded mandrel length	2
y	Setting stroke	2
z	Grip range	4

2. Blind rivet nut setting tool

2.1 Use for intended purpose

The blind rivet nut setting tool must only be used for the purpose of setting blind rivet nuts as described in these operating instructions. **Observe the safety information!**

2.2 Safety information

Caution! ⚠
The following safety rules must be observed to ensure adequate protection against electric shock, injuries or fire hazards:

- The blind rivet nut setting tool is intended solely for the purpose of processing blind rivet nuts.
- Never overload the blind rivet nut setting tool; work within the specified working capacity.
- Never use the blind rivet nut setting tool in a humid or wet environment or close to flammable liquids or gases. **Danger of explosion!**
- Ensure that the battery is properly secured in the handle.
- Always remove the battery when the blind rivet nut setting tool is not in use and for maintenance.

www.irivet.ru

- Never use the blind rivet nut setting tool as a hammer.
- When not in use, keep the blind rivet nut setting tool in a dry, closed room and out of the reach of children.
- Always wear protective goggles when working with the blind rivet nut setting tool. Personal protective equipment such as protective clothing, gloves, safety helmet, non-slip footwear, ear protection and fall arresting device is recommended.
- The air inlets for the motor must not be obstructed; do not insert any objects into them.
- When setting down the blind rivet nut setting tool, make sure that itcannot fall.
- Use only genuine spare parts for repair.
- Repairs must be carried out only by skilled personnel. In case of doubt, always send in the blind rivet nut setting tool to the manufacturer.
- Do not use the tool without material! The blind rivet nut could be flung from the blind rivet nut setting tool! Never turn the blind rivet nut setting tool towards yourself or towards other persons!

2.3 Working range

Sets blind rivet nuts up to M10 in all materials except M10 stainless steel.

2.4 Equipment/accessories

Nosepieces:	M6 in working position M4, M5 in accessory magazine M3, M8, M10 available as special accessory on request
Wrench:	Hexagon screwdriver WAF 4
Hanger:	Concealed in housing
Battery charger:	230 V, 50
Hz Quick-change battery:	14.4 V

2.5 Technical data

Weight:	2.3 kg (with battery, without accessory magazine)
Max. setting stroke:	5.5 mm
Drive:	14.4 V DC motor
Tensile force:	13,000 N
Noise emission:	L_{PA} 76.5 dB (A), measurement uncertainty K=3 dB
Vibration:	< 2.5 m/s², measurement uncertainty K=1.5 m/s²

2.6 铆杆/枪嘴

螺纹尺寸	材质	货号	
		铆杆	枪嘴
M3	铝 钢	1551700	1552300
M4	铝 钢	1551800	1552400
M5	铝 钢	1551900	1552500
M6	铝 钢	1552000	1552600
M8	铝 钢	1552100	1552700
M10	铝	1552200	1552800

2.7 启动

在启动前，仔细阅读、遵守(!)操作说明书以及安全说明，并妥善保管。

- 请按正确的电极方向将已充满的电池置入铆螺母枪。
- 根据表 2.6 选择枪嘴和铆杆并安装拧紧（M6 型位于工位）。

注意！ ⚠

切勿封堵电机的通风口；切勿将任何物体插入通风口。

2.7.1 调节铆杆长度 x（图 2）

- 转动枪嘴 B，根据拉铆螺母的长度调节铆杆长度 **x**
- 如果是封闭式拉铆螺母（图 2、图 4），则充分利用整个螺纹深度。
- 用锁紧螺母 C 锁定枪嘴 B。

www.irivet.ru

- 不得将铆螺母枪用作敲击工具。
- 应当将铆螺母枪置于干燥密闭处保管，不可使儿童接近。
- 在使用铆螺母枪时，应始终佩戴护目镜。建议使用个人防护装备，例如防护服、手套、安全帽、防滑鞋、隔音耳塞和防坠落装置。
- 切勿封堵电机的通风口；切勿将任何物体插入通风口。
- 放置铆螺母枪时应防止其掉落。
- 请在维修时仅使用原厂零配件。
- 只有合格的专业人员才能进行维修。若有疑问，请将铆螺母枪邮寄至制造商处。
- 请勿在没有板材的情况下进行铆接！拉铆螺母可能会从铆螺母枪飞出！切勿将铆螺母枪对准自己或他人！

2.3 工作范围

适用于安装最大 M10 型所有材质（除 M10 型不锈钢）的拉铆螺母。

2.4 配置/附件

枪嘴：	M6 型位于工位 M4 型、M5 型位于配件仓 M3 型、M8 型与 M10 型为特殊配件，可按需订购
扳手：	六角螺丝刀 SW4
挂钩：	折叠嵌于外壳内
快速充电器：	230 V，50 Hz
快速充电电池：	14.4 V

2.5 技术参数

重量：	2.3 kg（含电池，不含配件仓）
最大拉铆行程：	5.5 mm
驱动：	14.4 V 直流电机
工作拉力：	13,000 N
噪音：	L_{PA} 76.5 dB (A), 测量误差 K=3 dB
振动：	<2.5 m/s², 测量误差 K=1.5 m/s²

2.6 Threaded mandrels/nosepieces

Thread size	Material	Part No.	
		Threaded mandrel	Nosepiece
M3	Aluminium Steel	1551700	1552300
M4	Aluminium Steel	1551800	1552400
M5	Aluminium Steel	1551900	1552500
M6	Aluminium Steel	1552000	1552600
M8	Aluminium Steel	1552100	1552700
M10	Aluminium	1552200	1552800

2.7 Start-up

Before starting the riveting tool, read and observe the operating instructions as well as safety information and keep in a safe place.

- Insert fully charged battery in correct position into the blind rivet nut setting tool.
- Select nosepiece and threaded mandrel from Table 2.6 and screw on (M6 in working position).

Caution! ⚠
The air inlets for the motor must not be obstructed; do not insert any objects into them.

2.7.1 Setting the threaded mandrel length x (Fig. 2)

- Set the threaded mandrel length **x** to the blind rivet nut length by turning the nosepiece B.
- Fully utilise the thread depth of closed blind rivet nuts (Fig. 2; 4).
- Secure setting of nosepiece B with lock nut C.

www.irivet.ru

2.7.2 Adjusting the setting stroke y (Fig. 2)

- The setting stroke **y** depends on the size of the blind rivet nut (M3-M10) and of the riveta-ble material **z** (Fig. 4).

Reference values for setting stroke y:

Thread size	Setting stroke y (in mm)	
	min.	max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1.5	2.5
M6	2.5	3.5
M8	2.5	3.5
M10	3	4

- The setting stroke **y** is adjusted by screwing the setting nut D in and out.

Important: ⚠
- Initially adjust the setting stroke **y** to the “min.” value and then set a blind rivet nut.
- If the blind rivet nut does not form a distinct closing as shown in Fig. 4 , increase the setting stroke **y** in steps.
- Secure the setting nut D with lock nut E.

2.8 Functional principle

2.8.1 Screwing on a blind rivet nut ⚠

- Ensuring it is straight, set the blind rivet nut against the threaded mandrel A.
- Keep switch K pressed until the tool stops; then release.
- Hold the blind rivet nut during the entire screwing operation.
- Repeat the procedure if the blind rivet nut does not rest against the nosepiece B after the screw-on operation. Hold the blind rivet nut and briefly press the switch K to start the screw-on operation. Now repeat the screw-on operation!

1. 一览图（参见图 1-4）

序号	名称	图
A	铆杆	2
B	枪嘴	2
C	锁紧螺母	2
D	调节螺母	2
E	锁紧螺母	2
F	挂钩	1
G	罩盖	1
H	螺丝刀	1
I	配件仓	1
J	安全指示灯	1

序号	名称	图
K	开关	1
L	电池	1;5
M	滑块	3
N	充电控制	5
O	充电器	5
P	安装的拉铆螺母	4
x	铆杆长度	2
y	拉铆行程	2
z	加工件厚度	4

2. 铆螺母枪

2.1 规定用途

如本操作手册所述，铆螺母枪只能用于安装拉铆螺母。**务必遵守安全说明！**

2.2 安全说明

注意！ ⚠

为防止触电、受伤或火灾危险，必须遵守下列安全规定：

- 本铆螺母枪只能用于安装拉铆螺母！
- 请勿使铆螺母枪过载；请在规定的功率范围内使用。
- 请勿在潮湿的环境中或在靠近易燃液体和气体的情况下使用铆螺母枪。**爆炸危险！**
- 请注意手柄处的电池位置固定。
- 不使用铆螺母枪或对铆螺母枪进行维护保养时，应将电池取出。

www.irivet.ru

目录

1. 一览图 (图 1-5) 173

2. 铆螺母枪 173
2.1 规定用途 173
2.2 安全说明 173
2.3 工作范围 174
2.4 配置/附件 174
2.5 技术参数 174
2.6 枪嘴规格 175
2.7 启动 175
2.7.1 调节铆杆长度 x 175
2.7.2 调节拉铆行程 y 176
2.8 工作方式 176
2.8.1 预先旋上拉铆螺母 176
2.8.2 安装拉铆螺母 177
2.8.3 更换铆杆 177

3. 快速充电器与电池 177
3.1 技术参数 177
3.1.1 快速充电器 177
3.1.2 电池 177
3.2 安全说明 178
3.2.1 快速充电器 178
3.2.2 电池 178
3.3 充电 179
3.4 使用电池 179
3.5 环保 180

4. 维修 180

5. 故障排除 180
5.1 拉铆螺母无法预旋 180
5.2 安装的拉铆螺母松动 181
5.3 铆杆无法旋出 181
5.4 红色指示灯报错 181

6. 保修 182

7. CE 一致性声明 182

2.8.2 Setting a blind rivet nut

- Insert the screwed-on blind rivet nut as far as it will go into the rivet hole.
- Press and hold switch K until the setting and automatic screw-on procedure is finished.

2.8.3 Changing the threaded mandrel (Fig. 3)

- Unscrew nosepiece B.
- Push back slide M as far as it will go.
- Unscrew threaded mandrel A and change.
- Align the surfaces of the hexagon on the screwed-in threaded mandrel 1 with the surfaces of the hexagon of the holder.
- Lock the threaded mandrel A by pulling the slide M forward as far as it will go.
- Screw on matching nosepiece B, set threaded mandrel length x (see Point 2.7.1) and secure nosepiece B with lock nut C to prevent it turning.

3. Quick charger and battery

3.1 Technical data

3.1.1 Quick charger

Type:	12355/12356
Input voltage:	220-240 V~ / 50-60 Hz
Output voltage:	14.4 V ⎓
Output current:	1.5 A max.
Weight:	0.6 kg

3.1.2 Rechargeable battery

Rated voltage:	14.4 V ⎓
Number of cells:	4/8
Type of cells:	Li-ion
Capacity:	1.3 Ah / 2.6 Ah
Weight:	0.35 kg / 0.5 kg

www.irivet.ru

3.2 Safety information

3.2.1 Quick charger

Caution! ⚠
The following safety rules must be observed to ensure adequate protection against electric shock, injuries or fire hazards:

- The charger must only be used to charge Rivit rechargeable batteries.
- Regularly check the plug, power cable and charger and have them repaired by Service or by an authorised electrician when damaged.
- Use only genuine power cables and genuine spare parts for repairs.
- Never use the charger in a humid or wet environment or close to flammable liquids or gases. **Danger of explosion!**
- Take the charger out of its packaging before use.
  Using minimum force, insert the Rivit battery in the correct position (+pole to +pole) into the charger.
- Never try to charge non-rechargeable batteries.
- Store the charger in a dry, closed room and out of the reach of children.
- Never insert metallic parts into the battery compartment - danger of short circuiting.
- If the charger is wall-mounted, make sure that external influences (e.g. vibration) cannot cause the battery to fall out of the charger.
- The battery charger is designed only for use at altitudes up to 2000 m above sea level.
- This battery charger must not be operated by persons with restricted physical, sensory or mental abilities nor by inexperienced or unskilled persons unless they are supervised by someone who is responsible for safety or receive instructions from them on how to use the charger.

3.2.2 Rechargeable battery

Caution! ⚠
The following safety rules must be observed to ensure adequate protection against electric shock, injuries or fire hazards:

- Never try to charge a damaged battery.
- Do not insert a dirty or wet battery into the charger.
- Never discard batteries into household waste, fire or into water.
- Do not charge batteries at a temperature below 0 °C!

6. Gwarancja

W stosunku do wszystkich urządzeń z datą zakupu od 1 maja 2013 obowiązuje 24-miesięczna gwarancja, dla akumulatorów 12-miesięczna, zawsze zgodnie z warunkami instrukcji obsługi. (dowodem jest faktura lub dokument dostawy)

Szkody powstałe wskutek naturalnego zużycia, przeciążenia lub niefachowej obsługi nie podlegają gwarancji. Szkody powstałe w wyniku wad materiału lub produkcji zostaną nieodpłatnie usunięte poprzez wymianę lub naprawę. Reklamacje uwzględniane będą tylko wtedy, gdy nierozmontowane urządzenie przesłane zostanie do dostawcy lub do firmy Rivit.

7. Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkty spełniają wymagania następujących norm i dyrektyw:

- 2006/42/WE
- 2006/95/WE
- 2004/108/WE

Dokumentacja techniczna:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Włochy

Manuele Avanzolini (Szef prawne)

www.irivet.ru

5.2 Osadzona nitonakrętka jest luźna

Przyczyny	Rozwiązanie
Skok osadzania **y** za krótki	Ustawić większy skok osadzania **y** (patrz pkt. 2.7.2)
Przełącznik K za wcześnie zwolniony	Przytrzymać przełącznik K do chwili automatycznego przełączenia i odkręcenia (patrz pkt. 2.7)

5.3 Trzpień gwintowany nie jest wykręcany

Przyczyny	Rozwiązanie
Błędne ustawienie skoku osadzania	Zmniejszyć skok osadzania **y** (patrz pkt. 2.7.2); trzpień gwintowany A, w razie konieczności, wykręcić przy użyciu wkrętaka imbusowego 8 (patrz rozdz. 1)
Wyczerpany akumulator	Naładować akumulator; w razie potrzeby wymienić

5.4 Czerwona lampka sygnalizuje błąd

Przy naciskaniu spustu

Przyczyny	Rozwiązanie
Nitownica do nitonakrętek nie znajduje się w przednim położeniu krańcowym	Zwolnić spust

Podczas wyciągania

Przyczyny	Rozwiązanie
Przeciążenie	Pracować w zakresie pracy zgodnie z tabelą (patrz 2.6)
Przeciążenie układu elektronicznego	Odczekać, aż nitownica do nitonakrętek ostygnie na powietrzu
Wyczerpany akumulator	Naładować bądź wymienić na nowy

Po zwolnieniu spustu

Przyczyny	Rozwiązanie
Przednie położenie krańcowe nie jest osiągane	Mocno skręcić ze sobą elementy mechaniczne

Uwaga! ⚠
W razie wystąpienia usterek sygnalizowanych czerwoną lampką, których nie udało się usunąć w wyżej opisany sposób, w celu naprawy należy zgłosić się do specjalisty lub przesłać nitownicę do nitonakrętek do producenta.

3.3 Charging procedure

- Only charge Rivit batteries at a temperature between 0 °C and 40 °C!
- Take the quick charger out of its packaging and connect to the power supply. **Pay attention to the voltage specified on the rating plate!**
- Using minimum force, insert the Rivit battery in the correct position (+pole to +pole) into the charger.
- The charging operation starts automatically.

Function indicators

Steady green	Battery charged / trickle charging
Flashing green	Charging
Steady red	Impermissible charging temperature
Flashing red	Battery defective

Charging times

Battery type	Part No.	Charging time*
1.3 Ah	4207600	approx. 50 min
2.6 Ah	4207700	approx. 100 min

* Charging times may vary depending on the residual capacity and the battery temperature.

3.4 Battery care

Caution! ⚠
If not used for longer than 21 days, the battery will switch itself off automatically to prevent exhaustive discharge. Reactivate the battery before using again by inserting it in the battery charger for about 2 minutes.

- To achieve an optimum charge, allow the battery to cool down before inserting it in the charger.
- The Rivit battery can be recharged approx. 1000 times and reaches its full capacity after several charges.
- Do not insert the battery into the charger after each use.
- Only charge the battery when it is discharged and blind rivet nuts can no longer be set. Only recharge the battery after a prolonged idle period.
- Significantly shorter battery operating times, despite proper recharging, indicate that the battery needs to be replaced.
- Store batteries in a dry place where there is no danger of frost. The optimum operating temperature range is 10 °C to max. 50 °C.

www.irivet.ru

3.5 Environmental protection

If batteries need to be replaced, please observe the following:
- Return used Rivit rechargeable batteries to your dealer or to Rivit for recycling.
- Never discard used batteries into household waste, fire or into water!

Caution! ⚠
In all EU countries the relevant national regulations for implementing the EU guideline shall apply.
- In accordance with the EU Directive 2002/96/EC (WEEE), in Germany, this tool is registered under the WEEE Reg.-No. DE 45695505. If the tool has an 8-digit serial number it can be returned free of charge to Rivit for correct disposal.

4. Repairs

Repairs under warranty are carried out by the manufacturer. Repairs outside the warranty period should only be carried out by skilled technical personnel. Failure to observe the assembly and setting procedures and operation by non-skilled personnel may result in serious damage to the blind rivet nut setting tool. In case of doubt, always send in the blind rivet nut setting tool to the supplier or to Rivit.

5. Troubleshooting

5.1 Blind rivet nut does not screw on

Cause	Corrective measures
Nut thread defective	Use new nut
Threaded mandrel A defective	Change threaded mandrel A
Nut does not rest against nosepiece	Threaded mandrel length **x** incorrect; adapt to nut length (see Point 2.7.1)
	While it is screwed on, hold the nut until the tool stops
Nut unscrews again	Keep switch K pressed until the tool stops
Battery switched off because it has been idle for longer than 21 days	Place battery in the charger for 2 minutes (see 3.4)
Battery discharged	Charge battery, replace if necessary (see Point 3.3/3.4)

3.5 Ochrona środowiska

W razie konieczności wymiany akumulatora należy przestrzegać następujących zasad:
- Oddać zużyte akumulatory Rivit swojemu sprzedawcy lub firmie Rivit, aby mogły zostać poddane recyklingowi.
- Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do śmieci, ognia ani wody.

Uwaga! ⚠
W pozostałych krajach UE należy kierować się przepisami wykonawczymi do dyrektywy UE obowiązującymi w danym kraju.
- Zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/WE (WEEE) niniejsze urządzenie jest zarejestrowane w Niemczech pod numerem WEEE DE 45695505. Począwszy od 8-znakowego numeru seryjnego utylizacja zgodnie z przepisami odbywa się poprzez bezpłatny zwrot do firmy Rivit.

4. Naprawa

Naprawy w ramach gwarancji przeprowadzane są zasadniczo przez producenta. Naprawy po upływie okresu gwarancji może przeprowadzać jedynie specjalistyczny personel. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i regulacji oraz nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem grożą poważnym uszkodzeniem nitownicy do nitonakrętek. W razie wątpliwości nitownicę do nitonakrętek należy przesłać do dostawcy lub firmy Rivit.

5. Diagnostyka

5.1 Nitonakrętka nie jest wkręcana

Przyczyny	Rozwiązanie
Uszkodzony nit nakrętki	Użyć nowej nakrętki
Uszkodzony trzpień gwintowany A	Wymienić trzpień gwintowany A
Nakrętka nie przylega do nasadki	Niewłaściwa długość trzpienia gwintowanego **x**; dopasować do długości nakrętki (patrz pkt. 2.7.1)
	Przytrzymać nakrętkę podczas przykręcania do chwili zatrzymania urządzenia
Nakrętka z powrotem się odkręca	Przytrzymać naciśnięty przełącznik K do chwili zatrzymania urządzenia
Akumulator wyłączył się, ponieważ nie był używany dłużej niż 21 dni	Podłączyć akumulator na 2 minuty do ładowarki (patrz 3.4)
Wyczerpany akumulator	Naładować akumulator, w razie konieczności wymienić (patrz pkt. 3.3/3.4)

www.irivet.ru

3.3 Ładowanie

- Wolno ładować tylko akumulatory Rivit o temperaturze od 0°C do 40°C!
- Wyjąć ładowarkę z opakowania i podłączyć do sieci elektrycznej. **Koniecznie przestrzegać napięcia podanego na tabliczce znamionowej!**
- Włożyć akumulator Rivit do ładowarki poprawną stroną (biegun + do bieguna +), nie przykładając nadmiernej siły.
- Ładowanie rozpocznie się automatycznie.

Wskazania stanu

Świeci ciągle na zielono	Pełny akumulator / ładowanie podtrzymujące
Miga na zielono	Trwa ładowanie akumulatora
Świeci ciągle na czerwono	Niedozwolona temperatura ładowania
Miga na czerwono	Niesprawny akumulator

Czas ładowania

Typ akumulatora	Nr art.	Czas ładowania*
1,3 Ah	4207600	ok. 50 min
2,6 Ah	4207700	ok. 100 min

*Czas ładowania może być inny zależnie od pozostałej energii i temperatury akumulatora.

3.4 Posługiwanie się akumulatorem

Uwaga! ⚠

Jeśli akumulator nie będzie używany przez okres przekraczający 21 dni, samoczynnie się wyłączy w celu ochrony przed głębokim rozładowaniem. Przed ponownym użyciem należy uaktywnić akumulator, podłączając go na ok. 2 minuty do ładowarki.

- Akumulator powinien ostygnąć, zanim włożony zostanie do ładowarki, aby nie tracił pojemności.
- Akumulator Rivit można ładować ok. 1000 razy; pełną wydajność osiąga on dopiero po kilku ładowaniach.
- Nie wkładać akumulatora po każdym użyciu ponownie do ładowarki.
- Akumulator ładować dopiero wtedy, gdy jest rozładowany i osadzanie nitonakrętek przestało być możliwe. Doładować tylko po dłuższym nieużywaniu.
- Jeśli mimo poprawnego ładowania czas pracy akumulatora jest krótki, prawdopodobnie należy go wymienić.
- Przechowywać akumulatory w suchym miejscu o temperaturze dodatniej. Optymalne warunki występują w temperaturze od 10°C do maks. 50°C.

5.2 Set blind rivet nut is loose

Cause	Corrective measures
Setting stroke **y** too short	Increase setting stroke **y** (see Point 2.7.2)
Switch K released too early	Keep switch K pressed until automatic changeover and unscrewing are finished (see Point 2.7)

5.3 Threaded mandrel is not unscrewed

Cause	Corrective measures
Setting stroke adjusted incorrectly	Decrease setting stroke **y** (see Point 2.7.2); if necessary use hexagon screwdriver 8 to unscrew threaded mandrel A (see Fig. 1)
Battery discharged	Charge battery; replace if necessary

5.4 Red lamp indicates fault

When pressing the trigger button

Cause	Corrective measures
Blind rivet nut setting tool not in front end position	Release trigger button

During pulling operation

Cause	Corrective measures
Overload	Use tool within working range as specified in table (see 2.6.)
Electronics overheated	Allow blind rivet nut setting tool to cool down in air
Battery discharged	Charge or replace

After releasing the trigger button

Cause	Corrective measures
Front end position not reached	Screw together mechanical parts

Caution! ⚠

If faults occur that are indicated by the red lamp and cannot be rectified as described above, have the blind rivet nut setting tool repaired by a skilled technician or send it in to the manufacturer.

www.irivet.ru

6. Warranty

All tools purchased after 1st May 2013 come with a 24-month warranty, 12 months for batteries. In each case, the conditions set out in the instruction manual shall apply (proof by invoice or delivery note).

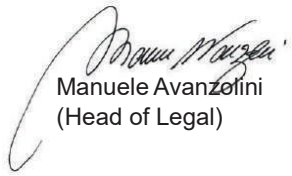
Damage attributed to natural wear and tear, overloading or inexpert handling will be excluded from the warranty. Damage resulting from material or manufacturing faults will be repaired or replaced free of charge. Claims can only be accepted if the complete tool is returned to the supplier or Rivit.

7. CE Declaration of conformity

We hereby declare under sole responsibility that the products conform to the following standards and directives:

- 2006/42/EC
- 2006/95/EC
- 2004/108/EC

Technical documentation at:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italy



Manuele Avanzolini
(Head of Legal)

3.2 Zasady bezpieczeństwa

3.2.1 Ładowarka

Uwaga! ⚠
Nieprzestrzeganie następujących zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i wybuchem pożaru:

- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów firmy Rivit.
- Regularnie kontrolować stan wtyczki, przewodu i ładowarki. W razie zaobserwowania uszkodzeń zlecić naprawę w serwisie lub przez upoważnionego elektryka.
- Do napraw używać tylko oryginalnych przewodów i oryginalnych części zamiennych.
- Nie używać ładowarki w mokrym / wilgotnym otoczeniu oraz w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Na czas ładowania ładowarka musi być wyjęta z opakowania.
  Włożyć akumulator Rivit do ładowarki poprawną stroną (biegun + do bieguna +), nie przykładając nadmiernej siły.
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Ładowarka musi być przechowywana w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.
- Z uwagi na ryzyko zwarcia do komory akumulatora nie mogą dostać się żadne metalowe przedmioty.
- Jeśli ładowarka zamontowana jest na ścianie, należy uważać, aby akumulator nie wypadł z ładowarki wskutek działania czynników zewnętrznych (np. wstrząsów).
- Ładowarka jest przeznaczona do użytkowania tylko na wysokości do 2000 m n.p.m.
- Ta ładowarka nie jest przystosowana do obsługi przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych albo niedysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem. Osoby takie mogą się posługiwać ładowarką tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo i pod warunkiem, że zostaną przez nią poinstruowane, jak korzystać z ładowarki.

3.2.2 Akumulator

Uwaga! ⚠
Nieprzestrzeganie następujących zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i wybuchem pożaru:

- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
- Nie wkładać do ładowarki brudnych lub mokrych akumulatorów.
- Akumulatorów nie wolno wrzucać do śmieci, ognia ani wody.
- Nie ładować akumulatorów o temperaturze poniżej 0°C!

www.irivet.ru

2.8.2 Osadzanie nitonakrętki

- Wprowadzić przykręconą nitonakrętkę do oporu w otwór na nit.
- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik K do chwili, aż osadzanie i automatyczne wykręcanie zostaną zakończone.

2.8.3 Wymiana trzpienia gwintowanego (rys. 3)

- Odkręcić nasadkę B.
- Nacisnąć suwak M do oporu do tyłu.
- Wykręcić i wymienić trzpień gwintowany A.
- Ustawić równo powierzchnie sześciokąta wkręconego trzpienia gwintowanego 1 z powierzchniami sześciokąta gniazda.
- Zablokować trzpień gwintowany A przez przesunięcie suwaka M do oporu do przodu.
- Przykręcić pasującą nasadkę B, ustawić długość trzpienia gwintowanego x (patrz pkt. 2.7.1) i zabezpieczyć nasadkę B nakrętką zabezpieczającą C przed przekręceniem.

3. Ładowarka i akumulator

3.1 Dane techniczne

3.1.1 Ładowarka

Typ:	12355/12356
Napięcie wejściowe:	220–240 V~/50–60 Hz
Napięcie wyjściowe:	14,4 V ⎓
Prąd wyjściowy:	maks. 1,5 A
Masa:	0,6 kg

3.1.2 Akumulator

Napięcie znamionowe:	14,4 V ⎓
Liczba ogniw:	4/8 szt.
Rodzaj ogniw:	litowo-jonowe
Pojemność:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Masa:	0,35 kg / 0,5 kg

Sommaire

1. Vue d'ensemble (Fig. 1-5) 30

2. Outil de pose d'écrous aveugles 30
2.1 Utilisation conforme aux fins prévues 30
2.2 Consignes de sécurité 30
2.3 Capacité 31
2.4 Équipement / Accessoires 31
2.5 Caractéristiques techniques 31
2.6 Attribution des embouchures 32
2.7 Mise en marche 32
2.7.1 Réglage de la longueur de mandrin fileté x 32
2.7.2 Réglage de la course effective y 33
2.8 Mode de fonctionnement 33
2.8.1 Vissage d'un écrou aveugle 33
2.8.2 Pose d'un écrou aveugle 34
2.8.3 Remplacement du mandrin fileté 34

3. Chargeur rapide à batterie 34
3.1 Caractéristiques techniques 34
3.1.1 Chargeur rapide 34
3.1.2 Batterie 34
3.2 Consignes de sécurité 35
3.2.1 Chargeur rapide 35
3.2.2 Batterie 35
3.3 Procédure de chargement 36
3.4 Maniement de la batterie 36
3.5 Protection de l›environnement 37

4. Réparations 37

5. Dépannage 37
5.1 L'écrou aveugle n'est pas vissé 37
5.2 L'écrou aveugle posé est desserré 38
5.3 Le mandrin fileté n'est pas dévissé 38
5.4 Le voyant rouge signale un défaut 38

6. Garantie 39

7. Déclaration de conformité CE 39

www.irivet.ru

1. Vue d'ensemble (voir Fig. 1 - 4)

Pos.	Désignation	Fig.
A	Mandrin fileté	2
B	Embouchure	2
C	Contre-écrou	2
D	Écrou de réglage	2
E	Contre-écrou	2
F	Anneau de suspension	1
G	Capuchon	1
H	Tournevis	1
I	Magasin d'accessoires	1
J	Voyant de sécurité	1

Pos.	Désignation	Fig.
K	Interrupteur	1
L	Batterie	1;5
M	Piston de contrôle	3
N	Contrôle de charge	5
O	Chargeur	5
P	Écrou aveugle posé	4
x	Longueur du mandrin fileté	2
y	Course effective	2
z	Épaisseur à river	4

2. Outil de pose d'écrous aveugles

2.1 Utilisation conforme aux fins prévues

L'outil de pose d'écrous aveugles doit être uniquement utilisé pour la pose d'écrous aveugles, comme indiqué dans les présentes instructions. **Les consignes de sécurité doivent être respectées !**

2.2 Consignes de sécurité

Attention ! ⚠
Observer les consignes de sécurité suivantes pour assurer une protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies :

- L'outil de pose d'écrous aveugles est destiné exclusivement à la pose d'écrous aveugles !
- Ne jamais surcharger l'outil de pose d'écrous aveugles ; toujours travailler dans les limites de performance indiquées.
- Ne jamais utiliser l'outil de pose dans un environnement mouillé ou humide, ni à proximité de liquides et gaz inflammables. **Danger d'explosion !**
- Veiller à ce que la batterie soit bien fixée dans la poignée.
- Enlever systématiquement la batterie lors de travaux d'entretien sur l'outil de pose d'écrous aveugles ou si celui-ci n'est pas utilisé.

2.7.2 Ustawianie skoku osadzania y (rys. 2)

- Skok osadzania **y** zależy od rozmiaru nitonakrętki (M3–M10) i nitowanej grubości materiału **z** (rys. 4).

Wartości orientacyjne skoku osadzania y:

Rozmiar gwintu	Skok osadzania y (w mm)	
	min.	maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Ustawienia skoku osadzania **y** dokonuje się przez wkręcanie bądź wykręcanie nakrętki regulacyjnej D.

Ważne: ⚠
- Najpierw skok osadzania **y** należy ustawić na wartość „min.", a następnie osadzić nitonakrętkę.
- Jeśli nitonakrętka nie utworzy łba zamykającego przedstawionego na rys. 4, skok osadzania **y** należy stopniowo zwiększać.
- Zabezpieczyć nakrętkę regulacyjną D nakrętką zabezpieczającą E przed przestawieniem.

2.8 Sposób działania

2.8.1 Wkręcanie nitonakrętki ⚠

- Przyłożyć nitonakrętkę bez przekrzywiania do trzpienia gwintowanego A.
- Przytrzymać załączony przełącznik K do chwili zatrzymania urządzenia; następnie zwolnić.
- W trakcie całej czynności przykręcania przytrzymywać nitonakrętkę.
- Jeśli po przykręceniu nitonakrętka nie przylega ściśle do nasadki B, powtórzyć czynność przykręcania. W tym celu przytrzymać nitonakrętkę i rozpocząć wykręcanie przez krótkie naciśnięcie przełącznika K. Teraz powtórzyć przykręcanie!

www.irivet.ru

2.6 Trzpienie gwintowane/nasadki

Rozmiar gwintu	Materiał	Nr art.	
		Trzpień gwintowany	Nasadka
M3	Aluminium Stal	1551700	1552300
M4	Aluminium Stal	1551800	1552400
M5	Aluminium Stal	1551900	1552500
M6	Aluminium Stal	1552000	1552600
M8	Aluminium Stal	1552100	1552700
M10	Aluminium	1552200	1552800

2.7 Uruchamianie

Przed uruchomieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz z zasadami bezpieczeństwa, przestrzegać ich (!) i przechowywać w bezpiecznym miejscu.

- Przypiąć poprawnie naładowany akumulator do nitownicy do nitonakrętek.
- Dobrać nasadkę i trzpień gwintowany – zgodnie z tabelą 2.6 – i przykręcić (M6 w pozycji roboczej).

Uwaga! ⚠
Otwory wentylacyjne muszą być drożne; nie wolno wkładać w nie żadnych przedmiotów.

2.7.1 Ustawianie długości trzpienia gwintowanego x (rys. 2)

- Obracając nasadkę B, dostosować długość trzpienia gwintowanego x do długości nitonakrętki.
- Przy zamkniętych nitonakrętkach (rys. 2;4) wykorzystać całą głębokość gwintu.
- Zabezpieczyć nasadkę B nakrętką zabezpieczającą C przed przestawieniem.

- Ne pas utiliser l'outil de pose comme outil de frappe.
- Conserver l'outil de pose dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- Toujours porter des lunettes de protection lorsque l'on utilise l'outil de pose. Il est recommandé de porter des équipements de protection individuelle, tels que combinaison, gants, casque de sécurité, chaussures antidérapantes, protection auditive et sécurité antichute.
- Ne pas obstruer les ouïes d'aération du moteur ; n'y insérer aucun objet.
- Lorsque l'outil de pose d'écrous aveugles est déposé quelque part, veiller à ce qu'il ne puisse tomber.
- En cas de réparation, n'utiliser que des pièces d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié. En cas de doute, renvoyer l'outil de pose d'écrous aveugles au fabricant.
- Ne pas l'utiliser sans matériau à assembler ! L'écrou aveugle peut être éjecté de l'outil de pose ! Ne jamais braquer l'outil de pose d'écrous aveugles vers soi ou en direction d'autres personnes !

2.3 Capacité

Pose d'écrous à sertir M3 à M10, tous matériaux sauf M10, inox.

2.4 Équipement / Accessoires

Embouchures :	M6 en position de travail M4, M5 dans le magasin d'accessoires M3, M8, M10 en exécution spéciale sur demande
Clé :	tournevis hexagonal de 4
Dispositif de suspension :	rétractable dans le corps
Chargeur rapide :	230 V, 50 Hz
Batterie amovible :	14,4 V

2.5 Caractéristiques techniques

Poids :	2,3 kg (avec batterie, sans magasin d'accessoires)
Course maxi :	5,5 mm
Moteur :	14,4 V courant continu
Force de traction :	13 000 N
Niveau de bruit :	L_{PA} 76,5 dB (A), incertitude de mesure K=3 dB
Vibrations :	< 2,5 m/s², incertitude de mesure K = 1,5 m/s²

www.irivet.ru

2.6 Mandrins filetés / Embouchures

Taille du filetage	Matériau	N° article	
		Mandrin fileté	Embouchure
M3	Alu Acie	1551700	1552300
M4	Alu Acier	1551800	1552400
M5	Alu Acier	1551900	1552500
M6	Alu Acier	1552000	1552600
M8	Alu Acier	1552100	1552700
M10	Alu	1552200	1552800

2.7 Mise en marche

Avant la mise en marche, lire et observer (!) ces instructions ainsi que les consignes de sécurité et les conserver soigneusement.

- Emboîter correctement la batterie chargée dans l'outil de pose d'écrous aveugles.
- Sélectionner l'embouchure et le mandrin fileté selon le tableau 2.6 et les visser (M6 en position de travail).

Attention ! ⚠
Ne pas obstruer les ouïes d'aération du moteur ; n'y insérer aucun objet.

2.7.1 Réglage de la longueur de mandrin fileté x (Fig. 2)

- En tournant l'embouchure B, régler la longueur de mandrin fileté **x** en fonction de l'écrou aveugle utilisé.
- Pour les écrous aveugles non passants (Fig. 2 et 4), utiliser la longueur totale du filetage.
- Bloquer le réglage de l'embouchure B avec le contre-écrou C.

- Nitownica do nitonakrętek nie może być używana jako narzędzie udarowe.
- Nitownica do nitonakrętek musi być przechowywana w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.
- Osoba posługująca się nitownicą do nitonakrętek musi mieć założone okulary ochronne. Wskazane jest stosowanie środków ochrony osobistej, jak odzież ochronna, rękawice ochronne, kask, obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, ochrona słuchu i asekuracja chroniąca przed upadkiem z wysokości.
- Otwory wentylacyjne muszą być drożne; nie wolno wkładać w nie żadnych przedmiotów.
- Nitownicę do nitonakrętek należy odkładać tak, aby nie spadła.
- Do napraw używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych fachowców. W razie wątpliwości należy odesłać nitownicę do nitonakrętek do producenta.
- Nie nitować na pusto! Nitonakrętka może odskoczyć od nitownicy do nitonakrętek! Pod żadnym pozorem nie kierować nitownicy do nitonakrętek na siebie ani na inne osoby!

2.3 Zakres pracy

Przeznaczona do nitonakrętek do M10 ze wszystkich materiałów oprócz M10 ze stali nierdzewnej.

2.4 Wyposażenie i akcesoria

Nasadki:	M6 w pozycji roboczej M4, M5 w magazynku wyposażenia dodatkowego M3, M8, M10 dostępne na zapytanie w ramach wyposażenia specjalnego
Klucz:	wkrętak imbusowy o rozm. 4
Wieszak:	rozkładany z głowicy urządzenia
Ładowarka:	230 V, 50 Hz
Akumulator wymienny:	14,4 V

2.5 Dane techniczne

Masa:	2,3 kg (z akumulatorem, bez magazynka wyposażenia dodatkowego)
Maks. skok osadzania:	5,5 mm
Napęd:	silnik stałoprądowy 14,4 V
Siła rozciągająca:	13 000 N
Ciśnienie akustyczne:	L_{PA} 76,5 dB (A), niepewność pomiaru K = 3 dB
Wibracje:	< 2,5 m/s², niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²

www.irivet.ru

1. Wykaz (patrz rys. 1–4)

Poz.	Nazwa	Rys.
A	Trzpień gwintowany	2
B	Nasadka	2
C	Nakrętka zabezpieczająca	2
D	Nakrętka regulacyjna	2
E	Nakrętka zabezpieczająca	2
F	Wieszak	1
G	Kapturek	1
H	Wkrętak	1
I	Magazynek wyposażenia dodatkowego	1
J	Lampka bezpieczeństwa	1

Poz.	Nazwa	Rys.
K	Przełącznik	1
L	Akumulator	1;5
M	Suwak	3
N	Kontrolka ładowania	5
O	Ładowarka	5
P	Osadzona nitonakrętka	4
x	Długość trzpienia gwintowanego	2
y	Skok osadzania	2
z	Grubość materiału nitowanego	4

2. Nitownica do nitonakrętek

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Nitownica do nitonakrętek może być używana wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji do osadzania nitonakrętek. **Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**

2.2 Zasady bezpieczeństwa

Uwaga! ⚠
Nieprzestrzeganie następujących zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i wybuchem pożaru:

- Ta nitownica do nitonakrętek przeznaczona jest wyłącznie do montażu nitonakrętek!
- Nie przeciążać nitownicy do nitonakrętek; zawsze pracować w podanym zakresie parametrów.
- Nie używać nitownicy do nitonakrętek w mokrym / wilgotnym otoczeniu oraz w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Uważać, aby akumulator był poprawnie przypięty do rękojeści.
- Podczas dłuższych przestojów lub serwisowania nitownicy do nitonakrętek akumulator musi być wyjęty.

2.7.2 Réglage de la course effective y (Fig. 2)

- La course effective **y** se définit en fonction de la taille de l'écrou aveugle à pose (M3-M10) et l'épaisseur à river **z** (Fig. 4).

Valeurs de référence pour la course effective y :

Taille du filetage	Course effective y (en mm)	
	minimum	maximum
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- La course effective **y** se règle en vissant ou dévissant l'écrou de réglage D.

Important : ⚠
- Toujours régler la course effective **y** d'abord sur la valeur « min. », et ensuite poser un écrou aveugle.
- Si l'écrou ne forme pas une tête de clôture nette telle que représentée à la Fig. 4, augmenter la course effective **y** progressivement.
- Bloquer le réglage de l'écrou D avec le contre-écrou E.

2.8 Mode de fonctionnement

2.8.1 Vissage d'un écrou aveugle ⚠

- Positionner l'écrou aveugle sans le coincer sur le mandrin fileté A.
- Appuyer sur l'interrupteur K jusqu'à l'arrêt de l'appareil, puis relâcher.
- Maintenir l'écrou aveugle pendant toute l'opération de vissage.
- Si l'écrou aveugle n'est pas correctement fixé sur l'embouchure B à l'issue du vissage, répéter l'opération. Pour ce faire, maintenir l'écrou aveugle et par de légères pressions sur l'interrupteur K1, amorcer l'opération de vissage. L'opération de vissage peut commencer.

www.irivet.ru

2.8.2 Pose d'un écrou aveugle

- Introduire un écrou aveugle vissé à fond dans le trou percé.
- Appuyer sur l'interrupteur K et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les opérations de pose et de dévissage automatiques soient terminées.

2.8.3 Remplacement du mandrin fileté (Fig. 3)

- Dévisser l'embouchure B.
- Repousser le piston de contrôle M en arrière jusqu'à la butée.
- Dévisser le mandrin fileté A et le remplacer.
- Faire coïncider les surfaces hexagonales du mandrin 1 engagé par vissage avec les sur- faces hexagonales du logement.
- Verrouiller le mandrin fileté A en faisant avancer le piston de contrôle M jusqu'à la butée.
- Visser l'embouchure correspondante, régler la longueur de mandrin x (voir point 2.7.1) et bloquer le serrage de l'embouchure B avec le contre-écrou C.

3. Chargeur rapide à batterie

3.1 Caractéristiques techniques

3.1.1 Chargeur rapide

Type :	12355/12356
Tension d'entrée :	220-240 V~ / 50-60 Hz
Tension de sortie :	14,4 V ⎓
Courant de sortie :	1,5 A maxi
Poids :	0,6 kg

3.1.2 Batterie

Tension nominale :	14,4 V ⎓
Nombre de cellules :	4 / 8
Type de cellules :	Li-Ion
Capacité :	1,3 Ah - 2,6 Ah
Poids :	0,35 kg / 0,5 kg

Spis treści

1. Wykaz (rys. 1–5) 162

2. Nitownica do nitonakrętek 162
2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 162
2.2 Zasady bezpieczeństwa 162
2.3 Zakres pracy 163
2.4 Wyposażenie i akcesoria 163
2.5 Dane techniczne 163
2.6 Przyporządkowanie nasadek 164
2.7 Uruchamianie 164
2.7.1 Ustawianie długości trzpienia gwintowanego x 164
2.7.2 Ustawianie skoku osadzania y 165
2.8 Sposób działania 165
2.8.1 Wkręcanie nitonakrętki 165
2.8.2 Osadzanie nitonakrętki 166
2.8.3 Wymiana trzpienia gwintowanego 166

3. Ładowarka i akumulator 166
3.1 Dane techniczne 166
3.1.1 Ładowarka 166
3.1.2 Akumulator 166
3.2 Zasady bezpieczeństwa 167
3.2.1 Ładowarka 167
3.2.2 Akumulator 167
3.3 Ładowanie 168
3.4 Posługiwanie się akumulatorem 168
3.5 Ochrona środowiska 169

4. Naprawa 169

5. Diagnostyka 169
5.1 Nitonakrętka nie jest wkręcana 169
5.2 Osadzona nitonakrętka jest luźna 170
5.3 Trzpień gwintowany nie jest wykręcany 170
5.4 Czerwona lampka sygnalizuje błąd 170

6. Gwarancja 171

7. Deklaracja zgodności CE 171

www.irivet.ru

6. Garancia

Minden 2013. május 1-jén és az után vásárolt készülékre 24 hónap, az akkukra 12 hónap szavatosság érvényes, mindig az üzemeltetési útmutatókban megadott feltételek szerint. (Igazolás számlával vagy szállítólevéllel)

A természetes elhasználódásra, túlterhelésre, vagy szakszerűtlen kezelésre visszavezethető károsodásokra a garancia nem vonatkozik. Az anyag- vagy gyártási hiba révén keletkező károsodások esetén a készüléket térítésmentesen kicseréljük, ill. megjavítjuk. A kifogások csak akkor ismerhetők el, ha a készülék szétszerelés nélkül kerül elküldésre a szállító, vagy a Rivit részére.

7. CE megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termékek megfelelnek az alábbi szabványoknak és irányelveknek:

- 2006/42/EK
- 2006/95/EK
- 2004/108/EK

Muszaki dokumentáció helye:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italy

Manuele Avanzolini
(jogi osztálya vezetőjének)

3.2 Consignes de sécurité

3.2.1 Chargeur rapide

Attention ! ⚠
Observer les mesures de sécurité suivantes pour assurer une protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies :

- Ce chargeur est destiné exclusivement au chargement de batteries Rivit.
- Contrôler régulièrement l'état du connecteur, du câble de raccordement et du chargeur ; en cas de dommage, confier la réparation à notre service après-vente ou à un électricien agréé.
- En cas de réparation, utiliser uniquement des pièces et des câbles de raccordement d'origine.
- Ne jamais utiliser le chargeur dans un environnement mouillé ou humide, ni à proximité de liquides et gaz inflammables. **Danger d'explosion !**
- Retirer le chargeur de son emballage avant son utilisation.
  Insérer la batterie Rivit dans le chargeur dans le bon sens (pôle + sur pôle +) et sans forcer.
- Ne jamais recharger des batteries non rechargeables.
- Conserver le chargeur dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- Aucun objet métallique ne doit pénétrer dans le compartiment de la batterie : danger de court-circuit !
- En cas de montage mural du chargeur, s'assurer que des facteurs extérieurs ne risquent pas de faire tomber la batterie (secousses par ex.).
- Le chargeur est uniquement destiné à une utilisation jusqu'à une hauteur de 2 000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisées par un responsable de la sécurité ou d'avoir été instruites par celui-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

3.2.2 Batterie

Attention ! ⚠
Observer les mesures de sécurité suivantes pour assurer une protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies :

- Ne pas charger une batterie endommagée.
- Ne pas insérer une batterie sale ou mouillée dans le chargeur.
- Ne jeter en aucun cas les batteries à la poubelle, dans le feu ou dans l'eau.
- Ne pas charger une batterie à une température inférieure à 0 °C !

www.irivet.ru

3.3 Procédure de chargement

- Ne charger que des batteries Rivit, et ce à une température comprise entre 0 °C et 40 °C !
- Retirer le chargeur rapide de son emballage et le brancher au secteur. **Respecter impéra- tivement la tension indiquée sur la plaque signalétique !**
- Insérer la batterie Rivit dans le chargeur dans le bon sens (pôle + sur pôle +) et sans forcer.
- Le chargement démarre automatiquement.

Témoins de fonctionnement

Vert, allumage permanent	Batterie pleine / Maintien de charge
Vert, clignotant	Batterie en cours de chargement
Rouge, allumage permanent	Température de chargement non admissible
Rouge, clignotant	Batterie défectueuse

Durées de recharge

Type de batterie	N° article	Durée de recharge*
1,3 Ah	4207600	50 minutes env.
2,6 Ah	4207700	100 minutes env.

*Les durées de chargement peuvent varier en fonction de la capacité résiduelle et de la température de la batterie.

3.4 Maniement de la batterie

Attention ! ⚠
Si la batterie n'est pas utilisée pendant plus de 21 jours, elle se coupera automatiquement pour se protéger d'une décharge complète. Avant réutilisation, activer la batterie en l'insérant dans le chargeur pendant 2 minutes environ.

- Afin de garantir un chargement optimal, n'insérer que des batteries refroidies dans le chargeur.
- La batterie Rivit peut se recharger environ 1000 fois et ne parviendra à sa pleine puis- sance qu'au bout de plusieurs chargements.
- Ne pas insérer la batterie dans le chargeur après chaque utilisation.
- Ne recharger la batterie que lorsque celle-ci est déchargée et que plus aucun écrou aveugle ne peut être posé. Recharger uniquement en cas de non-utilisation prolongée.
- Une autonomie considérablement réduite de la batterie après un chargement en bonne et due forme indique qu'il faut la remplacer.
- Conserver les batteries dans un endroit sec et à l'abri du gel. La température optimale d'utilisation se situe entre 10 °C et 50 °C max.

5.2 A beültetett vakszegecs anya laza

Okok	Megoldás
Az **y** beültetési löket túl rövid.	Állítson be nagyobb y beültetési löketet (lásd a 2.7.2 pontot).
Túl hamar engedték el a K kapcsolót.	A K kapcsolót nyomva kell tartani az automatikus átkapcsoláshoz és kicsavaráshoz (lásd a 2.7 pontot).

5.3 A menetes tüske nem csavarodik ki

Okok	Megoldás
A beültetési löket beállítása nem megfelelő.	Csökkentse az y beültetési löketet (lásd a 2.7.2 pontot); csavarja ki az A menetes tüskét - ha szükséges, a 8 csavarhúzóval - (lásd az 1. ábrát).
Az akku lemerült.	Töltse fel az akkumulátort; szükség esetén cserélje újra.

5.4 A piros lámpa hibát jelez

A működtető gomb megnyomásakor

Okok	Megoldás
A vakszegecs anya beültető készülék nincs első véghelyzetben.	Engedje el a működtető gombot.

A húzási művelet közben

Okok	Megoldás
Túlterhelés	Tartsa be a táblázat szerinti működési tartományt (lásd 2.6).
Az elektronika túlhevült.	Hagyja lehűlni a levegőn a vakszegecs anya beültető készüléket.
Az akku lemerült.	Töltse fel, ill. cserélje ki.

A működtető gomb elengedése után

Okok	Megoldás
Az első véghelyzet nem kerül elérésre.	Csavarozza egymáshoz fixen a mechanikus részegységeket.

Figyelem! ⚠
Ha olyan zavarok lépnek fel, amelyeket a piros lámpa jelez és nem háríthatók el az előzőekben leírtak szerint, akkor a vakszegecs anya beültető készüléket csak szakemberrel szabad megjavíttatni, vagy el kell küldeni a gyártónak.

www.irivet.ru

3.5 Környezetvédelem

Ha akkumulátort kell cserélni, akkor az alábbi pontokat kell figyelembe venni:
- Az elhasználódott Rivit akkumulátorokat vigye vissza kereskedőjéhez, vagy a Rivit-hoz újrahasznosítás céljából.
- Az elhasználódott akkumulátorok semmiképpen nem kerülhetnek a szemétbe, tűzbe vagy vízbe.

Figyelem! ⚠
Az EU többi tagállamában mindig az EU-irányelv átültetésére vonatkozó országspecifikus előírás szerint kell eljárni.
- A 2002/96/EK EU-irányelv (WEEE) szerint a jelen készüléket a DE 45695505 WEEE regisztrációs szám alatt regisztrálták Németországban. 8-jegyű sorozatszámtól az előírásszerű ártalmatlanítás a Rivit részére díjmentes visszaküldéssel történik.

4. Javítás

Garanciális javításokat alapvetően csak a gyártó végez. Garanciaidőn kívüli javításokat csak hozzáértő személyzet végezhet. A szerelési és beállítási előírások be nem tartása, ill. a készülék szakszerűtlen kezelése súlyos károkat okozhat a vakszegecs anya beültető készülékben. Kétség esetén a vakszegecs anya beültető készüléket küldje el a szállítónak vagy a Rivit részére.

5. Zavarok elhárítása

5.1 A vakszegecs anya nem csavarodik fel

Okok	Megoldás
Az anya menete hibás.	Vegyen új anyát.
Az A menetes tüske hibás.	Cserélje ki az A menetes tüskét.
Az anya nem fekszik fel a szájrészen.	A menetes tüske **x** hosszúsága nem megfelelő; állítsa be az anya hosszához (lásd a 2.7.1 pontot).
	Az anya felcsavaráskor a készülék leállásáig rögzítve marad.
Az anya ismét lecsavarodik.	Tartsa nyomva a K kapcsolót addig, amíg a készülék leáll.
Az akkumulátor lekapcsolt, mivel több mint 21 napja nem használták.	Helyezze az akkut 2 percre a töltőkészülékbe (lásd 3.4).
Az akku lemerült.	Töltse az akkut, ha szükséges, cserélje ki (lásd a 3.3/3.4 pontot).

3.5 Protection de l'environnement

Si des batteries doivent être renouvelées, observer les points suivants :
- Retourner les batteries Rivit usagées au revendeur ou à Rivit pour un recyclage.
- Ne jeter en aucun cas les batteries usagées à la poubelle, dans le feu ou dans l'eau.

Attention ! ⚠
Dans les pays de l'Union européenne autres que l'Allemagne, appliquer les réglementations nationales respectives prévues pour la mise en œuvre de la directive européenne.
- Conformément à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE), cet appareil est enregistré en Allemagne sous le n° DEEE DE 45695505. À partir d'un numéro de série à 8 chiffres, l'élimination en bonne et due forme se fera par renvoi gratuit à Rivit.

4. Réparations

Les réparations sous garantie sont en principe effectuées par le fabricant. Les réparations hors garantie doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié. Le non-respect des instructions de montage et de réglage, ainsi qu'un maniement erroné peuvent conduire à des dommages considérables de l'outil de pose d'écrous aveugles. En cas de doute, renvoyer l'outil de pose de boulons à sertir au fournisseur ou à Rivit.

5. Dépannage

5.1 L'écrou aveugle n'est pas vissé

Causes	Solution
Taraudage de l'écrou défectueux	Prendre un écrou neuf
Mandrin fileté A défectueux	Remplacer le mandrin fileté A
L'écrou ne repose pas contre l'embouchure	Longueur de mandrin fileté **x** erronée; l'adapter à la longueur de l'écrou (voir point 2.7.1)
	Lors du vissage, maintenir l'écrou jusqu'à l'arrêt de l'appareil
L'écrou commence à se dévisser	Maintenir l'interrupteur K enfoncé jusqu'à l'arrêt de l'appareil
Batterie coupée, car non utilisée depuis plus de 21 jours	Insérer la batterie pendant 2 minutes dans le chargeur (voir 3.4)
Batterie déchargée	Recharger la batterie, la remplacer le cas échéant (voir point 3.3 / 3.4)

www.irivet.ru

5.2 L'écrou aveugle posé est desserré

Causes	Solution
Course effective **y** trop courte	Régler une plus longue course **y** (voir point 2.7.2)
Interrupteur K relâché trop tôt	Maintenir l'interrupteur K enfoncé jusqu'au passage automatique au mode dévissage (voir point 2.7)

5.3 Le mandrin fileté n'est pas dévissé

Causes	Solution
Réglage de la course effective erroné	Réduire la course **y** (voir point. 2.7.2) ; le cas échéant, dévisser le mandrin fileté A avec un tournevis hexagonal de 8 (voir Fig.1)
Batterie déchargée	Charger la batterie; la remplacer le cas échéant

5.4 Le voyant rouge signale un défaut

Lorsque l'on actionne la gâchette

Causes	Solution
Outil de pose d'écrous aveugles pas en fin de course avant	Relâcher la gâchette

Pendant la traction

Causes	Solution
Surcharge	Respecter la capacité conformément au tableau (voir 2.6)
Surchauffe du système électronique	Laisser refroidir l'outil de pose d'écrous aveugles à l'air libre
Batterie déchargée	La charger ou la remplacer

Après avoir relâché la gâchette

Causes	Solution
La position de fin de course avant n'est pas atteinte	Bien visser les éléments mécaniques entre eux

Attention ! ⚠
Si des dérangements devaient survenir, signalés par le voyant rouge et auxquels il est impossible de remédier avec les solutions décrites plus haut, confier l'outil de pose d'écrous aveugles à un spécialiste pour réparation ou le retourner au fabricant.

3.3 A töltés folyamata

- Csak 0°C - 40°C hőmérsékletű Rivit akkumulátorokat szabad tölteni!
- Vegye ki a gyorstöltő készüléket a csomagolásból, és csatlakoztassa a hálózati feszültséghez. **Feltétlenül figyelembe kell venni a típustáblán megadott feszültséget!**
- A Rivit akkumulátort megfelelő helyzetben (a + pólust a + pólushoz), kis erőkifejtéssel kell a töltőkészülékbe helyezni.
- A töltési művelet automatikusan megkezdődik.

Funkciók kijelzése

Folyamatos zöld	Akku teljesen feltöltve / fenntartó töltés
Villogó zöld	Akkutöltés folyamatban
Folyamatos piros	Nem megengedett töltési hőmérséklet
Villogó piros	Akku hibás

Töltési idők

Akkutípus	Cikkszám	Töltési idő*
1,3 Ah	4207600	kb. 50 perc
2,6 Ah	4207700	kb. 100 perc

*A töltési idő a maradék kapacitás és az akku hőmérséklete függvényében eltérhet.

3.4 Az akkumulátor kezelése

Figyelem! ⚠
Ha az akkumulátort 21 napnál hosszabb ideig nem használják, akkor az akkumulátor a mélykisülés elleni védelemre automatikusan lekapcsol. Újbóli használat előtt aktiválja az akkut úgy, hogy kb. 2 percre behelyezi a töltőkészülékbe.

- Optimális akkutöltéshez csak lehűlt akkumulátorokat helyezzen a töltőkészülékbe.
- A Rivit akkumulátor kb. 1000-szer tölthető fel, és csak több feltöltés után éri el teljes kapacitását.
- Ne tegye az akkut minden használat után ismét a töltőkészülékbe.
- Csak akkor töltse az akkumulátort, ha lemerült, és már nem lehet több vakszegecs anyát beültetni. Csak akkor töltsön az akkumulátoron, ha hosszabb ideig nem használja.
- Ha a szakszerű töltést követően lényegesen lerövidül az üzemidő, az arra utal, hogy ki kell cserélni az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat fagymentes, száraz helyen kell tárolni. Az optimális használati hőmérsékleti tartomány 10 °C és max. 50 °C között van.

www.irivet.ru

3.2 Biztonsági útmutatások

3.2.1 Gyorstöltő készülék

Figyelem! ⚠
Az elektromos áramütés, sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében be kell tartani az alábbi biztonsági intézkedéseket:

- A töltőkészülék kizárólag Rivit akkumulátorok töltéséhez való.
- A dugót, a vezetéket és a töltőkészüléket rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén a szerviznek, vagy egy arra feljogosított villamossági szakembernek kell megjavítania azt.
- Javításnál csak eredeti vezetékeket és eredeti alkatrészeket használjon.
- Soha ne használja a töltőkészüléket nedves/vizes környezetben, vagy éghető folyadékok és gázok közelében. **Robbanásveszély!**
- A töltéshez ki kell venni a töltőkészüléket a csomagolásból.
  A Rivit akkumulátort megfelelő helyzetben (a + pólust a + pólushoz), kis erőkifejtéssel kell a töltőkészülékbe helyezni.
- Soha ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- A töltőkészüléket száraz, zárt helyen, gyermekek által el nem hozzáférhető módon kell tárolni.
- A rövidzárlat veszélye miatt nem szabad fémes tárgyaknak az akkurekeszbe kerülniük.
- Ha a töltőkészüléket falra szerelik, ügyelni kell arra, hogy az akkumulátor külső hatásra (pl. rázkódás) ne eshessen ki a töltőkészülékből.
- A töltőkészülék csak legfeljebb 2000 méteres tengerszint feletti magasságban történő használatra való.
- A töltőkészülék nem való arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tudás és tapasztalat nélküli személyek használják, kivéve, ha e személyeket egy biztonságért felelős személy felügyeli, vagy részükre utasításokat ad a töltőkészülék használatára vonatkozóan.

3.2.2 Akkumulátor

Figyelem! ⚠
Az elektromos áramütés, sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében be kell tartani az alábbi biztonsági intézkedéseket:

- Ne töltsön sérültakkumulátorokat.
- Ne helyezzen sérült vagy nedves akkumulátort a töltőkészülékbe.
- Az akkumulátorok semmiképpen nem kerülhetnek a szemétbe, tűzbe vagy vízbe.
- Ne töltsön 0 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletű akkumulátort!

6. Garantie

La garantie applicable est de 24 mois pour tous les appareils achetés depuis le 1er mai 2013 et de 12 mois pour les piles, conformément aux conditions mentionnées dans les notices d'utilisation (justificatif par présentation de la facture ou du bordereau de livraison).

Les dommages consécutifs à une usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise manipulation sont exclus de la garantie. Les dommages dus à des défauts de matériaux ou de fabrication sont corrigés, sans compensation financière, par une réparation ou une livraison de rechange. Les réclamations ne seront acceptées que si l'outil de rivetage est retourné non démonté au fournisseur ou à Rivit.

7. Déclaration de conformité CE

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits sont conformes aux normes et directives suivantes :

- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

Documentation technique à :
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italie

Manuele Avanzolini
(Directeur Juridique)

www.irivet.ru

Índice

1. Sinopsis (fig. 1.-5) 41

2. Remachadora a batería de tuercas remachables 41
2.1 Uso recomendado 41
2.2 Instrucciones de seguridad 41
2.3 Ámbito de trabajo 42
2.4 Equipamiento/accesorios 42
2.5 Datos técnicos 42
2.6 Clasificación de la boquilla 43
2.7 Puesta en servicio 43
2.7.1 Regulación de la longitud del vástago x 43
2.7.2 Regulación de la carrera y 44
2.8 Modo operativo 44
2.8.1 Enroscado de una tuerca 44
2.8.2 Fijación de una tuerca 45
2.8.3 Cambio del vástago 45

3. Batería del cargador 45
3.1 Datos técnicos 45
3.1.1 Cargador 45
3.1.2 Batería 45
3.2 Instrucciones de seguridad 46
3.2.1 Cargador 46
3.2.2 Batería 46
3.3 Proceso de carga 47
3.4 Manipulación de la batería 47
3.5 Protección medioambiental 48

4. Reparación 48

5. Subsanación de fallos 48
5.1 La tuerca remachable no se enrosca 48
5.2 La tuerca remachable fijada está floja 49
5.3 El vástago no se desenrosca 49
5.4 El piloto rojo indica error 49

6. Garantía 50

7. Declaración de conformidad CE 50

2.8.2 Vakszegecs anya beültetése

- Vezesse be a felcsavart vakszegecs anyát ütközésig a szegecslyukba.
- Nyomja le és tartsa addig nyomva a K kapcsolót, amíg befejeződik a beültetési és az automatikus lecsavarási művelet.

2.8.3 A menetes tüske cseréje (3. ábra)

- Csavarja fel a B szájrészt.
- Nyomja hátra ütközésig az M tolókát.
- Csavarja ki és cserélje ki az A menetes tüskét.
- Állítsa be úgy az 1 becsavart menetes tüske hatlap-felületeit, hogy egyezzenek a felfogatás hatlap-felületeivel.
- Reteszelje az A menetes tüskét az M tolóka ütközésig történő előre húzásával.
- Csavarjon fel egy megfelelő B szájrészt, állítsa be az x menetes tüske hosszát (lásd a 2.7.1 pontot), és a C biztosító anyával biztosítsa elállítódás ellen a B szájrészt.

3. Gyorstöltő készülék - Akkumulátor

3.1 Műszaki adatok

3.1.1 Gyorstöltő készülék

Típus:	12355/12356
Bemeneti feszültség:	220-240V~/50-60Hz
Kimeneti feszültség:	14,4 V ⎓
Kimenő áram:	1,5 A max.
Súly:	0,6 kg

3.1.2 Akkumulátor

Névleges feszültség:	14,4 V ⎓
Cellák száma:	4/8 darab
Cellák típusa:	Li-ion
Kapacitás:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Súly:	0,35 kg / 0,5 kg

www.irivet.ru

2.7.2 Az y beültetési löket beállítása (2. ábra)

- Az **y** beültetési löket a vakszegecs anya méretéhez (M3-M10) és a szegecselhető **z** anyagvastagsághoz (4. ábra) igazodik.

Az y beültetési löketre vonatkozó irányadó értékek:

Menetméret	y beültetési löket (mm-ben)	
	min.	max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Az **y** beültetési löket beállítása a D beállító anya be-, ill. kicsavarásával történik.

Fontos: ⚠
- Az **y** beültetési löketet először a „min." értékre kell beállítani, majd be kell ültetni egy vakszegecs anyát.
- Ha a vakszegecs anya nem a 4. ábra szerinti zárófejet képez, akkor az **y** beültetési löketet lépésenként növelni kell.
- Biztosítsa a D beállító anyát az E biztosító anyával elállítódás ellen.

2.8 Működés

2.8.1 Vakszegecs anya felcsavarása ⚠

- Helyezze fel a vakszegecs anyát leéleződés nélkül az A menetes tüskére.
- Tartsa nyomva a K kapcsolót addig, amíg a készülék leáll, majd engedje el.
- A vakszegecs anyát a teljes felcsavarási művelet közben tartsa meg.
- Ha a vakszegecs anya a felcsavarási művelet után nem fekszik fel szilárdan a B szájrészen, akkor meg kell ismételni a felcsavarást. Ehhez tartsa meg a vakszegecs anyát, és a K kapcsolót röviden megérintve indítsa el a felcsavarási műveletet. Most ismételje meg a felcsavarási műveletet!

1. Sinopsis (véanse figuras 1 - 4)

Pos.	Denominación	Fig.
A	Vástago	2
B	Boquilla	2
C	Contratuerca	2
D	Tuerca de regulación	2
E	Contratuerca	2
F	Anillo de suspensión	1
G	Tapa	1
H	Destornillador	1
I	Depósito de accesorios	1
J	Piloto de seguridad	1

Pos.	Denominación	Fig.
K	Interruptor	1
L	Batería	1;5
M	Pasador	3
N	Control de carga	5
O	Cargador	5
P	Tuerca remachable fijada	4
x	Longitud del vástago	2
y	Carrera	2
z	Espesor remachable	4

2. Remachadora de tuercas a batería

2.1 Uso recomendado

La remachadora de tuercas remachables solo debe emplearse para la fijación de tuercas remachables, como se describe en este manual. **¡Respete en todo momento las instrucciones de seguridad!**

2.2 Instrucciones de seguridad

¡Atención! ⚠
Para garantizar protección frente a descargas eléctricas, riesgos de lesiones y quemaduras deben tenerse en cuenta las siguientes normas de seguridad:

- ¡La remachadora de tuercas remachables ha sido diseñada exclusivamente para el remachado de tuercas remachables!
- No someta nunca la remachadora a sobrecarga. Trabaje siempre dentro del margen de rendimiento indicado.
- No utilice jamás el aparato en un entorno húmedo o acuoso o cerca de fluidos y gases combustibles. **¡Riesgo de explosión!**
- Cerciórese de la correcta ubicación de la batería en la empuñadura.
- Extraiga siempre la batería cuando no utilice el aparato o se encuentre en fase de mantenimiento.

www.irivet.ru

- La remachadora de tuercas remachables no debe emplearse como objeto contundente para martillear.
- El aparato debe guardarse en un espacio seco y cerrado y fuera del alcance de los niños.
- Cuando se utilice la remachadora, deben usarse siempre gafas protectoras. Se recomien- da el empleo de equipamiento de protección individual como ropa especial, guantes, casco de seguridad, calzado antideslizante, protección auditiva y fijación anticaídas.
- Los orificios de ventilación del motor no deben cerrarse ni tampoco deben introducirse objetos por ellos.
- Cuando deposite el aparato en algún sitio asegúrelo para evitar caídas.
- En caso de reparación, utilice solo repuestos originales.
- La reparación debe correr a cargo solo de personal especiado. En caso de duda, envíe la remachadora de tuercas al fabricante.
- ¡No trabaje nunca sin el material necesario para la aplicación! ¡La tuerca remachable podría desprenderse de la remachadora de tuercas! ¡No oriente jamás el aparato hacia sí mismo u otras personas!

2.3 Ámbito de trabajo

Fijación de tuercas remachables hasta M10, con la excepción de M10 en acero fino.

2.4 Equipamiento/accesorios

Boquillas:	M6 en la posición de trabajo M4, M5 en el depósito de accesorios M3, M8, M10 suministrables previa petición como accesorios especiales
Llave:	Destornillador hexagonal
SW4 Anillo de suspensión:	desplegable en la carcasa
Cargador:	230 V / 50 Hz
Batería de cambio rápido:	14,4 V

2.5 Datos técnicos

Peso:	2,3 kg (con batería, sin depósito de accesorios)
Carrera máx.:	5,5 mm
Motor:	Motor de corriente continua de 14,4 V
Fuerza de tracción:	13.000 N
Nivel de emisión sonora:	L_{PA} 76,5 dB (A), inseguridad de medición K=3 dB
Vibraciones:	<2,5 m/s², inseguridad de medición K = 1,5 m/s²

2.6 Menetes tüskék/szájrészek

Menetméret	Anyag	Cikkszám	
		Menetes tüske	Szájrész
M3	alu acél	1551700	1552300
M4	alu acél	1551800	1552400
M5	alu acél	1551900	1552500
M6	alu acél	1552000	1552600
M8	alu acél	1552100	1552700
M10	alu	1552200	1552800

2.7 Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt olvassa el, majd tartsa be (!) az üzemeltetési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat, ill. gondosan őrizze meg azokat.

- A feltöltött akkut megfelelő helyzetben kattintsa be a vakszegecs anya beültető készülékbe.
- Válassza ki a szájrészt - a 2.6 táblázat szerint - és csavarja fel (M6 munkahelyzetben).

Figyelem! ⚠
A motor szellőzőnyílásait nem szabad elzárni; a nyílásokba ne dugjon semmilyen tárgyat.

2.7.1 A menetes tüske x hosszának beállítása (2. ábra)

- A B szájrész elforgatásával állítsa be a menetes tüske **x** hosszát a vakszegecs anyák hosszára.
- Zárt vakszegecs anyáknál (2;4 ábra) a menetmélységet teljesen ki kell használni.
- Biztosítsa a B szájrészt a C biztosító anyával elállítódás ellen.

www.irivet.ru

- A vakszegecs anya beültető készüléket nem szabad ütőszerszámként használni.
- A vakszegecs anya beültető készüléket száraz, zárt helyen, gyermekek számára nem hozzáférhető módon kell tárolni.
- A vakszegecs anya beültető készülékkel végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget. Egyéni védőfelszerelés, pl. védőruházat, kesztyű, biztonsági sisak, csúszásbiztos lábbeli, hallásvédő és zuhanásgátló használata ajánlott.
- A motor szellőzőnyílásait nem szabad elzárni; a nyílásokba ne dugjon semmilyen tárgyat.
- Ha a vakszegecs anya beültető készüléket leteszi, biztosítsa a készüléket leesés ellen.
- Javításnál csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Javításokat csak megfelelő szakember végezhet. Kétség esetén a vakszegecs anya beültető készüléket küldje el a gyártónak.
- Ne végezzen munkát szegecselendő anyag nélkül! A vakszegecs anya elugorhat a vakszegecs anya beültető készülékből! Soha ne tartsa a vakszegecs anya beültető készüléket saját maga, vagy mások felé!

2.3 Működési tartomány

Bármilyen anyagú vakszegecs anyák behúzása M10 méretig, M10 nemesacél kivételével.

2.4 Felszerelés/tartozékok

Szájrészek:	M6 munkapozícióban
	M4, M5 a tartozék tárban
	M3, M8, M10 extra tartozékként kérésre szállítható
Kulcs:	4-es méretű imbuszcsavarhúzó
Akasztó:	kihajtható, a házban
Gyorstöltő készülék:	230 V, 50 Hz
Gyorsan cserélhető akku:	14,4 V

2.5 Műszaki adatok

Súly:	2,3 kg (akkuval, tartozék tár nélkül)
Max. beültetési löket:	5,5 mm
Hajtás:	14,4 V egyenáramú motor
Húzóerő:	13 000 N
Zajkibocsátás:	L_{PA} 76,5 dB (A), mérési bizonytalanság K = 3 dB
Rezgés:	<2,5 m/s², mérési bizonytalanság K = 1,5 m/s²

2.6 Vástagos/boquillas

Tamaño del vástago	Material	Código art.	
		Vástago	Boquilla
M3	aluminio Acero	1551700	1552300
M4	aluminio Acero	1551800	1552400
M5	aluminio Acero	1551900	1552500
M6	aluminio Acero	1552000	1552600
M8	aluminio Acero	1552100	1552700
M10	aluminio	1552200	1552800

2.7 Puesta en servicio

¡Antes de la puesta en servicio tenga en cuenta, respete y guarde cuidadosamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad!

- Inserte la batería cargada en posición correcta en la remachadora de tuercas.
- Seleccione y fije la boquilla y el vástago según el cuadro 2.6 (M6 en posición operativa).

¡Atención! ⚠
Los orificios de ventilación del motor no deben cerrarse ni tampoco deben introducirse objetos por ellos.

2.7.1 Regulación de la longitud del vástago x (fig. 2)

- Girando la boquilla B, regule la longitud del vástago **x** respecto a la longitud de la tuerca remachable.
- Si las tuercas remachables están cerradas (fig. 2;4), emplee al máximo la profundidad de la rosca.
- Afirme la boquilla B con la contratuerca C para evitar posibles desajustes.

www.irivet.ru

2.7.2 Regulación de la carrera y (fig. 2)

- La carrera **y** se orienta de acuerdo con el tamaño de la tuerca remachable (M3-M10) y el grosor del material a remachar **z** (fig. 4).

Valores orientativos para la carrera y:

Tamaño del vástago	Carrera y (en mm)	
	mín.	máx.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- La determinación de la carrera y se efectúa mediante enroscado **y** desenroscado de la tuerca de regulación D.

Importante: ⚠
- La carrera **y** debe regularse primero en relación con el parámetro “mín.” y luego debe colocarse una tuerca remachable.
- Si la tuerca remachable no forma una cabeza de cierre pronunciada, como se observa en la figura 4, deberá entonces ampliarse la carrera **y** de forma paulatina.
- Afirme la tuerca de regulación D con la contratuerca E para evitar posibles desajustes.

2.8 Modo operativo

2.8.1 Enroscado de una tuerca ⚠

- Coloque una tuerca remachable en el vástago A sin inclinarla.
- Mantenga apretado el interruptor K hasta la parada del aparato; luego, suéltelo.
- Sujete la tuerca remachable durante todo el proceso de enroscado.
- Si la tuerca no está firme en la boquilla B una vez concluido el proceso de enroscado, será necesario repetir este proceso. Para ello, sujete firmemente la tuerca remachable y active el proceso de enroscado pulsando brevemente el interruptor K. ¡Repita ahora el proceso de enroscado!

1. Áttekintés (lásd 1 - 4. kép)

Tétel	Megnevezés	Ábra
A	menetes tüske	2
B	szájrész	2
C	biztosító anya	2
D	beállító anya	2
E	biztosító anya	2
F	akasztó	1
G	sapka	1
H	csavarhúzó	1
I	tartozék tár	1
J	biztonsági lámpa	1

Tétel	Megnevezés	Ábra
K	kapcsoló	1
L	akku	1;5
M	tolóka	3
N	töltés ellenőrző	5
O	töltőkészülék	5
P	behelyezett vakszegecs anya	4
x	menetes tüske hossza	2
y	beültető löket	2
z	szegecselhető anyagvastagság	4

2. Vakszegecs anya beültető készülék

2.1 Rendeltetésszerű használat

A vakszegecs anya beültető készüléket csak a jelen útmutatóban foglaltak szerint, vakszegecs anyák beültetésére szabad használni. **A biztonsági útmutatásokat be kell tartani!**

2.2 Biztonsági útmutatások

Figyelem! ⚠
Az elektromos áramütés, sérülés és tűzveszély elleni védelem érdekében be kell tartani az alábbi biztonsági rendelkezéseket:

- A vakszegecs anya beültető készülék kizárólag vakszegecs anyák feldolgozására készült.
- Ne terhelje túl a vakszegecs anya beültető készüléket; a megadott teljesítménytartományban dolgozzon.
- Soha ne használja a vakszegecs anya beültető készüléket nedves/vizes környezetben, vagy éghető folyadékok és gázok közelében. **Robbanásveszély!**
- Ügyeljen az akku fix helyzetére a markolatban.
- Használaton kívüli állapotban és karbantartásnál a vakszegecs anya beültető készülékről az akkut mindig le kell venni.

www.irivet.ru

Tartalomjegyzék

1. Áttekintés (1-5. ábra) **151**

2. Vakszegecs anya beültető készülék **151**
2.1 Rendeltetésszerű használat 151
2.2 Biztonsági útmutatások 151
2.3 Működési tartomány 152
2.4 Felszerelés/tartozékok 152
2.5 Műszaki adatok 152
2.6 Szájrészek hozzárendelése 153
2.7 Üzembe helyezés 153
2.7.1 A menetes tüske x hosszának beállítása 153
2.7.2 Az y beültetési löket beállítása 154
2.8 Működés 154
2.8.1 Vakszegecs anya felcsavarása 154
2.8.2 Vakszegecs anya beültetése 155
2.8.3 A menetes tüske cseréje 155

3. Gyorstöltő készülék - Akkumulátor **155**
3.1 Műszaki adatok 155
3.1.1 Gyorstöltő készülék 155
3.1.2 Akkumulátor 155
3.2 Biztonsági útmutatások 156
3.2.1 Gyorstöltő készülék 156
3.2.2 Akkumulátor 156
3.3 A töltés folyamata 157
3.4 Az akkumulátor kezelése 157
3.5 Környezetvédelem 157

4. Javítás **158**

5. Zavarok elhárítása **158**
5.1 A vakszegecs anya nem csavarodik fel 158
5.2 A beültetett vakszegecs anya laza 159
5.3 A menetes tüske nem csavarodik ki 159
5.4 A piros lámpa hibát jelez 159

6. Garancia **160**

7. CE megfelelőségi nyilatkozat **160**

2.8.2 Fijación de una tuerca

- Introduzca la tuerca remachable ya enroscada hasta el tope en el agujero del remache.
- Presione el interruptor K y sujételo hasta que los procesos de fijación y desenroscado hayan finalizado.

2.8.3 Cambio del vástago (fig. 3)

- Desatornille la boquilla B.
- Presione el control de aspiración M hacia atrás hasta alcanzar el tope.
- A continuación, desenrosque el vástago A y cámbielo.
- Acople las superficies hexagonales del vástago 1 atornillado con las superficies hexagonales del alojamiento.
- Bloquee el vástago A haciendo avanzar el control de aspiración M hasta el tope.
- Fije la boquilla B apropiada, regule la longitud del vástago x (véase punto 2.7.1) y afirme la boquilla B con la contratuerca C para evitar posibles desajustes.

3. Batería del cargador

3.1 Datos técnicos

3.1.1 Cargador

Tipo:	12355/12356
Tensión de entrada:	220-240V~/50-
60Hz Tensión de salida:	14,4 V ⎓
Corriente de salida:	1,5 A máx.
Peso:	0,6 kg

3.1.2 Batería

Tensión nominal:	14,4 V ⎓
Número de pilas:	4/8 unidades
Tipo de pilas:	Li-Ion
Capacidad:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Peso:	0,35 kg / 0,5 kg

www.irivet.ru

3.2 Instrucciones de seguridad

3.2.1 Cargador

¡Atención! ⚠
Para garantizar protección frente a descargas eléctricas, riesgos de lesiones y quemaduras deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad:

- El cargador ha sido diseñado exclusivamente para cargar baterías Rivit.
- La clavija, el conducto de conexión y el cargador deben controlarse de forma regular y en caso de deterioro hay que llevarlos a reparar por medio del servicio técnico o un electricista autorizado.
- En caso de reparación emplear solo conductos de conexión y repuestos originales.
- No utilice jamás el aparato en un entorno húmedo o acuoso o cerca de fluidos y gases combustibles. **¡Riesgo de explosión!**
- Para efectuar el proceso de carga extraer el cargador del embalaje.
  La batería Rivit debe insertarse en el cargador en la posición correcta (relación polo + con polo +) y con una fuerza moderada.
- No cargue nunca baterías que no sean recargables.
- El cargador debe conservarse en un espacio seco y cerrado y fuera del alcance de los niños.
- Debido al riesgo de cortocircuitos, debe evitarse el contacto de piezas metálicas con el compartimento de la batería.
- Si el cargador se instala en la pared, hay que asegurarse de que la batería no pueda caerse del cargador debido a incidencias externas (como temblores).
- El cargador está diseñado solo para su utilización a una altura que no exceda los 2.000 metros sobre el nivel del mar.
- Este modelo de cargador no ha sido diseñado para su uso por personas con limitación de sus facultades físicas, sensoriales o mentales o carentes de experiencia y conocimientos, salvo que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o hayan recibido de tal persona las instrucciones necesarias para el manejo del aparato.

3.2.2 Batería

¡Atención! ⚠
Para garantizar protección frente a descargas eléctricas, riesgos de lesiones y quemadu- ras deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad:

- No cargue baterías deterioradas.
- No ponga baterías sucias o húmedas en el cargador.
- Las baterías no deben entrar en ningún caso en contacto con basura, fuego o agua.
- ¡No cargue nunca baterías a una temperatura inferior a 0º C!

6. Εγγύηση

Για όλες τις συσκευές με ημερομηνία αγοράς από 1 Μαΐου 2013 ισχύει μία εγγύηση 24 μηνών, για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 12 μήνες, πάντα σύμφωνα με τους όρους των οδηγιών χρήσης. (Απόδειξη με το τιμολόγιο ή το δελτίο παράδοσης)

Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε φυσική φθορά, υπερφόρτωση ή σε μη ενδεδειγμένο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση. Ζημιές που προκύπτουν από αστοχία υλικού ή σφάλμα του κατασκευαστή, επιδιορθώνονται δωρεάν με αντικατάσταση ή επισκευή. Διαμαρτυρίες μπορούν να αναγνωριστούν μόνο όταν η συσκευή στέλνεται πλήρως συναρμολογημένη στον προμηθευτή ή στην Rivit.

7. Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι τα προϊόντα συμφωνούν με τα ακόλουθα πρότυπα και οδηγίες:

- 2006/42/EK
- 2006/95/EK
- 2004/108/EK

τεχνική τεκμηρίωση:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Ιταλία

Manuele Avanzolini
(Επικεφαλής της νομικής υπηρεσίας)

www.irivet.ru

5.2 Το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού που τοποθετήθηκε έχει χαλαρώσει

Αιτίες	Abhilfe
Διαδρομή πριτσινώματος **y** υπερβολικά μικρή	ρυθμίστε μεγαλύτερη διαδρομή πριτσινώματος **y** (βλέπε σημείο 2.7.2)
Αφήσατε υπερβολικά νωρίς τον διακόπτη K	Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη K έως την αυτόματη μεταγωγή και αποσυστροφή (βλέπε σημείο 2.7)

5.3 Ο πείρος δεν αποσυστρέφεται

Αιτίες	Αντιμετώπιση
εσφαλμένη ρύθμιση διαδρομής πριτσινώματος	Μειώστε τη διαδρομή πριτσινώματος **y** (βλέπε σημείο 2.7.2), ξεβιδώστε αν χρειάζεται τον πείρο A με εξαγωνικό κατσαβίδι 8 (βλέπε Εικ. 1)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία άδεια	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αν απαιτείται αντικαταστήστε την

5.4 Η κόκκινη λυχνία υποδεικνύει σφάλμα

Κατά το πάτημα του κουμπιού ενεργοποίησης

Αιτίες	Αντιμετώπιση
Η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών δεν βρίσκεται στην μπροστινή τελική θέση	Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης

Κατά τη διαδικασία έλξης

Αιτίες	Αντιμετώπιση
Υπερφόρτωση	Ακολουθήστε το εύρος λειτουργίας σύμφωνα με τον πίνακα (βλέπε 2.6)
Υπερθέρμανση των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων	Αφήστε τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών να κρυώσει
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία άδεια	φορτίστε ή αντικαταστήστε

Αφού αφήνετε το κουμπί ενεργοποίησης

Αιτίες	Αντιμετώπιση
δεν επιτυγχάνεται η μπροστινή τελική θέση	Βιδώστε σφιχτά μεταξύ τους τα μηχανικά εξαρτήματα

Προσοχή! ⚠

Αν εμφανιστούν βλάβες που υποδεικνύονται με την κόκκινη λυχνία και δεν αντιμετωπίζονται με τις λύσεις που περιγράφονται παραπάνω, θα πρέπει να παραδώσετε τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών για επισκευή σε εξειδικευμένο τεχνικό ή να την αποστείλετε στον κατασκευαστή.

3.3 Proceso de carga

- ¡Las baterías Rivit solo deben cargarse a una temperatura que oscile entre 0° C y 40° C!
- Extraiga el cargador del embalaje y conéctelo a la red eléctrica. **¡Tenga siempre presenta la tensión indicada en la placa de características!**
- La batería Rivit debe insertarse en el cargador en la posición correcta (relación polo + con polo +) y con una fuerza moderada.
- El proceso de carga se inicia de forma automática.

Indicadores de función

Verde permanente	Batería llena/carga de mantenimiento
Verde parpadeante	Batería en proceso de carga
Rojo permanente	Temperatura de carga inapropiada
Rojo parpadeante	Batería averiada

Tiempos de carga

Modelo de batería	Código art.	Tiempo de carga*
1,3 Ah	4207600	aprox. 50 min.
2,6 Ah	4207700	aprox. 100 min.

*Los tiempos de carga pueden variar dependiendo de la carga restante y la temperatura de la batería.

3.4 Manipulación de la batería

¡Atención! ⚠

Si la batería no se usa durante más de 21 días, se desconectará de forma automática como medida de protección frente a una descarga total. Reactive la batería antes de una nueva utilización insertándola durante unos 2 minutos en el cargador.

- Para lograr una carga óptima de la batería, inserte solo baterías frías en el cargador.
- La batería Rivit tiene una capacidad de recarga de unas 1.000 veces y solo alcanza su pleno rendimiento al cabo de varias recargas.
- No enchufe la batería de nuevo en el cargador después de cada uso.
- Cargue la batería solo cuando esta se encuentre vacía y ya no sea posible fijar más remaches. Proceda a la recarga solo en caso de una larga pausa en el uso.
- La reducción sustancial de la capacidad operativa de la batería tras una recarga adecuada es un buen indicador de que es necesario sustituirla.
- Conserve las baterías en un sitio a prueba de heladas y seco. El margen ideal de temperatura para el uso de la batería oscila entre 10° C y 50° C como máximo.

www.irivet.ru

3.5 Protección medioambiental

Si hay que cambiar las baterías, deben observarse los puntos siguientes:
- Lleve las baterías Rivit ya usadas a su distribuidor o a la propia Rivit para su posterior reciclaje.
- ¡Las baterías usadas no deben entrar en contacto en ningún caso con basura, fuego o agua!

¡Atención! ⚠
En el resto de países de la Unión Europea deberá procederse respectivamente según la normativa nacional para la aplicación de la directiva europea.
- De acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), este aparato está registrado en Alemania con el número WEEE DE 45695505. A partir de un número de serie de 8 dígitos, la eliminación preceptiva de residuos se lleva a cabo mediante una devolución gratuita a Rivit.

4. Reparación

Las reparaciones sujetas a garantía son siempre a cargo del fabricante. Toda reparación fuera del período de garantía solo debe ser asumida por personal especializado. El incumplimiento de las especificaciones de montaje y ajuste, así como la manipulación del aparato por personas no especializadas, pueden causar daños graves en la remachadora. En caso de duda, envíe la remachadora de tuercas remachables al proveedor o a Rivit.

5. Subsanación de fallos

5.1 La tuerca remachable no se enrosca

Causas	Solución
La rosca de la tuerca está defectuosa	Emplee una rosca nueva
El vástago A está defectuoso	Sustitúyalo
La tuerca no está situada en la boquilla	Longitud del vástago **x** errónea; adáptela a la longitud de la rosca (véase punto 2.7.1)
	Sujete la tuerca durante el enroscado hasta la parada del aparato
La tuerca se desenrosca de nuevo	Mantenga presionado el interruptor K hasta la parada del aparato
Batería desconectada porque no se ha usado desde hace más de 21 días	Inserte la batería en el cargador durante 2 minutos (véase 3.4)
Batería vacía	Cargue la batería, sustitúyala por una nueva si es necesario (véase puntos 3.3/3.4)

3.5 Προστασία του περιβάλλοντος

Αν πρέπει να αντικατασταθούν επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, πρέπει να προσέξετε τα εξής:
- Επιστρέψτε τις μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Rivit στον έμπορό σας ή στην Rivit για ανακύκλωση.
- Οι χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται σε καμία περίπτωση στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά ή στο νερό!

Προσοχή! ⚠
Στις άλλες χώρες της ΕΕ ακολουθείτε τις εκάστοτε ειδικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας της ΕΕ.
- Σύμφωνα με την οδηγία της ΕΕ 2002/96/ΕΚ (WEEE), η παρούσα συσκευή είναι καταχωρισμένη στη Γερμανία με αρ. μητρώου DE 45695505. Προϊόντα με αριθμό σειράς που αποτελείται από περισσότερα από 8 ψηφία μπορούν να αποστέλλονται χωρίς χρέωση στην Rivit για δωρεάν απόρριψη.

4. Επισκευή

Οι επισκευές εντός εγγύησης πρέπει να διεξάγονται κυρίως από τον κατασκευαστή. Οι επισκευές εκτός του χρόνου εγγύησης πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Η μη τήρηση των προδιαγραφών τοποθέτησης και ρύθμισης καθώς και ο χειρισμός από μη ειδικούς μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών. Σε περίπτωση αμφιβολίας πρέπει να στέλνεται η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών στον προμηθευτή ή στην Rivit.

5. Αποκατάσταση βλαβών

5.1 Το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού δεν συστρέφεται

Αιτίες	Αντιμετώπιση
Σπείρωμα παξιμαδιού κατεστραμμένο	Πάρτε νέο παξιμάδι
Πείρος Α ελαττωματικός	Αλλαγή πείρου Α
Το παξιμάδι δεν εφαρμόζει στο στόμιο	Το μήκος του πείρου **x** είναι εσφαλμένο, προσαρμόστε το στο μήκος του παξιμαδιού (βλέπε σημείο 2.7.1)
	Κρατήστε το παξιμάδι κατά τη συστροφή έως ότου ακινητοποιηθεί η συσκευή
Το παξιμάδι ξεβιδώνεται	Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη Κ έως ότου ακινητοποιηθεί η συσκευή
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι απενεργοποιημένη καθώς δεν έχει χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από 21 ημέρες	Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για 2 λεπτά στον φορτιστή (βλ. 3.4)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία άδεια	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αν απαιτείται αντικαταστήστε την (βλέπε σημείο 3.3/3.4)

www.irivet.ru

3.3 Διαδικασία φόρτισης

- Επιτρέπεται η φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Rivit σε θερμοκρασία 0°C έως 40°C!
- Βγάλτε τον ταχυφορτιστή από τη συσκευασία και συνδέστε τον στην τάση ηλεκτρικού δικτύου. **Τηρείτε οπωσδήποτε την τάση δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου!**
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Rivit μπορεί να τοποθετηθεί με λίγη δύναμη μέσα στον φορτιστή, όταν βρίσκεται σε σωστή θέση (σύνδεση θετικού πόλου με θετικό πόλο).
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα.

Ενδείξεις λειτουργιών

Συνεχώς πράσινο	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία γεμάτη / φόρτιση διατήρησης
Αναβοσβήνει πράσινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται
Συνεχώς κόκκινο	Μη επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης
Αναβοσβήνει κόκκινο	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία κατεστραμμένη

Χρόνοι φόρτισης

Τύπος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Αρ. προϊόντος	Χρόνος φόρτισης*
1,3 Ah	4207600	περίπου 50 λεπτά
2,6 Ah	4207700	περίπου 100 λεπτά

*Οι χρόνοι φόρτισης ενδέχεται να διαφέρουν συναρτήσει της υπολειπόμενης χωρητικότητας και της θερμοκρασίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

3.4 Χειρισμός της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Προσοχή! ⚠ **Αν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραμείνει εκτός χρήσης για περισσότερες από 21 ημέρες, απενεργοποι- είται αυτόματα, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν πλήρης εκφόρτιση. Ενεργοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία προτού τη θέσετε εκ νέου σε χρήση, τοποθετώντας την για περίπου 2 λεπτά στη συσκευή φόρτισης.**

- Για βέλτιστη φόρτιση, τοποθετείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν κρυώσει μέσα στον φορτιστή.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Rivit μπορεί να φορτιστεί περίπου 1000 φορές και επιτυγχάνει την πλήρη απόδοση μετά από αρκετές φορτίσεις.
- Μην τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μετά από κάθε χρήση πάλι στον φορτιστή.
- Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο εφόσον έχει εξαντληθεί πλήρως η ισχύς της και δεν μπορείτε πλέον να τοποθετείτε παξιμάδια τυφλών πριτσινιών. Φορτίζετε συμπληρωματικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο εφόσον δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Σημαντικά μειωμένοι χρόνοι λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μετά από σωστή φόρτιση υποδεικνύουν ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
- Φυλάσσετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παγετό και σε στεγνό μέρος. Η ιδανική περιοχή θερμοκρασίας χρήσης είναι μεταξύ 10°C και μέγ. 50°C.

5.2 La tuerca remachable fijada está floja

Causas	Solución
La carrera **y** es demasiado corta	Elija una carrera más amplia **y** (véase punto
Ha soltado el interruptor K demasiado pronto	Manténgalo presionado hasta una conmutación y un desenroscado automáticos (véase punto 2.7)

5.3 El vástago no se desenrosca

Causas	Solución
Regulación errónea de la carrera	Reduzca la carrera **y** (véase punto 2.7.2); desen- rosque el vástago A, si es necesario, por medio de tornillos hexagonales 8 (véase
Batería vacía	Cargar batería; en caso necesario, renovarla

5.4 El piloto rojo indica error

Al activar el botón de accionamiento

Causas	Solución
La remachadora no está en posición final delantera	Suelte el botón de activación

Durante el proceso de tracción

Causas	Solución
Sobrecarga	Respete el campo de aplicación según la tabla (véase 2.6)
Sobrecalentamiento de componentes electrónicos	Permita el enfriamiento de la remachadora con el aire
Batería vacía	Recargar o sustituir

Tras soltar el botón de activación

Causas	Solución
No se alcanza la posición final delantera	Atornille firmemente los componentes mecánicos entre sí

¡Atención! ⚠
Si se presentan fallos, indicados por el piloto rojo, y no es posible resolverlos del modo descrito previamente, será necesario que un especialista se encargue de la reparación de la remachadora de tuercas remachables o enviársela al fabricante.

www.irivet.ru

6. Garantía

Para todos los aparatos con fecha de compra posterior al 1 de mayo de 2013 rige un período de garantía de 24 meses, para las baterías de 12 meses, de acuerdo respectivamente con las condiciones expuestas en los manuales de instrucciones. (Justificación mediante factura o albarán de entrega)

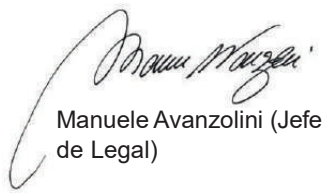
Los daños originados por el desgaste propio del uso o un manejo inadecuado quedan excluidos del ámbito de cobertura de la garantía. Los daños atribuibles a defectos del material o fallos de fabricación se subsanarán de forma gratuita mediante sustitución o reparación del aparato. Solo se admitirán las reclamaciones si se envía la remachadora íntegra al proveedor correspondiente o a Rivit.

7. Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los productos con las siguientes normas y directivas:

- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
- 2004/108/EG

Documentación técnica disponible en:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italia



Manuele Avanzolini (Jefe de Legal)

3.2 Υποδείξεις ασφαλείας

3.2.1 Ταχυφορτιστής

Προσοχή! ⚠
Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς πρέπει να τηρούνται τα εξής μέτρα ασφαλείας:

- Ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Rivit.
- Το φις, το καλώδιο σύνδεσης και ο φορτιστής πρέπει να ελέγχονται τακτικά κι αν υπάρχει ζημιά να επισκευάζονται από το σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Σε επισκευές, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καλώδια σύνδεσης και γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια. **Κίνδυνος έκρηξης!**
- Για τη διαδικασία φόρτισης πρέπει να αφαιρέσετε τον φορτιστή από τη συσκευασία. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Rivit μπορεί να τοποθετηθεί με λίγη δύναμη μέσα στον φορτιστή, όταν βρίσκεται σε σωστή θέση (σύνδεση θετικού πόλου με θετικό πόλο).
- Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Ο φορτιστής πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, κλειδωμένο χώρο που δεν είναι προσβάσιμος σε παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται να εισέλθουν μεταλλικά αντικείμενα στη θήκη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Αν ο φορτιστής τοποθετηθεί σε τοίχο, πρέπει να προσέξετε ώστε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να μην μπορεί να πέσει εξαιτίας εξωτερικών επιδράσεων (π.χ. αναταράξεις) εκτός του φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε υψόμετρο έως 2000 μέτρων.
- Αυτός ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός και αν επιβλέπονται από άτομο που είναι αρμόδιο για την ασφάλεια ή έχουν λάβει από αυτό το άτομο οδηγίες για τον τρόπο χειρισμού του φορτιστή.

3.2.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Προσοχή! ⚠
Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς πρέπει να τηρούνται τα εξής μέτρα ασφαλείας:

- Μη φορτίζετε χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην τοποθετείτε βρόμικες ή υγρές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον φορτιστή.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φθάσουν σε καμία περίπτωση στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά ή στο νερό.
- Μη φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 0°C!

www.irivet.ru

2.8.2 Τοποθέτηση παξιμαδιού τυφλού πριτσινιού

- Εισάγετε το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού με συστροφή μέχρι τέρμα στην οπή πριτσινώματος.
- Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη K, έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία τοποθέτησης και η διαδικασία αποσυστροφής.

2.8.3 Αλλαγή του πείρου (Εικ. 3)

- Ξεβιδώστε το στόμιο B.
- Πιέστε τον ολισθητήρα M μέχρι τέρμα προς τα πίσω.
- Ξεβιδώστε τον πείρο A και αλλάξτε τον.
- Ευθυγραμμίστε τις εξαγωνικές επιφάνειες του βιδωμένου σπειρώματος 1 με τις εξαγωνικές επιφάνειες της υποδοχής.
- Ασφαλίστε τον πείρο A τραβώντας προς τα εμπρός τον ολισθητήρα M μέχρι τέρμα.
- Βιδώστε το κατάλληλο στόμιο B, ρυθμίστε το μήκος πείρου x (βλέπε σημείο 2.7.1) και ασφαλίστε το στόμιο B έναντι χαλάρωσης με το κόντρα παξιμάδι C.

3. Ταχυφορτιστής - Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

3.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

3.1.1 Ταχυφορτιστής

Τύπος:	12355/12356
Τάση εισόδου:	220-240V~/50-60Hz
Τάση εξόδου:	14,4 V ⎓
Ρεύμα εξόδου:	1,5 A κατά μέγιστο
Βάρος:	0,6 kg

3.1.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Ονομαστική τάση:	14,4 V ⎓
Αριθμός στοιχείων:	4/8 τεμάχια
Είδος στοιχείων:	Ιόντα λιθίου
Χωρητικότητα:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Βάρος:	0,35 kg / 0,5 kg

Inhaltsverzeichnis

1. Übersicht (Abb. 1-5) 52

2. Blindnietmuttern-Setzgerät 52
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 52
2.2 Sicherheitshinweise 52
2.3 Arbeitsbereich 53
2.4 Ausrüstung / Zubehör 53
2.5 Technische Daten 53
2.6 Mundstückszuordnung 54
2.7 Inbetriebnahme 54
2.7.1 Einstellen der Gewindedornlänge x 54
2.7.2 Einstellen des Setzhubes y 55
2.8 Arbeitsweise 55
2.8.1 Aufdrillen einer Blindnietmutter 55
2.8.2 Setzen einer Blindnietmutter 56
2.8.3 Wechseln des Gewindedorns 56

3. Schnellladegerät - Akku 56
3.1 Technische Daten 56
3.1.1 Schnellladegerät 56
3.1.2 Akku 56
3.2 Sicherheitshinweise 57
3.2.1 Schnellladegerät 57
3.2.2 Akku 57
3.3 Ladevorgang 58
3.4 Handhabung des Akkus 58
3.5 Umweltschutz 59

4. Reparatur 59

5. Behebung von Störungen 59
5.1 Blindnietmutter wird nicht aufgedrillt 59
5.2 Gesetzte Blindnietmutter ist locker 60
5.3 Gewindedorn wird nicht ausgedrillt 60
5.4 Rote Leuchte zeigt Fehler an 60

6. Garantie 61

7. CE Konformitätserklärung 61

www.irivet.ru

1. Übersicht (siehe Bild 1 - 4)

Pos.	Bezeichnung	Abb.
A	Gewindedorn	2
B	Mundstück	2
C	Kontermutter	2
D	Einstellmutter	2
E	Kontermutter	2
F	Aufhänger	1
G	Kappe	1
H	Schraubendreher	1
I	Zubehörmagazin	1
J	Sicherheitsleuchte	1

Pos.	Bezeichnung	Abb.
K	Schalter	1
L	Akku	1;5
M	Schieber	3
N	Ladekontrolle	5
O	Ladegerät	5
P	gesetzte Blindnietmutter	4
x	Gewindedornlänge	2
y	Setzhub	2
z	Nietbare Materialstärke	4

2. Blindnietmuttern-Setzgerät

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Blindnietmuttern-Setzgerät darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, zum Setzen von Blindnietmuttern verwendet werden. **Die Sicherheitshinweise sind einzuhalten!**

2.2 Sicherheitshinweise

Achtung! ⚠
Zum Schutz vor elektrischem Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr müssen folgende Sicherheitsbestimmungen beachtet werden:

- Das Blindnietmuttern-Setzgerät ist ausschließlich zur Verarbeitung von Blindnietmuttern bestimmt!
- Überlasten Sie das Blindnietmuttern-Setzgerät nicht; arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.
- Blindnietmuttern-Setzgerät nie in feuchter / nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen benutzen. **Explosionsgefahr!**
- Achten Sie auf festsitzenden Akku im Griffstück.
- Bei Nichtgebrauch und Wartungsarbeiten am Blindnietmuttern-Setzgerät ist immer der Akku abzunehmen.

2.7.2 Ρύθμιση της διαδρομής πριτσινώματος y (Εικ. 2)

- Η διαδρομή πριτσινώματος **y** εξαρτάται από το μέγεθος του παξιμαδιού τυφλού πριτσινιού (M3-M10) και την αντοχή του υλικού για πριτσίνωμα **z** (Εικ. 4).

Τιμές αναφοράς για τη διαδρομή πριτσινώματος y:

Μέγεθος πείρου	Διαδρομή πριτσινώματος y (σε mm)	
	τουλ.	μέγ.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Η διαδρομή πριτσινώματος **y** ρυθμίζεται βιδώνοντας και ξεβιδώνοντας το ρυθμιστικό παξιμάδι D.

Σημαντικό: ⚠
- Ρυθμίζετε αρχικά τη διαδρομή πριτσινώματος **y** στην τιμή «min.» και στη συνέχεια τοποθετείτε παξιμάδι τυφλού πριτσινιού.
- Αν το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού δεν σχηματίζει ανάγλυφη κεφαλή κλεισίματος όπως απεικονίζεται στην Εικ. 4, θα πρέπει να αυξήσετε τη διαδρομή πριτσινώματος **y** σε βήματα.
- Ασφαλίστε το ρυθμιστικό παξιμάδι D έναντι τυχόν μετατόπισης με το κόντρα παξιμάδι E.

2.8 Τρόπος λειτουργίας

2.8.1 Συστροφή παξιμαδιού τυφλού πριτσινιού ⚠

- Τοποθετήστε το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού στον πείρο A χωρίς να το συσφίγγετε.
- Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη K έως ότου ακινητοποιηθεί η συσκευή.
- Κρατάτε σταθερό το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας συστροφής.
- Αν μετά τη διαδικασία συστροφής το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού δεν είναι στερεωμένο στο στόμιο B, επαναλάβετε τη διαδικασία συστροφής. Κρατήστε για τον σκοπό αυτό σταθερό το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού και ξεκινήστε τη διαδικασία αποσυστροφής πατώντας σύντομα τον διακόπτη K. Επαναλάβετε τώρα τη διαδικασία συστροφής!

www.irivet.ru

2.6 Πείροι/στόμια

Μέγεθος πείρου	Υλικό	Αρ. προϊόντος	
		Πείρος	Στόμιο
M3	Αλουμίνιο Χάλυβας	1551700	1552300
M4	Αλουμίνιο Χάλυβας	1551800	1552400
M5	Αλουμίνιο Χάλυβας	1551900	1552500
M6	Αλουμίνιο Χάλυβας	1552000	1552600
M8	Αλουμίνιο Χάλυβας	1552100	1552700
M10	Αλουμίνιο	1552200	1552800

2.7 Θέση σε λειτουργία

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε, να λάβετε υπόψη σας (!) και να αποθηκεύσετε σε ασφαλές σημείο τις οδηγίες χρήσης.

- Ασφαλίστε τη φορτισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία σωστά μέσα στη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών.
- Επιλέξτε το στόμιο και τον πείρο σύμφωνα με τον πίνακα 2.6 και βιδώστε το (M6 σε θέση λειτουργίας).

Προσοχή! ⚠
Οι οπές αερισμού για τον κινητήρα δεν επιτρέπεται να σφραγίζονται, μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα.

2.7.1 Ρύθμιση του μήκους του πείρου x (Εικ. 2)

- Περιστρέφοντας το στόμιο B ρυθμίστε το μήκος πείρου **x** με βάση το μήκος του παξιμαδιού τυφλού πριτσινιού.
- Αξιοποιήστε πλήρως το βάθος του σπειρώματος με κλειστά τα παξιμάδια τυφλών πριτσινιών (Εικ. 2,4).
- Ασφαλίστε το στόμιο B έναντι τυχόν μετατόπισης με το κόντρα παξιμάδι C.

- Das Blindnietmuttern-Setzgerät darf nicht als Schlagwerkzeug verwendet werden.
- Das Blindnietmuttern-Setzgerät soll in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Beim Arbeiten mit dem Blindnietmuttern-Setzgerät stets Schutzbrille tragen. Persönliche Schutzausrüstung wie Schutzkleidung, Handschuhe, Sicherheitshelm, rutschfeste Schuhe, Gehörschutz und Sicherung gegen Absturz wird empfohlen.
- Die Lüftungslöcher für den Motor dürfen nicht verschlossen werden; keine Gegenstände hineinstecken.
- Beim Ablegen ist das Blindnietmuttern-Setzgerät gegen Herunterfallen zu sichern.
- Bei Reparaturen nur Originalersatzteile verwenden.
- Reparaturen sind nur durch eine geeignete Fachkraft auszuführen. Im Zweifelsfall ist das Blindnietmuttern-Setzgerät an den Hersteller einzusenden.
- Nicht ohne Fügegut arbeiten! Die Blindnietmutter kann vom Blindnietmuttern-Setzgerät wegspringen! Blindnietmuttern-Setzgerät nie gegen sich oder andere richten!

2.3 Arbeitsbereich

Setzt Blindnietmuttern bis M10 aller Werkstoffe, außer M10 Edelstahl.

2.4 Ausrüstung / Zubehör

Mundstücke:	M6 in Arbeitsposition M4, M5 im Zubehörmagazin M3, M8, M10 als Sonderzubehör auf Anfrage lieferbar
Schlüssel:	Sechskantschraubendreher SW4
Aufhänger:	ausklappbar im Gehäuse
Schnellladegerät:	230 V, 50
Hz Schnellwechselakku:	14,4 V

2.5 Technische Daten

Gewicht:	2,3 kg (mit Akku, ohne Zubehörmagazin)
max. Setzhub:	5,5 mm
Antrieb:	14,4 V-Gleichstrommotor
Zugkraft:	13.000 N
Geräuschemission:	L_{PA} 76,5 dB (A), Messunsicherheit K=3 dB
Vibrationen:	<2,5 m/s², Messunsicherheit K=1,5 m/s²

www.irivet.ru

2.6 Gewindedorne/Mundstücke

Gewindegröße	Material	Artikel-Nr.	
		Gewindedorn	Mundstück
M3	Alu Stah	1551700	1552300
M4	Alu Stah	1551800	1552400
M5	Alu Stah	1551900	1552500
M6	Alu Stah	1552000	1552600
M8	Alu Stah	1552100	1552700
M10	Alu	1552200	1552800

2.7 Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung sowie Sicherheitshinweise lesen, beachten (!) und sorgfältig aufbewahren.

- Geladenen Akku lagerichtig in das Blindnietmuttern-Setzgerät einrasten.
- Mundstück und Gewindedorn gemäß Tabelle 2.6 - wählen und aufschrauben (M6 in Arbeitsposition).

Achtung! ⚠
Die Lüftungslöcher für den Motor dürfen nicht verschlossen werden; keine Gegenstände hineinstecken.

2.7.1 Einstellen der Gewindedornlänge x (Abb. 2)

- Durch Verdrehen des Mundstückes B die Gewindedornlänge **x** auf die Blindnietmutternlänge einstellen.
- Bei geschlossenen Blindnietmuttern (Abb. 2;4) Gewindetiefe voll ausnutzen.
- Mundstück B mit Kontermutter C gegen Verstellen sichern.

- Η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως κρουστικό εργαλείο.
- Η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, σφραγισμένο χώρο που δεν είναι προσβάσιμος σε παιδιά.
- Κατά την εργασία με τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Συνιστάται ατομικός εξοπλισμός προστασίας όπως ενδυμασία προστασίας, γάντια, κράνος ασφαλείας, αντιολισθητικά υποδήματα, προστασία της ακοής και ασφάλεια έναντι πτώσης.
- Οι οπές αερισμού για τον κινητήρα δεν επιτρέπεται να σφραγίζονται, μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα.
- Κατά τη φύλαξη, η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών πρέπει να ασφαλίζεται έναντι πτώσης.
- Σε επισκευές, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από έναν κατάλληλο ειδικό. Σε περίπτωση αμφιβολίας η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών πρέπει να αποστέλλεται στον κατασκευαστή.
- Μην εργάζεστε χωρίς υλικό για πριτσίνωμα! Το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού μπορεί να εκτιναχθεί από τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών! Μην στρέφετε ποτέ τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών προς τον εαυτό σας ή άλλους!

2.3 Εύρος λειτουργίας

Τοποθετεί παξιμάδια τυφλών πριτσινιών έως M10 όλων των υλικών, εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα M10.

2.4 Εξοπλισμός / αξεσουάρ

Στόμια:	M6 σε θέση λειτουργίας M4, M5 στον γεμιστήρα M3, M8, M10 παραδοτέα ως ειδικά εξαρτήματα κατόπιν αιτήματος
Κλειδί:	Εξαγωνικό κατσαβίδι SW4
Κρεμαστάρι:	πτυσσόμενο μέσα στο περίβλημα
Ταχυφορτιστής:	230 V, 50 Hz
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ταχείας αλλαγής:	14,4 V

2.5 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος:	2,3 kg (με επαναφορτιζόμενη μπαταρία, χωρίς γεμιστήρα)
μέγ. διαδρομή πριτσινώματος:	5,5 mm
Κινητήρας:	14,4 V κινητήρας συνεχούς ρεύματος
Δύναμη έλξης:	13.000 N
Εκπομπή θορύβου:	L_{PA} 76,5 dB (A), αβεβαιότητα μέτρησης K=3 dB
Κραδασμοί:	<2,5 m/s², αβεβαιότητα μέτρησης K=1,5 m/s²

www.irivet.ru

1. Επισκόπηση (βλέπε εικόνα 1 - 4)

Θέση	Όνομα	Εικ.
A	Πείρος	2
B	Στόμιο	2
C	Κόντρα παξιμάδι	2
D	Ρυθμιστικό παξιμάδι	2
E	Κόντρα παξιμάδι	2
F	Κρεμαστάρι	1
G	Πώμα	1
H	Κατσαβίδι	1
I	Γεμιστήρας	1
J	Λυχνία ασφαλείας	1

Θέση	Όνομα	Εικ.
K	Διακόπτης	1
L	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	1,5
M	Ολισθητήρας	3
N	Έλεγχος φόρτισης	5
O	Συσκευή φόρτισης	5
P	τοποθετημένο τυφλό παξιμάδι πριτσινιού	4
x	Μήκος πείρου	2
y	Διαδρομή πριτσινώματος	2
z	Αντοχή υλικού για πριτσίνωμα	4

2. Συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών

2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης για την τοποθέτηση παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών. **Παρακαλούμε να ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας!**

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! ⚠
Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς πρέπει να τηρούνται οι εξής κανονισμοί ασφαλείας:

- Η συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών προορίζεται αποκλειστικά για την επεξεργασία παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών!
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών. Εργάζεστε στο προδιαγραφόμενο εύρος ισχύος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια. **Κίνδυνος έκρηξης!**
- Προσέξτε να εφαρμόζει καλά η επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη λαβή.
- Αφαιρείτε πάντοτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών, όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται ή όταν την υποβάλλετε σε συντήρηση.

2.7.2 Einstellen des Setzhubes y (Abb. 2)

- Der Setzhub **y** richtet sich nach der Blindnietmutterngröße (M3-M10) und der nietbaren Materialstärke **z** (Abb. 4).

Richtwerte für den Setzhub y:

Gewindegröße	Setzhub y (in mm)	
	min.	max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Die Einstellung des Setzhubes **y** erfolgt durch das Ein- bzw. Ausschrauben der Einstellmutter D.

Wichtig: ⚠
- Der Setzhub **y** ist zunächst auf den Wert „min." einzustellen und danach eine Blindnietmutter zu setzen.
- Bildet die Blindnietmutter nicht wie in Abb. 4 dargestellt einen ausgeprägten Schließkopf, so ist der Setzhub **y** schrittweise zu vergrößern.
- Die Einstellmutter D mit der Kontermutter E gegen Verstellen sichern.

2.8 Arbeitsweise

2.8.1 Aufdrillen einer Blindnietmutter ⚠

- Blindnietmutter ohne zu verkanten am Gewindedorn A ansetzen.
- Schalter K bis zum Stillstand des Gerätes gedrückt halten; danach loslassen.
- Blindnietmutter während des gesamten Aufdrillvorganges festhalten.
- Liegt die Blindnietmutter nach dem Aufdrillvorgang nicht am Mundstück B fest an, ist der Aufdrillvorgang zu wiederholen. Dazu die Blindnietmutter festhalten und durch kurzes Antippen des Schalters K den Ausdrillvorgang einleiten. Jetzt Aufdrillvorgang wiederholen!

www.irivet.ru

2.8.2 Setzen einer Blindnietmutter

- Aufgedrillte Blindnietmutter bis zum Anschlag in das Nietloch einführen.
- Schalter K drücken und festhalten, bis der Setzvorgang und der automatische Ausdrillvorgang beendet ist.

2.8.3 Wechseln des Gewindedornes (Abb. 3)

- Mundstück B abschrauben.
- Schieber M bis zum Anschlag nach hinten drücken.
- Gewindedorn A ausschrauben und wechseln.
- Sechskantflächen des eingeschraubten Gewindedornes 1 mit den Sechskantflächen der Aufnahme in Übereinstimmung bringen.
- Gewindedorn A durch Vorziehen des Schiebers M bis zum Anschlag verriegeln.
- Passendes Mundstück B aufschrauben, Gewindedornlänge x einstellen (siehe Pkt. 2.7.1) und Mundstück B mit Kontermutter C gegen Verdrehen sichern.

3. Schnellladegerät - Akku

3.1 Technische Daten

3.1.1 Schnellladegerät

Typ:	12355/12356
Eingangsspannung:	220-240V~/50-60Hz
Ausgangsspannung:	14,4 V ⎓
Ausgangsstrom:	1,5 A max.
Gewicht:	0,6 kg

3.1.2 Akku

Nennspannung:	14,4 V ⎓
Zellenzahl:	4/8 Stück
Zellenart:	Li-Ion
Kapazität:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Gewicht:	0,35 kg / 0,5 kg

Πίνακας περιεχομένων

1. Επισκόπηση (Εικ. 1-5) 140

2. Συσκευή τοποθέτησης παξιμαδιών τυφλών πριτσινιών 140
2.1 Προβλεπόμενη χρήση 140
2.2 Υποδείξεις ασφαλείας 140
2.3 Εύρος λειτουργίας 141
2.4 Εξοπλισμός / αξεσουάρ 141
2.5 Τεχνικά χαρακτηριστικά 141
2.6 Αντιστοιχία στομίου 142
2.7 Θέση σε λειτουργία 142
2.7.1 Ρύθμιση του μήκους του πείρου x 142
2.7.2 Ρύθμιση της διαδρομής πριτσινώματος y 143
2.8 Τρόπος λειτουργίας 143
2.8.1 Συστροφή παξιμαδιού τυφλού πριτσινιού 143
2.8.2 Τοποθέτηση παξιμαδιού τυφλού πριτσινιού 144
2.8.3 Αλλαγή του πείρου 144

3. Ταχυφορτιστής - Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 144
3.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά 144
3.1.1 Ταχυφορτιστής 144
3.1.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 144
3.2 Υποδείξεις ασφαλείας 145
3.2.1 Ταχυφορτιστής 145
3.2.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 145
3.3 Διαδικασία φόρτισης 146
3.4 Χειρισμός της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας 146
3.5 Προστασία του περιβάλλοντος 147

4. Επισκευή 147

5. Αποκατάσταση βλαβών 147
5.1 Το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού δεν συστρέφεται 147
5.2 Το παξιμάδι τυφλού πριτσινιού που τοποθετήθηκε έχει χαλαρώσει 148
5.3 Ο πείρος δεν αποσυστρέφεται 148
5.4 Η κόκκινη λυχνία υποδεικνύει σφάλμα 148

6. Εγγύηση 149

7. Δήλωση συμμόρφωσης CE 149

www.irivet.ru

6. Záruka

Pro všechny přístroje zakoupené po 1. květnu 2013 platí záruka v délce 24 měsíců, pro akumulátory 12 měsíců, vždy podle podmínek uvedených v návodech k obsluze. (Nutno doložit fakturou nebo dodacím listem)

Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením nebo neodborným zacházením jsou ze záruky vyloučeny. Škody, které byly způsobeny vadami materiálu nebo chybou výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou. Reklamaci lze uznat pouze tehdy, bude-li nerozložený přístroj zaslán dodavateli nebo firmě Rivit.

7. Prohlášení o shodě pro označení CE

Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobky jsou v souladu s následujícími normami a směrnicemi:

- 2006/42/ES
- 2006/95/ES
- 2004/108/ES

Technickou dokumentaci vypracovala spolecnost:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Itálie

Manuele Avanzolini
(Vedoucí právního)

3.2 Sicherheitshinweise

3.2.1 Schnellladegerät

Achtung! ⚠
Zum Schutz vor elektrischem Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Rivit-Akkus bestimmt.
- Stecker, Anschlussleitung und Ladegerät sind regelmäßig zu kontrollieren und bei Beschädigung durch den Service oder durch eine autorisierte Elektrofachkraft zu reparieren.
- Bei Reparaturen nur Originalanschlussleitungen und Originalersatzteile verwenden.
- Ladegerät nie in feuchter/nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssig- keiten und Gasen benutzen. **Explosionsgefahr!**
- Für den Ladevorgang ist das Ladegerät aus der Verpackung zu entnehmen. Der Rivit-Akku ist lagerichtig (+Pol zu +Pol) mit geringem Kraftaufwand in das Ladegerät zu stecken.
- Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien.
- Das Ladegerät soll in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Es dürfen wegen Kurzschlussgefahr keine Metallteile in den Akkuschacht gelangen.
- Wird das Ladegerät an der Wand montiert, ist darauf zu achten, dass der Akku nicht durch äußere Einflüsse (z.B. Erschütterungen) aus dem Ladegerät fallen kann.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung bis zu einer Höhe von 2.000 Meter über NN bestimmt.
- Dieses Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Ladegerät zu benutzen ist.

3.2.2 Akku

Achtung! ⚠
Zum Schutz vor elektrischem Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Keine beschädigten Akkus laden.
- Keine verschmutzten oder nassen Akkus in das Ladegerät stecken.
- Keinesfalls dürfen Akkus in den Müll, in das Feuer oder Wasser gelangen.
- Keine Akkus mit einer Temperatur unter 0°C laden!

www.irivet.ru

3.3 Ladevorgang

- Es dürfen nur Rivit-Akkus mit einer Temperatur von 0°C bis 40°C geladen werden!
- Schnellladegerät aus der Verpackung entnehmen und an die Netzspannung anschließen. **Die auf dem Typenschild angegebene Spannung unbedingt beachten!**
- Der Rivit-Akku ist lagerichtig (+Pol zu +Pol) mit geringem Kraftaufwand in das Ladegerät zu stecken.
- Der Ladevorgang wird automatisch gestartet.

Funktionsanzeigen

Dauernd grün	Akku voll/Erhaltungsladung
Blinkend grün	Akku wird geladen
Dauernd rot	Ladetemperatur unzulässig
Blinkend rot	Akku defekt

Ladezeiten

Akkutyp	Artikel-Nr.	Ladezeit*
1,3 Ah	4207600	ca. 50 min.
2,6 Ah	4207700	ca. 100 min.

*Die Ladezeiten können in Abhängigkeit von der Restkapazität und der Akkutemperatur abweichen.

3.4 Handhabung des Akkus

Achtung! ⚠
Wird der Akku länger als 21 Tage nicht benutzt, schaltet sich der Akku selbstständig ab, um sich vor Tiefentladung zu schützen. Aktivieren Sie den Akku vor einer erneuten Nutzung, in dem Sie den Akku für ca. 2 Minuten in das Ladegerät stecken.

- Um eine optimale Akkuladung zu erhalten, nur abgekühlte Akkus in das Ladegerät stecken.
- Der Rivit-Akku lässt sich ca. 1000 mal aufladen und erreicht seine volle Leistung erst nach mehreren Aufladungen.
- Stecken Sie den Akku nicht nach jedem Gebrauch wieder in das Ladegerät.
- Laden Sie den Akku erst dann, wenn der Akku leer ist und kein Blindnietmutter mehr gesetzt werden kann. Nur bei längerem Nichtgebrauch nachladen.
- Wesentlich verkürzte Akku-Betriebszeiten nach sachgemäßer Aufladung deuten darauf hin, dass der Akku ersetzt werden muss.
- Akkus frostsicher und trocken aufbewahren. Der optimale Einsatztemperaturbereich liegt zwischen 10°C und max. 50°C.

5.2 Vsazená nýtovací matice je volná

Příčiny	Náprava
příliš krátký nýtovací zdvih **y**	nastavte větší nýtovací zdvih **y** (viz bod 2.7.2)
příliš brzo uvolněný spínač K	držte spínač K stisknutý až do automatického přepnutí a vykroužení (viz bod 2.7)

5.3 Závitový trn se nevykrouží

Příčiny	Náprava
nesprávné nastavení nýtovacího zdvihu	snižte nýtovací zdvih **y** (viz bod 2.7.2); v případě potřeby šestihranným šroubovákem 8 vyšroubujte závitový trn A (viz obr. 1)
vybitý akumulátor	akumulátor nabijte; v případě potřeby vyměňte

5.4 Červená kontrolka signalizuje závadu

Při stisknutí ovládacího tlačítka

Příčiny	Náprava
nýtovací nářadí pro nýtovací matice není v přední koncové poloze	uvolněte ovládací tlačítko

Během tahu

Příčiny	Náprava
přetížení	dodržujte pracovní rozsah podle tabulky (viz 2.6)
přehřátí elektroniky	nechte nýtovací nářadí pro nýtovací matice na vzduchu vychladnout
vybitý akumulátor	nabijte resp. vyměňte

Po uvolnění ovládacího tlačítka

Příčiny	Náprava
nedosažena přední koncová poloha	Pevně sešroubujte mechanické součásti

Pozor! ⚠
Vyskytnou-li se poruchy, které jsou signalizovány červenou kontrolkou a které nelze odstranit podle výše uvedeného popisu, musí nýtovací nářadí pro nýtovací matice opravit odborník nebo se přístroj musí zaslat výrobci.

www.irivet.ru

3.2 Bezpečnostní pokyny

3.2.1 Nabíječka pro rychlé nabíjení

Pozor! ⚠

Pro ochranu před zasažením elektrickým proudem, před poraněním a před vznikem požáru je nutné dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Nabíječka je určena výhradně k nabíjení akumulátorů Rivit.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku, přípojné vedení i nabíječku a v případě poškození je nechte opravit v servisu nebo autorizovaným specialistou pro elektrická zařízení.
- Při opravách používejte pouze originální přípojnávedení a originální náhradní díly.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte ve vlhkém/mokrém prostředí či v blízkosti hořlavých tekutin a plynů. **Nebezpečí výbuchu!**
- Pro nabíjení je nutné nabíječku vyjmout z obalu.
  Akumulátor Rivit pouze nepatrným tlakem zasuňte do nabíječky tak, aby souhlasily polohy pólů (kladný pól ke kladnému pólu).
- Nikdy nenabíjejte akumulátory, které nejsou dobíjecí.
- Nabíječku skladujte v suchém, uzavřeném prostoru mimo dosah dětí.
- Z důvodu nebezpečí vzniku zkratu se nesmí do přihrádky na akumulátor dostat žádné kovové části.
- Pokud nabíječku montujete na stěnu, dbejte na to, aby akumulátor nemohl působením vnějších vlivů (např. otřesů) z nabíječky vypadnout.
- Nabíječka je určena jen pro použití do nadmořské výšky 2 000 metrů.
- Tato nabíječka není určena k použití osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud na ně nebudou dohlížet odpovědné osoby nebo pokud od nich neobdrží pokyny, jak přístroj používat.

3.2.2 Akumulátor

Pozor! ⚠

Pro ochranu před zasažením elektrickým proudem, před poraněním a před vznikem požáru je nutné dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Nenabíjejte poškozené akumulátory.
- Nevkládejte do nabíječky znečištěné nebo mokré akumulátory.
- V žádném případě se akumulátory nesmí dostat do komunálního odpadu, ohně či vody.
- Nenabíjejte akumulátory o teplotě nižší než 0°C!

3.5 Umweltschutz

Müssen Akkus erneuert werden, sind folgende Punkte zu beachten:

- Geben Sie verbrauchte Rivit-Akkus Ihrem Händler oder Rivit zum Recycling zurück.
- Keinesfalls dürfen verbrauchte Akkus in den Müll, in das Feuer oder Wasser gelangen!

Achtung! ⚠

In den anderen EU-Ländern ist nach den jeweils länderspezifischen Vorschriften zur Umsetzung der EU-Richtlinie zu verfahren.

- Gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) ist dieses Gerät unter der WEEE-Reg.-Nr. DE 45695505 in Deutschland erfasst. Ab einer 8-stelligen Serien-Nr. erfolgt die vorschrifts- gemäße Entsorgung durch kostenfreie Rücksendung an Rivit.

4. Reparatur

Garantiereparaturen werden grundsätzlich vom Hersteller durchgeführt. Reparaturen außerhalb der Garantiezeit sind nur von fachkundigem Personal auszuführen. Nichtbeachtung von Montage- und Einstellvorschriften als auch nicht-fachkundiger Umgang können zu schwer- wiegenden Schäden am Blindnietmuttern-Setzgerät führen. Im Zweifelsfall ist das Blindniet- muttern-Setzgerät an den Lieferer oder Rivit einzusenden.

5. Behebung von Störungen

5.1 Blindnietmutter wird nicht aufgedrillt

Ursachen	Abhilfe
Muttergewinde defekt	Neue Mutter nehmen
Gewindedorn A defekt	Gewindedorn A wechseln
Mutter liegt nicht am Mundstück an	Gewindedornlänge **x** falsch; an Mutternlänge anpassen (siehe Pkt. 2.7.1)
	Mutter beim Aufdrillen bis zum Gerätestillstand festhalten
Mutter drillt wieder ab	Schalter K bis zum Gerätestillstand gedrückt halten
Akku abgeschaltet, da länger als 21 Tage nicht genutzt	Akku für 2 Minuten in das Ladegerät stecken (siehe 3.4)
Akku leer	Akku laden, wenn erforderlich erneuern (siehe Pkt. 3.3/3.4)

www.irivet.ru

5.2 Gesetzte Blindnietmutter ist locker

Ursachen	Abhilfe
Setzhub **y** zu kurz	größeren Setzhub **y** einstellen (siehe Pkt. 2.7.2)
Schalter K zu früh losgelassen	Schalter K bis zum automatischen Umschalten und Ausdrillen gedrückt halten (siehe Pkt. 2.7)

5.3 Gewindedorn wird nicht ausgedrillt

Ursachen	Abhilfe
falsche Setzhubeinstellung	Setzhub **y** reduzieren (siehe Pkt. 2.7.2); Gewindedorn A, wenn erforderlich, mittels Sechskantschraubendreher 8 ausschrauben (siehe Abb. 1)
Akku leer	Akku laden; wenn erforderlich erneuern

5.4 Rote Leuchte zeigt Fehler an

Beim Betätigen des Betätigungsknopfs

Ursachen	Abhilfe
Blindnietmutter-Setzgerät nicht in vorderer Endlage	Betätigungsknopf loslassen

Während des Zugvorgangs

Ursachen	Abhilfe
Überlastung	Arbeitsbereich gemäß Tabelle einhalten (siehe
Überhitzung der Elektronik	Blindnietmutter-Setzgerät an der Luft abkühlen lassen
Akku leer	laden bzw. erneuern

Nach Loslassen des Betätigungsknopfs

Ursachen	Abhilfe
vordere Endlage wird nicht erreicht	Mechanische Bauteile fest miteinander verschrauben

Achtung! ⚠
Treten Störungen auf, die durch die rote Leuchte angezeigt werden und sich nicht wie zuvor beschrieben beheben lassen, ist das Blindnietmuttern-Setzgerät nur von einer Fachkraft zu reparieren oder an den Hersteller einzuschicken.

2.8.2 Vsazení nýtovací matice

- Zakrouženou nýtovací matici zaveďte až na doraz do otvoru pro nýt.
- Stiskněte spínač K a držte ho, dokud se neukončí nýtování a automatický proces vykroužení.

2.8.3 Výměna závitového trnu (obr. 3)

- Odšroubujte špičku B.
- Zatlačte šoupátko M až na doraz dozadu.
- Vyšroubujte a vyměňte závitový trn A.
- Vyrovnejte šestihranné plochy zašroubovaného závitového trnu 1 vůči šestihranným plochám úchytu.
- Tažením šoupátka M dopředu zajistěte závitový trn A až k dorazu.
- Našroubujte vhodnou špičku B, nastavte délku závitového trnu x (viz bod 2.7.1) a špičku B zajistěte kontramaticí C proti přetočení.

3. Nabíječka pro rychlé nabíjení akumulátoru

3.1 Technické údaje

3.1.1 Nabíječka pro rychlé nabíjení

Typ:	12355/12356
Vstupní napětí:	220-240V~/50-60Hz
Výstupní napětí:	14,4 V ⎓
Výstupní proud:	max. 1,5 A
Hmotnost:	0,6 kg

3.1.2 Akumulátor

Jmenovité napětí:	14,4 V ⎓
Počet článků:	4/8 kusů
Druh článků:	Li-Ion
Kapacita:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Hmotnost:	0,35 kg / 0,5 kg

www.irivet.ru

2.7.2 Nastavení nýtovacího zdvihu y (obr. 2)

- Nýtovací zdvih **y** se řídí podle velikosti nýtovací matice (M3-M10) a tloušťky materiálu **z** (obr. 4), který lze zanýtovat.

Směrné hodnoty nýtovacího zdvihu y:

Velikost závitu	Nýtovací zdvih y (v mm)	
	min.	max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Nastavení nýtovacího zdvihu **y** se provádí zašroubováním resp. vyšroubováním nastavovací matice D.

Důležité: ⚠
- Nýtovací zdvih **y** se nejprve nastaví na hodnotu „min.“ a potom se zanýtuje nýtovací matice.
- Pokud nýtovací matice nevytvoří výraznou uzavírací hlavu jak je znázorněno na obr.4, je třeba nýtovací zdvih **y** v krocích zvětšit.
- Zajistěte nastavovací matici D kontramaticí E proti přestavení.

2.8 Způsob práce

2.8.1 Zakroužení nýtovací matice ⚠

- Nasaďte nýtovací matici na závitový trn A, aniž by se vzpříčila.
- Držte stisknutý spínač K, dokud se přístroj nezastaví; potom ho pusťte.
- Během celého procesu zakroužení nýtovací matici pevně držte.
- Pokud po zakroužení nepřiléhá nýtovací matice těsně ke špičce B, musí se proces zakroužení opakovat. Držte pevně nýtovací matici a krátkým poklepáním na spínač K spusťte proces vykroužení. Nyní opakujte proces zakroužení!

6. Garantie

Für alle Geräte mit Kaufdatum ab dem 1. Mai 2013 gilt eine Gewährleistung von 24 Monaten, für Akkus 12 Monate, jeweils gemäß den Bedingungen der Bedienungsanleitungen. (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein)

Schäden die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die durch Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder Rivit gesandt wird.

7. CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen:

- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
- 2004/108/EG

Technische Dokumentation erhältlich von:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell‘Emilia (Bologna) - Italien

Manuele Avanzolini
(Leiter der Rechtsabteilung)

www.irivet.ru

Inhoudsopgave

1. Overzicht (afb. 1-5) 63

2. Blindklinkmoerpistool 63
2.1 Beoogd gebruik 63
2.2 Veiligheidsinstructies 63
2.3 Werkbereik 64
2.4 Uitrusting/toebehoren 64
2.5 Technische gegevens 64
2.6 Indeling mondstukken 65
2.7 Ingebruikname 65
2.7.1 Instellen van de draadspindellengte x 65
2.7.2 Instellen van de zetslag y 66
2.8 Werkwijze 66
2.8.1 Opdraaien van een blindklinkmoer 66
2.8.2 Zetten van een blindklinkmoer 67
2.8.3 Vervangen van de draadspindel 67

3. Snellader – accu 67
3.1 Technische gegevens 67
3.1.1 Snellader 67
3.1.2 Accu 67
3.2 Veiligheidsinstructies 68
3.2.1 Snellader 68
3.2.2 Accu 68
3.3 Laadproces 69
3.4 Gebruik van de accu 69
3.5 Milieubescherming 70

4. Reparatie 70

5. Verhelpen van storingen 70
5.1 Blindklinkmoer wordt niet opgedraaid 70
5.2 Gezette blindklinkmoer is los 71
5.3 Draadspindel wordt niet uitgedraaid 71
5.4 Rood lampje geeft fout aan 71

6. Garantie 72

7. CE-verklaring van overeenstemming 72

2.6 Závitové trny/špičky

Velikost závitu	Materiál	Č. artiklu	
		závitový trn	špička
M3	hliník ocel	1551700	1552300
M4	hliník ocel	1551800	1552400
M5	hliník ocel	1551900	1552500
M6	hliník ocel	1552000	1552600
M8	hliník ocel	1552100	1552700
M10	hliník	1552200	1552800

2.7 Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte a dodržujte (!) návod k obsluze i bezpečnostní pokyny a pečlivě návod uschovejte.

- Vložte nabitý akumulátor do nýtovacího nářadí pro nýtovací matice a zaklapněte ho ve správné poloze.
- Podle tabulky 2.6 zvolte a našroubujte špičku a závitový trn (M6 do pracovní polohy).

Pozor! ⚠
Větrací otvory motoru se nesmí zakrývat; dovnitř se nesmí zasunovat žádné předměty.

2.7.1 Nastavení délky závitového trnu x (obr. 2)

- Otočením špičky B nastavte délku závitového trnu **x** na délku nýtovací matice.
- U uzavřených nýtovacích matic (obr. 2; 4) využijte celou hloubku závitu.
- Pomocí kontramatice C zajistěte špičku B proti přestavení.

www.irivet.ru

- Nýtovací nářadí pro nýtovací matice se nesmí používat jako úderný nástroj.
- Nýtovací nářadí pro nýtovací matice se musí skladovat v suchém, uzavřeném prostoru mimo dosah dětí.
- Při práci s nýtovacím nářadím pro nýtovací matice noste vždy ochranné brýle. Doporučujeme používat osobní osobní ochranné pomůcky, jako ochranné oblečení, rukavice, bezpečnostní helmu, protiskluzovou obuv, ochranná sluchátka a zajištění proti pádu.
- Větrací otvory motoru se nesmí zakrývat; dovnitř se nesmí zasunovat žádné předměty.
- Při odkládání nýtovacího nářadí pro nýtovací matice je nutné zabezpečit nářadí proti pádu.
- Při opravách používejte pouze originálnínáhradní díly.
- Opravy smí provádět jen kvalifikovaní odborníci. V případě pochybností zašlete nýtovací nářadí pro nýtovací matice výrobci.
- Nepracujte bez spojovacího materiálu! Nýtovací matice může odskočit od nářadí pro nýtovací matice! Nikdy nýtovací nářadí pro nýtovací matice nenastavujte proti sobě ani proti jiným osobám!

2.3 Pracovní rozsah

Nýtovací matice v rozměru až po M10 všech materiálů s výjimkou M10 nerez ocel.

2.4 Vybavení / příslušenství

Špičky:	M6 v pracovní poloze
	M4, M5 v zásobníku s příslušenstvím
	M3, M8, M10 jako speciální příslušenství k dodání na vyžádání
Klíče:	šroubovák na šrouby s šestihrannou hlavou vel. 4
Závěs:	vyklápěcí z pouzdra
Nabíječka pro rychlé nabíjení:	230 V, 50 Hz
Akumulátor pro rychlou výměnu:	14,4 V

2.5 Technické údaje

Hmotnost:	2,3 kg (a akumulátorem, bez zásobníku s příslušenstvím)
Max. nýtovací zdvih:	5,5 mm
Pohon:	stejnosměrný motor 14,4 V
Síla v tahu:	13 000 N
Emise hluku:	L_{PA} 76,5 dB (A), nejistota měření K=3 dB
Vibrace:	<2,5 m/s², nejistota měření K=1,5 m/s²

1. Overzicht (zie afb. 1 - 4)

Pos.	Naam	Afb.
A	Draadspindel	2
B	Mondstuk	2
C	Contramoer	2
D	Instelmoer	2
E	Contramoer	2
F	Ophangoog	1
G	Kap	1
H	Schroevendraaier	1
I	Toebehorenmagazijn	1
J	Veiligheidslampje	1

Pos.	Naam	Afb.
K	Schakelaar	1
L	Accu	1, 5
M	Schuif	3
N	Laadcontrole	5
O	Lader	5
P	Gezette blindklinkmoer	4
x	Draadspindellengte	2
y	Zetslag	2
z	Klinkbare materiaaldikte	4

2. Blindklinkmoerpistool

2.1 Beoogd gebruik

Het blindklinkmoerpistool mag alleen, zoals in deze handleiding beschreven, worden gebruikt voor het zetten van blindklinkmoeren. **De veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen!**

2.2 Veiligheidsinstructies

Let op! ⚠

Ter voorkoming van een elektrische schok, verwondings- en brandgevaar, moeten de volgende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen:

- Het blindklinkmoerpistool is uitsluitend bedoeld voor het verwerken van blindklinkmoeren!
- Overbelast het blindklinkmoerpistool niet. Werk altijd binnen het aangegeven bereik.
- Gebruik het blindklinkmoerpistool nooit in een vochtige/natte omgeving of in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen. **Explosiegevaar!**
- Let erop dat de accu goed in de greep vastzit.
- Bij niet-gebruik en onderhoudswerkzaamheden aan het blindklinkmoerpistool moet de accu altijd worden verwijderd.

www.irivet.ru

- Het blindklinkmoerpistool mag niet als hamer worden gebruikt.
- Het blindklinkmoerpistool moet in een droge, gesloten ruimte en buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- Draag bij werkzaamheden met het blindklinkmoerpistool altijd een veiligheidsbril. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidskleding, handschoenen, veiligheidshelm, antislipschoenen, gehoorbescherming en valbeveiliging worden aanbevolen.
- De ventilatiegaten voor de motor moeten open blijven. Steek er geen voorwerpen in.
- Het blindklinkmoerpistool dient altijd zo te worden neergelegd, dat het niet kan vallen.
- Gebruik bij reparaties alleen originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen alleen door een deskundige vakman worden uitgevoerd. Bij twijfel dient het blindklinkmoerpistool naar de fabrikant te worden gestuurd.
- Werk niet zonder samen te voegen materiaal! De blindklinkmoer kan van het blindklinkmoerpistool wegspringen! Richt het blindklinkmoerpistool nooit naar uzelf of naar anderen!

2.3 Werkbereik

Zet blindklinkmoeren tot M10 in alle materialen, buiten M10 in roestvrij staal.

2.4 Uitrusting/toebehoren

Mondstukken:	M6 in werkpositie M4, M5 in toebehorenmagazijn M3, M8, M10 als speciaal toebehoren op aanvraag leverbaar
Sleutel:	inbussleutel SW4
Ophangoog:	inklapbaar in de behuizing
Snellader:	230 V, 50 Hz
Snelwisselaccu:	14,4 V

2.5 Technische gegevens

Gewicht:	2,3 kg (met accu, zonder toebehorenmagazijn)
Max. zetslag:	5,5 mm
Aandrijving:	14,4V-gelijkstroommotor
Trekkracht:	13.000 N
Geluidsemissie:	L_{PA} 76,5 dB (A), meetonzekerheid K=3 dB
Trillingen:	<2,5 m/s², meetonzekerheid K=1,5 m/s²

1. Přehled (viz obrázek 1 - 4)

Pol.	Název	Obr.
A	závitový trn	2
B	špička	2
C	kontramatice	2
D	nastavovací matice	2
E	kontramatice	2
F	závěs	1
G	krytka	1
H	šroubovák	1
I	zásobník s příslušenstvím	1
J	bezpečnostní kontrolka	1

Pol.	Název	Obr.
K	spínač	1
L	akumulátor	1;5
M	šoupátko	3
N	kontrolka nabíjení	5
O	nabíječka	5
P	vsazená nýtovací matice	4
x	délka závitového trnu	2
y	nýtovací zdvih	2
z	Síla nýt. materiálu	4

2. Nýtovací nářadí pro nýtovací matice

2.1 Používání v souladu s určením

Nýtovací nářadí pro nýtovací matice se smí používat výhradně k nýtování nýtovacími maticemi podle popisu v tomto návodu. **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

2.2 Bezpečnostní pokyny

Pozor! ⚠

Pro ochranu před zasažením elektrickým proudem, před poraněním a před vznikem požáru je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

- Nýtovací nářadí pro nýtovací matice je určen výhradně ke zpracování nýtovacích matic!
- Nepřetěžujte nýtovací nářadí pro nýtovací matice; pracujte pouze v uvedeném výkonnostním rozsahu.
- Nýtovací nářadí pro nýtovací matice nikdy nepoužívejte ve vlhkém/mokrém prostředí či v blízkosti hořlavých tekutin a plynů. **Nebezpečí výbuchu!**
- Dbejte na to, aby byl akumulátor pevně usazenv držadle.
- Pokud nýtovací nářadí pro nýtovací matice nepoužíváte nebo u něj provádíte údržbu, je nutné vždy vyjmout akumulátor.

www.irivet.ru

Obsah

1. Přehled (obr. 1-5) 129

2. Nýtovací nářadí pro nýtovací matice 129
2.1 Používání v souladu s určením 129
2.2 Bezpečnostní pokyny 129
2.3 Pracovní rozsah 130
2.4 Vybavení / příslušenství 130
2.5 Technické údaje 130
2.6 Přiřazení špiček 131
2.7 Uvedení do provozu 131
2.7.1 Nastavení délky závitového trnu x 131
2.7.2 Nastavení nýtovacího zdvihu y 132
2.8 Způsob práce 132
2.8.1 Zakroužení nýtovací matice 132
2.8.2 Vsazení nýtovací matice 133
2.8.3 Výměna závitového trnu 133

3. Nabíječka pro rychlé nabíjení akumulátoru 133
3.1 Technické údaje 133
3.1.1 Nabíječka pro rychlé nabíjení 133
3.1.2 Akumulátor 133
3.2 Bezpečnostní pokyny 134
3.2.1 Nabíječka pro rychlé nabíjení 134
3.2.2 Akumulátor 134
3.3 Nabíjení 135
3.4 Manipulace s akumulátorem 135
3.5 Ochrana životního prostředí 136

4. Oprava 136

5. Odstraňování poruch 136
5.1 Nýtovací matice se nezakroužít 136
5.2 Vsazená nýtovací matice je volná 137
5.3 Závitový trn se nevykrouží 137
5.4 Červená kontrolka signalizuje závadu 137

6. Záruka 138

7. Prohlášení o shodě pro označení CE 138

2.6 Draadspindels/mondstukken

Draadmaat	Materiaal	Artikelnr.	
		Draadspindel	Mondstuk
M3	aluminium staal	1551700	1552300
M4	aluminium staal	1551800	1552400
M5	aluminium staal	1551900	1552500
M6	aluminium staal	1552000	1552600
M8	aluminium staal	1552100	1552700
M10	aluminium	1552200	1552800

2.7 Ingebruikname

De handleiding en veiligheidsinstructies vóór de ingebruikname lezen, in acht nemen (!) en zorgvuldig bewaren.

- Klik een geladen accu in de juiste positie in het blindklinkmoerpistool vast.
- Kies een mondstuk en draadspindel volgens tabel 2.6 en schroef deze op (M6 in werkpositie).

Let op! ⚠
De ventilatiegaten voor de motor moeten open blijven. Steek er geen voorwerpen in.

2.7.1 Instellen van de draadspindellengte x (afb. 2)

- Door het mondstuk B te verdraaien, de draadspindellengte **x** op de blindklinkmoerlengte instellen.
- Bij gesloten blindklinkmoeren (afb. 2, 4) de draaddiepte volledig gebruiken.
- Het mondstuk B met contramoer C borgen, om de instelling vast te zetten.

www.irivet.ru

2.7.2 Instellen van de zetslag y (afb. 2)

- De zetslag **y** is afhankelijk van de blindklinkmoergrootte (M3 - M10) en de klinkbare materiaaldikte **z** (afb. 4).

Richtwaarden voor de zetslag y:

Draadmaat	Zetslag y (in mm)	
	min.	max.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- De zetslag **y** wordt ingesteld door de instelmoer D in resp. uit te schroeven.

Belangrijk! ⚠
- De zetslag **y** moet eerst op de waarde 'min.' worden ingesteld. Vervolgens dient een blindklinkmoer te worden gezet.
- Indien de blindklinkmoer niet, zoals in afb. 4 getoond, een uitgesproken sluitkop vormt, moet de zetslag **y** stapsgewijze worden vergroot.
- De instelmoer D met de contramoer E borgen, om de instelling vast te zetten.

2.8 Werkwijze

2.8.1 Opdraaien van een blindklinkmoer ⚠

- De blindklinkmoer zonder te kantelen op de draadspindel A plaatsen.
- De schakelaar K ingedrukt houden tot stilstand van de machine; daarna loslaten.
- De blindklinkmoer tijdens het gehele opdraaiproces vasthouden.
- Indien de blindklinkmoer na het opdraaien niet vast tegen het mondstuk B ligt, dient het opdraaiproces te worden herhaald. Hiervoor de blindklinkmoer vasthouden en de schakelaar K kort aantikken, om het opdraaiproces te starten. Nu het opdraaiproces herhalen!

6. Garantia

Para todos os aparelhos com data de compra posterior a 1 de maio de 2013, a garantia é de 24 meses, 12 meses para baterias, sendo, em todo o caso, válidas as condições expressas nas instruções de operação (comprovativo através de fatura ou guia de remessa).

Danos que podem ser atribuídos a desgaste normal, sobrecarga ou manuseamento inadequado são excluídos da garantia. Danos oriundos de defeitos do material ou de fabricação serão eliminados gratuitamente por fornecimentos de reposição ou reparação. Só podem ser admitidas reclamações se o rebitador for enviado ao fornecedor ou à Rivit sem que tenha sido desmontado.

7. Declaração de conformidade CE

Declaramos, assumindo plena responsabilidade, que os produtos estão conformes com as seguintes normas e diretivas:

- 2006/42/CE
- 2006/95/CE
- 2004/108/CE

Documentação técnica junto da:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Itália

Manuele Avanzolini
(Chefe de Legal)

www.irivet.ru

5.2 Porca de rebites cegos aplicada está frouxa

Causas	Resolução
Curso de tração **y** demasiado curto	Ajustar um curso de tração maior **y** demasiado curto (v. ponto 2.7)
Interruptor K foi largado cedo demais	Mantenha o interruptor K premido até à comutação automática e desrosqueie (v. ponto 2.7)

5.3 Espiga roscada não é rosqueada

Causas	Resolução
Ajuste do curso de tração incorreto	Reduza o curso de tração **y** (v. ponto 2.7.2); apa- rafuse a espiga roscada A, se necessário, com uma chave de fendas sextavada 8 (v. fig.
Bateria vazia	Carregue a bateria; se necessário, substitua-a

5.4 Luz vermelha indica erro

Ao acionar o botão de gatilho

Causas	Resolução
Aplicador de porcas de rebites cegos não na posição terminal dianteira	Soltar o botão de gatilho

Durante o processo de tração

Causas	Resolução
Sobrecarga	Respeitar a zona de trabalho conforme a tabela (v. 2.6)
Sobreaquecimento da eletrónica	Deixar o aplicador de porcas de rebites cegos arrefecer ao ar
Bateria vazia	Carregar ou renovar

Depois de soltar o botão de gatilho

Causas	Resolução
Posição terminal dianteira não foi alcançada	Aparafuse componentes mecânicos entre si

Atenção! ⚠

Se ocorrerem falhas exibidas através da luz vermelha, e que não possam ser reparadas con- forme descrito anteriormente, o aplicador de porcas de rebites cegos deve ser reparado por pessoal especializado ou enviado ao fabricante.

2.8.2 Zetten van een blindklinkmoer

- De opgedraaide blindklinkmoer tot aan de aanslag in het te klinken gat steken.
- De schakelaar K indrukken en vasthouden, totdat de klinkbewerking en het automatische uitdraaiproces beëindigd zijn.

2.8.3 Vervangen van de draadspindel (afb. 3)

- Het mondstuk B afschroeven.
- De schuif M tot aan de aanslag naar achteren duwen.
- De draadspindel A uitschroeven en vervangen.
- De zeskantvlakken van de ingeschroefde draadspindel 1 met de zeskantvlakken van de houder in overeenstemming brengen.
- De draadspindel A vergrendelen door de schuif M tot aan de aanslag naar voren te trekken.
- Het passende mondstuk B opschroeven, de draadspindellengte x instellen (zie punt 2.7.1) en het mondstuk B met de contramoer C borgen, zodat het niet kan verdraaien.

3. Snellader – accu

3.1 Technische gegevens

3.1.1 Snellader

Type:	12355/12356
Ingangsspanning:	220-240V~/50-60Hz
Uitgangsspanning:	14,4 V ⎓
Uitgangsstroom:	1,5 A max.
Gewicht:	0,6 kg

3.1.2 Accu

Nominale spanning:	14,4 V ⎓
Aantal cellen:	4/8 stuks
Type cellen:	Li-ion
Capaciteit:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Gewicht:	0,35 kg / 0,5 kg

www.irivet.ru

3.2 Veiligheidsinstructies

3.2.1 Snellader

Let op! ⚠
Ter voorkoming van een elektrische schok, verwondings- en brandgevaar, moeten de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van Rivit-accu's.
- De stekker, aansluitkabel en lader moeten regelmatig worden gecontroleerd en dienen bij beschadiging te worden gerepareerd door de klantenservice of een geautoriseerde elektromonteur.
- Bij reparaties mogen alleen originele aansluitkabels en reserveonderdelen worden gebruikt.
- Gebruik de lader nooit in een vochtige/natte omgeving of in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen. **Explosiegevaar!**
- Om een accu te laden, moet de lader uit de verpakking worden genomen.
  Plaats de Rivit-accu in de juiste positie (+-pool naar +-pool) met geringe druk in de lader.
- Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op.
- De lader moet in een droge, gesloten ruimte en buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- Vanwege het kortsluitingsgevaar mogen geen metalen delen in de accuschacht terechtkomen.
- Indien de lader aan een wand wordt gemonteerd, dient men erop te letten dat de accu niet door externe invloeden (bijv. trillingen) uit de lader kan vallen.
- De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik tot een hoogte van 2.000 meter boven NAP.
- Deze lader is niet bedoeld voor gebruik door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze daarbij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of door deze in het gebruik van de lader werden geïnstrueerd.

3.2.2 Accu

Let op! ⚠
Ter voorkoming van een elektrische schok, verwondings- en brandgevaar, moeten de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen:

- Laad geen beschadigde accu's op.
- Plaats geen verontreinigde of natte accu's in de lader.
- Accu's mogen in geen geval bij het huisvuil, in vuur of water terechtkomen.
- Laad geen accu's met een temperatuur onder 0 °C op!

3.5 Proteção ambiental

Para a substituição das baterias, observe os seguintes pontos:

- Devolva as baterias Rivit gastas ao seu fornecedor ou à Rivit para reciclagem.
- Nunca deite baterias no lixo, no fogo ou na água!

Atenção! ⚠
Nos outros países da UE, há que proceder em função dos regulamentos nacionais espe- cíficos sobre implementação da diretiva da UE.

- Conforme a diretiva 2002/96/CE (REEE), este dispositivo está incluído no Reg. REEE n.º DE 45695505 na Alemanha. A partir de um número de série de 8 dígitos, a eliminação conforme os regulamentos é feita por devolução gratuita à Rivit.

4. Reparação

Por princípio, as reparações dentro da garantia são realizadas pelo fabricante. Fora da validade da garantia, mande executar reparações apenas por pessoal técnico especializado. A inobservância das regras de montagem e de configuração, bem como o manuseamento não profissional, podem causar danos graves no aplicador de porcas de rebites cegos. Em caso de dúvida, envie o aplicador de porcas de rebites cegos para o fornecedor ou para a Rivit.

5. Reparação de avarias

5.1 Porca de rebites cegos não é rosqueada

Causas	Resolução
Defeito na rosca da porca	Use uma porca nova
Defeito na espiga roscada A	Troque a espiga roscada A
A porca não assenta no bico	Comprimento da espiga **x** errado; adapte ao comprimento da porca (v. 2.7.1)
	Ao rosquear, segure na porca até à imobilização do aparelho
A porca volta a desrosquear	Mantenha o interruptor K premido até à imobilização
Bateria desligada, visto não ser usada há mais de 21 dias	Encaixe a bateria durante 2 minutos no carregador (v. 3.4)
Bateria vazia	Carregue a bateria, se necessário, substitua-a (v. ponto 3.3/3.4)

www.irivet.ru

3.3 Carregamento

- Apenas podem ser carregadas baterias Rivit com uma temperatura de 0°C até 40°C!
- Retire o carregador rápido da embalagem e ligue à fonte de alimentação. **Respeite impre- terivelmente a tensão indicada na placa de características!**
- A bateria Rivit deve ser encaixada no carregador na posição certa (polo + com polo +), aplicando pouca força.
- O carregamento inicia automaticamente.

Mostradores de funções

Verde constante	Bateria cheia / carga de manutenção
Verde intermitente	Bateria em carga
Vermelho constante	Temperatura de carregamento não permitida
Vermelho intermitente	Bateria defeituosa

Tempos de carregamento

Tipo de bateria	Artigo n.º	Tempo de carga*
1,3 Ah	4207600	aprox. 50 min.
2,6 Ah	4207700	aprox. 100 min.

*Os tempos de carga podem diferir em função da capacidade residual e da temperatura da bateria.

3.4 Manuseamento da bateria

Atenção! ⚠

Se a bateria não for usada durante mais de 21 dias, desliga-se automaticamente para se proteger de descarga total. Ative a bateria antes de nova utilização, ligando a bateria durante 2 minutos ao carregador.

- Para obter um carregamento ótimo da bateria, encaixe apenas baterias arrefecidas no carregador.
- A bateria Rivit pode ser carregada aprox. 1000 vezes e só obtém a sua máxima perfor- mance ao fim de vários carregamentos.
- Não coloque a bateria no carregador após cada utilização.
- Carregue a bateria apenas quando a bateria estiver vazia e não puder ser aplicada mais nenhuma porca de rebites cegos. Recarregue apenas depois durante longos períodos de não utilização.
- Tempos de funcionamento da bateria substancialmente reduzidos depois de carregamen- to adequado indicam que a bateria precisa de ser substituída.
- Guarde as baterias mantendo-as secas e protegidas contra congelamento. A temperatura ideal para utilização situa-se entre 10°C e 50°C no máximo.

3.3 Laadproces

- Alleen Rivit-accu's met een temperatuur van 0 °C tot 40 °C mogen worden opgeladen!
- Neem de snellader uit de verpakking en sluit hem op de netspanning aan. **Neem de op het typeplaatje aangegeven spanning in ieder geval in acht!**
- Plaats de Rivit-accu in de juiste positie (+-pool naar +-pool) met geringe druk in de lader.
- Het laadproces wordt automatisch gestart.

Indicaties

Permanent groen	accu vol/onderhoudslading
Knipperend groen	accu wordt opgeladen
Permanent rood	laadtemperatuur ontoelaatbaar
Knipperend rood	accu defect

Laadtijden

Accutype	Artikelnr.	Laadtijd*
1,3 Ah	4207600	ca. 50 min
2,6 Ah	4207700	ca. 100 min

*De oplaadtijden kunnen afhankelijk van de restcapaciteit en accutemperatuur afwijken.

3.4 Gebruik van de accu

Let op! ⚠

Indien de accu langer dan 21 dagen niet wordt gebruikt, schakelt de accu zichzelf automatisch uit, om zich tegen diepontlading te beschermen. Voor u de accu weer gebruikt, dient u deze te activeren, door de accu gedurende ca. 2 minuten in de lader te steken.

- Om een optimale acculading te bereiken, mogen alleen afgekoelde accu's in de lader worden gestoken.
- De Rivit-accu kan ca. 1000 keer worden opgeladen en bereikt zijn volle vermogen pas na meerdere laadbeurten.
- Steek de accu niet na elk gebruik weer in de lader.
- Laad de accu pas, wanneer hij leeg is en geen blindklinkmoer meer kan worden gezet. Alleen bij langer niet-gebruik bijladen.
- Een aanzienlijk kortere gebruiksduur van de accu na een juiste oplading duidt erop dat de accu moet worden vervangen.
- Bewaar accu's op een vorstvrije en droge plaats. De optimale gebruikstemperatuur ligt tussen 10 °C en max. 50 °C.

www.irivet.ru

3.5 Milieubescherming

Indien accu's vervangen moeten worden, dienen de volgende punten in acht te worden genomen:
- Dien gebruikte Rivit-accu's voor recycling in bij uw dealer of bij Rivit zelf.
- Gebruikte accu's mogen in geen geval bij het huisvuil, in vuur of water terechtkomen!

Let op! ⚠
In de andere EU-landen dient te worden gehandeld in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften ter omzetting van de EU-richtlijn.
- Volgens EU-richtlijn 2002/96/EG (WEEE) is dit apparaat in Duitsland geregistreerd onder het WEEE-reg.nr. DE 45695505. Vanaf een 8-cijferig serienummer vindt de verwijdering in overeenstemming met de voorschriften plaats door kosteloze retournering naar Rivit.

4. Reparatie

Reparaties onder garantie kunnen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.
Reparaties buiten de garantietijd mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
Niet-naleving van montage- en instelvoorschriften of onjuist gebruik kan tot ernstige schade aan het blindklinkmoerpistool leiden. Bij twijfel dient het blindklinkmoerpistool naar de leverancier of Rivit te worden geretourneerd.

5. Verhelpen van storingen

5.1 Blindklinkmoer wordt niet opgedraaid

Oorzaken	Oplossing
Moerdraad defect	nieuwe moer nemen
Draadspindel A defect	draadspindel A vervangen
Moer ligt niet tegen het mondstuk	draadspindellengte **x** verkeerd; aan moerlengte aanpassen (zie punt 2.7.1)
	moer bij het opdraaien vasthouden tot stilstand van de machine
Moer draait weer af	schakelaar K ingedrukt houden tot stilstand van de machine
Accu uitgeschakeld, omdat langer dan 21 dagen niet gebruikt	accu gedurende 2 minuten in de lader steken (zie 3.4)
Accu leeg	accu laden, indien nodig vervangen (zie punt 3.3/3.4)

3.2 Recomendações de prudência

3.2.1 Carregador rápido

Atenção! ⚠
Para proteger contra choque elétrico, perigo de ferimento e de incêndio, há que observar as seguintes medidas de segurança:

- O carregador destina-se exclusivamente ao carregamento de baterias Rivit.
- Controle regularmente as fichas, cabo de ligação e carregador; em caso de danos, mande reparar pela assistência técnica ou por um eletricista autorizado.
- Em caso de reparações, utilize apenas cabos e peças suplentes originais.
- Nunca utilize o carregador num ambiente húmido/molhado nem perto de líquidos e gases combustíveis. **Perigo de explosão!**
- Para o carregamento, retire o carregador da embalagem.
  A bateria Rivit deve ser encaixada no carregador na posição certa (polo + com polo +), aplicando pouca força.
- Nunca carregue baterias não recarregáveis.
- O carregador deve ser guardado em local seco e fechado, fora do alcance de crianças.
- Não introduza objetos metálicos no compartimento das baterias devido ao perigo de curto-circuito.
- Se o carregador estiver montado na parede, atenção para que bateria não caia do carrega- dor por influências externas (p. ex. vibrações).
- O carregador destina-se apenas à utilização até uma altitude de 2 000 m acima do nível médio do mar.
- Este carregador não está indicado para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sob supervisão de um responsável pela segurança ou que tenha recebido instruções sobre como utilizar o carregador.

3.2.2 Bateria

Atenção! ⚠
Para proteger contra choque elétrico, perigo de ferimento e de incêndio, há que observar as seguintes medidas de segurança:
- Não carregar baterias danificadas.
- Não introduzir baterias sujas ou húmidas no carregador.
- Nunca deite baterias no lixo, no fogo ou na água.
- Não carregue baterias a temperaturas inferiores a 0°C!

www.irivet.ru

2.8.2 Aplicação de uma porca de rebites cegos

- Insira a porca de rebites cegos rosqueada até ao batente dentro do furo do rebite.
- Pressione o interruptor K e mantenha premido até que o processo de aplicação e de desrosquear tenham terminado.

2.8.3 Troca da espiga roscada (Fig. 3)

- Desaparafuse o bico B.
- Empurre a corrediça M para trás até ao batente.
- Aparafuse e troque a espiga roscada A.
- Alinhe as superfícies hexagonais da espiga roscada 1 aparafusada com as superfícies hexagonais do alojamento.
- Bloqueie a espiga roscada A avançando a corrediça M até ao batente.
- Aparafuse o bico B adequado, ajuste o comprimento da espiga roscada x (v. capítu- lo 2.7.1) e prenda o bico B com a contraporca C contra rotação.

3. Carregador rápido - bateria

3.1 Dados técnicos

3.1.1 Dados técnicos

Tipo:	12355/12356
Tensão de entrada:	220-240V~/50-60Hz Tensão
de saída:	14,4 V ⎓
Corrente de saída:	1,5 A máx.
Peso:	0,6 kg

3.1.2 Bateria

Tensão nominal:	14,4 V ⎓
Número de células:	peça de 4/8
Tipo de células:	Iões de lítio
Capacidade:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Peso:	0,35 kg / 0,5 kg

5.2 Gezette blindklinkmoer is los

Oorzaken	Oplossing
Zetslag **y** te kort	grotere zetslag **y** instellen (zie punt 2.7.2)
Schakelaar K te vroeg losgelaten	schakelaar K ingedrukt houden tot het automatische omschakelen en uitdraaien (zie punt 2.7)

5.3 Draadspindel wordt niet uitgedraaid

Oorzaken	Oplossing
Verkeerd ingestelde zetslag	zetslag **y** reduceren (zie punt 2.7.2); draadspindel A indien nodig met de inbusschroevendraaier 8 uitschroeven (zie afb.
Accu leeg	accu laden; indien nodig vervangen

5.4 Rood lampje geeft fout aan

Bij bediening van de bedieningsknop

Oorzaken	Oplossing
Blindklinkmoerpistool niet in de voorste eindpositie	bedieningsknop loslaten

Tijdens het trekken

Oorzaken	Oplossing
Overbelasting	binnen werkbereik volgens tabel blijven (zie 2.6)
Oververhitting van de elektronica	blindklinkmoerpistool aan de lucht laten afkoelen
Accu leeg	laden of vervangen

Na loslaten van de bedieningsknop

Oorzaken	Oplossing
Voorste eindpositie wordt niet bereikt	mechanische onderdelen goed aan elkaar vastschroeven

Let op! ⚠

Indien storingen optreden die door het rode lampje worden aangegeven en die niet volgens bovenstaande instructies kunnen worden opgelost, mag het blindklinkmoerpistool alleen door een vakman worden gerepareerd of dient het naar de fabrikant te worden geretourneerd.

www.irivet.ru

6. Garantie

Voor alle apparaten met een koopdatum vanaf 1 mei 2013 geldt een garantie van 24 maanden, voor accu's 12 maanden, telkens in overeenstemming met de bepalingen van de handleidingen (bewijs door middel van rekening of pakbon).

Schade die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of een onjuiste bediening te wijten is, is van de garantie uitgesloten. Schade die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan is, wordt gratis verholpen door vervanging of reparatie. Reclames kunnen alleen worden aanvaard, als de machine in niet-gedemonteerde toestand naar de leverancier of Rivit wordt geretourneerd.

7. CE-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de producten in overeenstemming zijn met de volgende normen en richtlijnen:

- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
- 2004/108/EG

Technische documentatie:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italië

Manuele Avanzolini
(Hoofd Juridische Dienst)

2.7.2 Ajuste do curso de tração y (Fig. 2)

- O curso de tração **y** depende do tamanho das porcas de rebites cegos (M3-M10) e da espessura do material a rebitar **z** (Fig. 4).

Valores de referência para o curso de tração y:

Tamanho da rosca	Curso de tração y (em mm)	
	mín.	máx.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- O ajuste do curso de ajuste **y** é feito aparafusando ou desaparafusando a porca de ajuste D.

Importante: ⚠
- O curso de tração **y** é inicialmente definido como "min." para depois aplicar uma porca de rebites cegos.
- Se a porca de rebites cegos não formar uma cabeça de fecho acentuada, como mostra a fig. 4, o curso de tração **y** deve ser ampliado gradualmente.
- Segure a porca de ajuste D com a contraporca E contra ajuste inadvertido.

2.8 Método de trabalho

2.8.1 Rosquear uma porca de rebites cegos ⚠

- Sem a inclinar, aplique a porca de rebites cegos na espiga roscada A.
- Mantenha o interruptor K premido até à paragem do aparelho; em seguida, solte.
- Prenda a porca de rebites cegos durante todo o processo de rosquear.
- Se a porca de rebites cegos, depois de rosquear, não assentar fixa no bico B, o proces- so de rosquear tem de ser repetido. Para este efeito, segure a porca de rebites cegos e inicie o processo de rosquear inclinando brevemente o interruptor K. Repita agora o processo de rosquear!

www.irivet.ru

2.6 Espigas roscadas/bicos

Tamanho da rosca	Material	Artigo n.º	
		Espiga roscada	Bico
M3	Alumínio Aço	1551700	1552300
M4	Alumínio Aço	1551800	1552400
M5	Alumínio Aço	1551900	1552500
M6	Alumínio Aço	1552000	1552600
M8	Alumínio Aço	1552100	1552700
M10	Alumínio	1552200	1552800

2.7 Colocação em serviço

Antes de colocar em serviço, leia e observe (!) o Manual de instruções e as recomendações de prudência, e conserve-as cuidadosamente.

- Engate a bateria carregada na posição certa dentro do aplicador de porcas de rebites cegos.
- Escolha o bico e a espiga roscada conforme a tabela 2.6 e enrosque (M6 na posição de trabalho).

Atenção! ⚠
Os orifícios de ventilação do motor têm de ser mantidos desimpedidos; não introduza neles nenhum objeto.

2.7.1 Ajuste do comprimento x da espiga roscada (fig. 2)

- Rodando o bico B, ajuste o comprimento **x** da espiga roscada ao comprimento da porca de rebites cegos.
- Com as porcas de rebites cegos (Fig. 2;4) fechadas, use toda a profundidade da rosca.
- Prenda o bico B com a contraporca C contra ajuste inadvertido.

Indholdsfortegnelse

1. Oversigt (fig. 1-5) 74

2. Blindnittemøtrik-isætningsapparat 74
2.1 Korrekt anvendelse 74
2.2 Sikkerhedsanvisninger 74
2.3 Arbejdsområde 75
2.4 Udstyr/tilbehør 75
2.5 Tekniske data 75
2.6 Mundstykke-indstilling 76
2.7 Ibrugtagning 76
2.7.1 Indstilling af gevinddornlængde x 76
2.7.2 Indstilling af slaglængde y 77
2.8 Arbejdsmåde 77
2.8.1 Pådrejning af en blindnittemøtrik 77
2.8.2 Isætning af en blindnittemøtrik 78
2.8.3 Skift af gevinddorn 78

3. Lynoplader - batteri (genopladeligt) 78
3.1 Tekniske data 78
3.1.1 Lynoplader 78
3.1.2 Batteri (genopladeligt) 78
3.2 Sikkerhedsanvisninger 79
3.2.1 Lynoplader 79
3.2.2 Batteri (genopladeligt) 79
3.3 Opladningsprocedure 80
3.4 Håndtering af batteriet 80
3.5 Miljøbeskyttelse 81

4. Reparation 81

5. Afhjælpning af fejl 81
5.1 Blindnittemøtrik pådrejes ikke 81
5.2 Isat blindnittemøtrik er løs 82
5.3 Gevinddorn afdrejes ikke 82
5.4 Rød lampe indikerer fejl 82

6. Garanti 83

7. EF-overensstemmelseserklæring 83

www.irivet.ru

1. Oversigt (se fig. 1 - 4)

Pos.	Betegnelse	Fig.
A	Gevinddorn	2
B	Mundstykke	2
C	Kontramøtrik	2
D	Indstillingsmøtrik	2
E	Kontramøtrik	2
F	Ophæng	1
G	Kappe	1
H	Skruetrækker	1
I	Tilbehørsmagasin	1
J	Sikkerhedslampe	1

Pos.	Betegnelse	Fig.
K	Betjeningsknap	1
L	Batteri	1;5
M	Skyder	3
N	Ladekontrol	5
O	Oplader	5
P	Isat blindnittemøtrik	4
x	Gevinddornlængde	2
y	Slaglængde	2
z	Nitbar materialetykkelse	4

2. Blindnittemøtrik-isætningsapparat

2.1 Korrekt anvendelse

Blindnittemøtrik-isætningsapparatet må kun anvendes, som beskrevet i denne driftsvejledning, til isætning af blindnittemøtrikker. **Sikkerhedsanvisningerne skal overholdes!**

2.2 Sikkerhedsanvisninger

Bemærk! ⚠
Følgende sikkerhedsregler skal overholdes for tilstrækkelig beskyttelse imod elektriske stød, skader og brandfare:

- Blindnittemøtrik-isætningsapparatet er kun beregnet til isætning af blindnittemøtrikker!
- Undgå at overbelaste blindnittemøtrik-isætningsapparatet; arbejd kun inden for de angivne arbejdsområder.
- Anvend aldrig blindnittemøtrik-isætningsapparatet i fugtige/våde omgivelser eller tæt på brandfarlige væsker eller gasarter. **Eksplosionsfare!**
- Sørg for, at batteriet sidder korrekt i værktøjets tilslutning.
- Fjern batteriet, når blindnittemøtrik-isætningsapparatet ikke er i brug, og når det er til eftersyn/reparation.

- O aplicador de porcas de rebites cegos não deve ser utilizado como ferramenta de percussão.
- O aplicador de porcas de rebites cegos deve ser guardado em local seco e fechado, fora do alcance de crianças.
- Ao trabalhar com o aplicador de porcas de rebites cegos, utilize sempre óculos de proteção. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção individual, como ves- tuário protetor, luvas, capacete de segurança, sapatos antiderrapantes, protetor auditivo e proteção contra queda.
- Os orifícios de ventilação do motor têm de ser mantidos desimpedidos; não introduza neles nenhum objeto.
- Quando poisar o aplicador de porcas de rebites cegos, proteja-o contra queda.
- Em reparações, utilize apenas peças suplentes originais.
- As reparações só podem ser realizadas por pessoal técnico adequado. Em caso de dúvida, envie o aplicador de porcas de rebites cegos para o fabricante.
- Não dispare em vazio! A porca de rebites cegos pode saltar do aplicador de porcas de rebites cegos! Nunca aponte o aplicador de porcas de rebites cegos contra si nem contra outras pessoas!

2.3 Área de trabalho

Aplica porcas de rebites cegos até M10 de todos os materiais, exceto aço inoxidável M10.

2.4 Equipamento/Acessórios

Bicos:	M6 em posição de trabalho M4, M5 no carregador de acessórios M3, M8, M10 disponível como acessório especial a pedido
Chave:	Chave de fendas sextavada, abertura 4
Elemento de suspensão:	rebatível para fora na caixa
Carregador rápido:	230 V, 50 Hz
Bateria de troca rápida:	14,4 V

2.5 Dados técnicos

Peso:	2,3 kg (com bateria, sem carregador de acessórios)
máx. curso de tração:	5,5 mm
Acionamento:	Motor de corrente contínua de 14,4 V
Força de tração:	13 000 N
Emissão de ruídos:	L_{PA} 76,5 dB (A), incerteza de medição K=3 dB
Vibrações:	<2,5 m/s², incerteza de medição K=1,5 m/s²

www.irivet.ru

1. Vista geral (v. Fig. 1 - 4)

Pos.	Designação	Fig.
A	Espiga roscada	2
B	Bico	2
C	Contraporca	2
D	Porca de ajustagem	2
E	Contraporca	2
F	Elemento de suspensão	1
G	Tampa	1
H	Chave de fendas	1
I	Carregador de acessórios	1
J	Iluminação de emergência	1

Pos.	Designação	Fig.
K	Interruptor	1
L	Bateria	1;5
M	Corrediça	3
N	Controlo da carga da bateria	5
O	Carregador de bateria	5
P	Porca de rebites cegos aplicada	4
x	Comprimento da espiga roscada	2
y	Curso de tração	2
z	Espessura do material a rebitar	4

2. Aplicador de porcas de rebites cegos

2.1 Utilização prevista

O aplicador de porcas de rebites cegos só pode ser usado conforme descrito no presente Manual de Instruções, para aplicar porcas de rebites cegos. **Cumpra as recomendações de prudência!**

2.2 Recomendações de prudência

Atenção! ⚠
Para proteção contra choque elétrico, perigo de ferimento e de incêndio, há que observar as seguintes disposições em termos de segurança:

- O aplicador de porcas de rebites cegos deve ser utilizado exclusivamente para a aplicação de porcas de rebites cegos!
- Não sobrecarregue o aplicador de porcas de rebites cegos, trabalhe dentro da gama de potência indicada.
- Nunca utilize o aplicador de porcas de rebites cegos num ambiente húmido/molhado nem perto de líquidos e gases combustíveis. **Perigo de explosão!**
- Atenção para que a bateria assente firmemente no encaixe.
- Quando não utilizar o aparelho, ou para realizar trabalhos de manutenção no aplicador de porcas de rebites cegos, retire sempre a bateria.

- Blindnittemøtrik-isætningsapparatet må ikke bruges som slagværktøj.
- Når blindnittemøtrik-isætningsapparatet ikke er i brug, skal det opbevares i et tørt, aflåst rum, utilgængeligt for børn.
- Der skal benyttes beskyttelsesbriller under arbejdet med blindnittemøtri k-isætningsapparatet. Personlige værnemidler som beskyttelsestøj, handsker, sikkerhedshjelm, skridsikre sko, høreværn og beskyttelse mod nedstyrtning anbefales kraftigt.
- Ventilationshullerne til motoren må ikke dækkes til; undgå at stikke genstande ind i hullerne.
- Sørg for, at blindnittemøtrik-isætningsapparatet ikke kan falde ned, når det fralægges.
- Anvend kun originale dele til reparationer.
- Reparationer skal udføres af en faguddannet reparatør. I tvivlstilfælde skal blindnittemøtrik-isætningsapparatet sendes tilbage til fabrikken.
- Der må ikke arbejdes uden emne! Blindnittemøtrikkerne kan springe væk fra blindnittemøtrik-isætningsapparatet! Blindnittemøtrik-isætningsapparatet må aldrig rettes mod én selv eller andre personer!

2.3 Arbejdsområde

Isætter blindnittemøtrikker op til M10 i alle materialer, undtagen M10 rustfrit stål.

2.4 Udstyr/tilbehør

Mundstykke:	M6 i arbejdsposition M4, M5 i tilbehørsmagasin M3, M8, M10 fås som specialtilbehør på forespørgsel
Nøgle:	Sekskantskruetrækker SW4
Ophæng:	Kan klappes ud i huset
Lynoplader:	230 V, 50
Hz Hurtigudskiftningsbatteri:	14,4 V

2.5 Tekniske data

Vægt:	2,3 kg (med batteri, uden tilbehørsmagasin)
max slaglængde:	5,5 mm
Drivkraft:	14,4 V jævnstrømsmotor
Trækkraft:	13.000 N
Støjemission:	L_{PA} 76,5 dB (A), måleusikkerhed K=3 dB
Vibrationer:	<2,5 m/s², måleusikkerhed K=1,5 m/s²

www.irivet.ru

2.6 Gevinddorne/mundstykke

Gevindstørrelse	Materiale	Artikel-nr.	
		Gevinddorn	Mundstykke
M3	Alu Stål	1551700	1552300
M4	Alu Stå	1551800	1552400
M5	Alu Stå	1551900	1552500
M6	Alu Stå	1552000	1552600
M8	Alu Stå	1552100	1552700
M10	Alu	1552200	1552800

2.7 Ibrugtagning

Inden ibrugtagning skal man have læst og forstået brugsanvisningen (!) og opbevare denne omhyggeligt.

- Det opladte batteri isættes korrekt i blindnittemøtrik-isætningsapparatet.
- Mundstykke og gevinddorn jf. tabel 2.6 - vælges og skrues på (M6 i arbejdsposition).

Bemærk! ⚠
Ventilationshullerne til motoren må ikke dækkes til; undgå at stikke genstande ind i hullerne.

2.7.1 Indstilling af gevinddornlængde x (fig. 2)

- Ved at dreje mundstykket B indstilles gevinddornlængden **x** i forhold til bindnittemøtrikkens længde.
- Ved lukkede blindnittemøtrikker (fig. 2;4) udnyttes gevinddybden fuldt ud.
- Mundstykket B sikres kontramøtrikken C, så det ikke kommer ud af justering.

Índice

1. Vista geral (Fig.1-5) 118

2. Aplicador de porcas de rebites cegos 118
2.1 Utilização prevista 118
2.2 Recomendações de prudência 118
2.3 Área de trabalho 119
2.4 Equipamento/Acessórios 119
2.5 Dados técnicos 119
2.6 Atribuição do bico 120
2.7 Colocação em serviço 120
2.7.1 Ajuste do comprimento x da espiga roscada 120
2.7.2 Ajuste do curso y 121
2.8 Método de trabalho 121
2.8.1 Rosquear uma porca de rebites cegos 121
2.8.2 Aplicação de uma porca de rebites cegos 122
2.8.3 Troca de uma espiga roscada 122

3. Carregador rápido - bateria 122
3.1 Dados técnicos 122
3.1.1 Carregador rápido 122
3.1.2 Bateria 122
3.2 Recomendações de prudência 123
3.2.1 Carregador rápido 123
3.2.2 Bateria 123
3.3 Carregamento 124
3.4 Manuseamento da bateria 124
3.5 Proteção ambiental 125

4. Reparação 125

5. Reparação 125
5.1 Porca de rebites cegos não é rosqueada 125
5.2 Porca de rebites cegos aplicada está frouxa 126
5.3 Espiga roscada não é rosqueada 126
5.4 Luz vermelha indica erro 126

6. Garantia 127

7. Declaração de conformidade CE 127

www.irivet.ru

6. Takuu

Annamme kaikille 1. toukokuuta 2013 jälkeen ostetuille laitteille 24 kk ja akuille 12 kk takuun, kullekin käyttöohjeessa mainittujen tietojen mukaisesti. (Todisteena lasku tai rahtikirja)

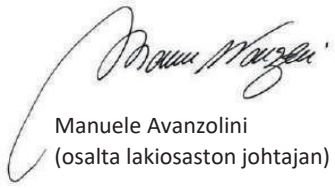
Luonnollisesta kulumisesta, ylikuormittamisesta tai asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Laitteen materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet vahingot korvataan ilmaiseksi vaihtamalla tai korjaamalla laite. Hyväksymme takuuvaateet vain, jos laite toimitetaan purkamattomana jälleenmyyjälle tai Rivit -huoltoon.

7. CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tuote vastaa seuraavia standardeja ja direktiivejä:

- 2006/42/EY
- 2006/95/EY
- 2004/108/EY

Tekniset asiakirjat at:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italy



Manuele Avanzolini
(osalta lakiosaston johtajan)

2.7.2 Indstilling af slaglængde x (fig. 2)

- Slaglængden **y** retter sig efter blindnittemøtrikkens størrelse (M3-M10) og den nitbare materialetykkelse **z** (fig. 4).

Standardværdier for isætningen y:

Gevindstørrelse	Slaglængde y (i mm)	
	min.	max
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Indstillingen af slaglængden **y** sker ved at skrue indstillingsmøtrikken D ind eller ud.

Vigtigt: ⚠
- Slaglængden **y** skal først indstilles til værdien „min". hvorefter der skal isættes en blindnittemøtrik.
- Hvis blindnittemøtrikken ikke danner et udpræget lukkehoved som vist i fig. 4, skal slaglængden **y** forstørres gradvist.
- Indstillingsmøtrikken D sikres med kontramøtrikken E, så den ikke kommer ud af justering.

2.8 Arbejdsmåde

2.8.1 Pådrejning af en blindnittemøtrik ⚠

- Blindnittemøtrikken placeres i gevinddornen A, uden at den går skævt.
- Betjeningsknappen K holdes inde, til apparatet stopper; herefter slippes knappen.
- Blindnittemøtrikken holdes fast under hele pådrejningsprocessen.
- Hvis blindnittemøtrikken efter pådrejningsprocessen ikke ligger fast på mundstykket B, skal man gentage pådrejningsprocessen. Dette gøres ved at holde fast i blindnittemøtrikken og starte afdrejningsprocessen via en let berøring af betjeningsknappen K. Herefter skal man gentage pådrejningsprocessen!

www.irivet.ru

2.8.2 Isætning af en blindnittemøtrik

- Den pådrejede blindnittemøtrik føres helt ind i nittehullet.
- Tryk på betjeningsknappen K, og hold den fast, indtil isætningsprocessen og den automatiske afdrejningsproces er afsluttet.

2.8.3 Skift af gevinddorn (fig. 3)

- Mundstykket B skrues af.
- Skyderen M presses helt tilbage.
- Gevinddornen A skrues af og skiftes.
- Sekskantfladen på den iskruede gevinddorn 1 indstilles, så den stemmer overens med sekskantfladen på sædet.
- Gevinddornen A fastlåses helt tilbage ved at forspænde skyderen M.
- Man påskruer et passende mundstykke B, indstiller gevinddornlængden x (se pkt. 2.7.1) og sikrer mundstykket B med kontramøtrikken C, så det ikke kommer ud af justering.

3. Lynoplader - batteri (genopladeligt)

3.1 Tekniske data

3.1.1 Lynoplader

Type:	12355/12356
Indgangsspænding:	220-240V~/50-
60Hz Udgangsspænding:	14,4 V ⎓
Udgangsstrøm:	1,5 A max.
Vægt:	0,6 kg

3.1.2 Batteri (genopladeligt)

Mærkespænding:	14,4 V ⎓
Antal celler:	4/8 stk.
Celletype:	Li-ion
Kapacitet:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Vægt:	0,35 kg / 0,5 kg

5.2 Niittimutteri jää löysälle

Syy	Toimi näin
Iskunpituus **y** on liian lyhyt	Säädä iskunpituus **y** suuremmaksi (ks. kohta
Kytkin K on vapautettu liian aikaisin	Pidä kytkin K painettuna, kunnes automaattinen vaihto ja uloskiertyminen on päättynyt (ks. kohta 2.7)

5.3 Vetokara ei kierry pois

Syy	Toimi näin
Iskunpituus on säädetty väärin	Pienennä iskunpituutta **y** (ks. kohta 2.7.2). Tarvittaessa kierrä vetokara A pois kuusiokoloavaimella 8 (ks. kuva 1)
Akku on tyhjä	Lataa akku. Tarvittaessa vaihda akku

5.4 Punainen merkkivalo ilmoittaa häiriöstä

Käyttöpainiketta painettaessa

Syy	Toimi näin
Niittimutterityökalu ei ole edessä aloitusasennossa	Vapauta käyttöpainike

Asentamisen aikana

Syy	Toimi näin
Ylikuorma	Pidä työskentelyalue taulukon ohjeiden mukai- sena (ks. 2.6)
Elektroniikka on ylikuumentunut	Anna niittimutterityökalun jäähtyä
Akku on tyhjä	Lataa tai vaihda

Käyttöpainikkeen vapauttamisen jälkeen

Syy	Toimi näin
Työkalu ei ollut palannut eteen aloitusasentoon	Ruuvaa mekaaniset osat tiukasti kiinni toisiinsa.

Huomio! ⚠

Jos niittimutterityökalussa esiintyy sellaisia punaisen merkkivalon ilmaisemia häiriöitä, joita et pysty itse korjaamaan edellä selostettujen ohjeiden avulla, vain alan ammattilainen saa korjata laitteen tai laite on lähetettävä jälleenmyyjälle.

www.irivet.ru

3.5 Ympäristönsuojelu

Huomaa akkua vaihtaessasi seuraavaa:
- Toimita käytetyt Rivit-akut Rivit-jälleenmyyjälle tai kierrätykseen.
- Älä hävitä käytettyä akkua sekajätteen mukana. Älä polta akkua äläkä heitä sitä veteen.

Huomio! ⚠
Muissa EU-maissa tulee noudattaa vastaavia maakohtaisia EU-direktiiveistä johdettuja määräyksiä.
- Tämä laite on rekisteröity Saksassa EU-direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti WEEE-rekisteröintinumerolla DE 45695505. 8-paikkaisesta sarjanumerosta alkaen tuot- teen voi hävittää määräysten mukaisesti palauttamalla se Rivit:lle veloituksetta.

4. Korjaaminen

Pääsääntöisesti takuukorjaukset suorittaa valmistaja. Anna takuuajan jälkeen vain ammattitai- toisen henkilön korjata työkalua. Asennus- ja säätöohjeiden huomiotta jättäminen sekä niitti- mutterityökalun taitamaton käsittely saattavat vaurioittaa laitetta huomattavasti. Epäselvässä tapauksessa toimita niittimutterityökalu jälleenmyyjälle tai Rivit -huoltoon.

5. Häiriöiden selvittäminen

5.1 Niittimutteri ei kierry työkaluun

Syy	Toimi näin
Mutterin kierre viallinen	Ota uusi mutteri
Vetokara A viallinen	Vaihda vetokara A
Mutteri ei ole suukappaletta vasten	Vetokaran pituus **x** on väärin; säädä se mutterin pituuden mukaiseksi (ks. kohta 2.7.1)
	Pidä niittimutterista kiinni kiertymisvaiheen aikana, kunnes työkalu pysähtyy.
Niittimutteri kiertyy uudelleen pois	Pidä kytkintä K painettuna, kunnes työkalu on pysähtynyt.
Akku on kytkenyt itsensä pois päältä, koska sitä ei ole käytetty 21 vuorokauteen	Aseta akku laturiin 2 minuutiksi (ks. kohta 3.4)
Akku on tyhjä	Lataa akku. Tarvittaessa vaihda akku (ks. kohdat 3.3 ja 3.4)

3.2 Sikkerhedsanvisninger

3.2.1 Lynoplader

Bemærk! ⚠
Følgende sikkerhedsregler skal overholdes for tilstrækkelig beskyttelse imod elektriske stød, skader og brandfare:

- Opladeren er kun beregnet til opladning af genopladelige Rivit-batterier.
- Stik, tilslutningsledning og oplader skal kontrolleres regelmæssigt, og hvis de er beskadigede, skal de udskiftes/repareres af en autoriseret fagmand.
- Brug udelukkende originale stik, ledninger og reservedele til reparation.
- Anvend aldrig opladeren i fugtige/våde omgivelser eller tæt på brandfarlige væsker eller gasarter. **Eksplosionsfare!**
- Tag opladeren ud af pakken/kufferten før brug.
  Rivit-batteriet skal isættes rigtigt (+pol til +pol) i opladeren uden anvendelse af magt.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Når opladeren ikke er i brug, skal den opbevares i et tørt, aflåst rum, utilgængeligt for børn.
- Pga. kortslutningsfare må metaldele ikke komme i berøring med batteriskakten.
- Hvis opladeren er vægmonteret, skal man være opmærksom på, at batteriet ikke kan falde ud af opladeren som følge af udefra-kommende påvirkninger (fx vibrationer).
- Opladeren er kun beregnet til brug op til 2.000 meter over havet.
- Denne oplader er ikke beregnet til at blive brugt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, med mindre dette sker under konstant overvågning af en sikkerhedsansvarlig person eller efter nøje anvisninger i betjening af apparatet.

3.2.2 Batteri (genopladeligt)

Bemærk! ⚠
Følgende sikkerhedsregler skal overholdes for tilstrækkelig beskyttelse imod elektriske stød, skader og brandfare:
- Undlad at oplade beskadigede batterier.
- Undlad at isætte tilsmudsede eller våde batterier i opladeren.
- Batterier må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald, kastes på bål eller komme i vand.
- Batterier med en temperatur på under 0°C må aldrig oplades!

www.irivet.ru

3.3 Opladningsprocedure

- Der må kun oplades Rivit-batterier med en temperatur på mellem 0°C og 40°C!
- Tag lynopladeren ud af emballagen, og tilslut den til stikkontakten. **Den spænding, der fremgår af typeskiltet, skal altid overholdes!**
- Rivit-batteriet skal isættes rigtigt (+pol til +pol) i opladeren uden anvendelse af magt.
- Opladningen sker automatisk, så snart batteriet er isat opladeren.

Funktionsindikatorer

Konstant grøn	Batteriet er opladt, opladningen vedligeholdes
Blinker grønt	Batteriet oplades
Konstant rødt	Ikke-tilladt ladetemperatur
Blinker rødt	Batteri defekt

Opladningstid

Batteritype	**Artikel-nr.**	**Opladningstid***
1,3 Ah	4207600	ca. 50 min.
2,6 Ah	4207700	ca. 100 min.

*Opladningstiden kan afvige afhængigt af resterende kapacitet og batteriets temperatur.

3.4 Håndtering af batteriet

Bemærk! ⚠

Hvis batteriet ikke benyttes i mere end 21 dage, frakobler batteriet automatisk for at beskytte sig selv mod dybafladning. Inden batteriet derefter tages i brug igen, skal man aktivere det ved at indsætte det i opladeren i ca. 2 minutter.

- For at opnå en optimal batteriladning må der kun isættes afkølede batterier i opladeren.
- Rivit-batteriet kan oplades ca. 1000 gange og når først sin fulde effekt efter flere opladninger.
- Isæt ikke batteriet i opladeren efter hver anvendelse; men vent, indtil batteriet er helt afladet.
- Batteriet må først oplades, når det er afladet, og der ikke kan isættes flere blindnittemøtrikker. Det skal kun genoplades, hvis det ikke har været brugt i længere tid.
- Væsentligt kortere driftstid af batteriet efter passende opladning indikerer, at batteriet skal udskiftes.
- Batterier skal opbevares frostsikkert og tørt. Det optimale anvendelsestemperaturområde ligger mellem 10°C og max 50°C.

3.3 Lataaminen

- Lataa Rivit-akkuja vain ympäristölämpötilassa 0 - 40 °C!
- Ota pikalaturi pois pakkauksesta ja kytke se verkkojännitteeseen. **Huomioi ehdottomasti tyyppikilvessä mainittu jännite!**
- Työnnä Rivit-akku laturiin vain pienellä voimalla. Huomaa napaisuus (+ napa + napaan).
- Lataaminen käynnistyy automaattisesti.

Toimintojen näyttö

Vihreä palaa jatkuvasti	Akku on täysi / ylläpitolataus
Vihreä vilkkuu	Akkua ladataan
Punainen palaa jatkuvasti	Latauslämpötila ei ole sallitulla alueella
Punainen vilkkuu	Akku on viallinen

Latausajat

Akkutyyppi	**Tuotenumero**	**Latausaika***
1,3 Ah	4207600	n. 50 min
2,6 Ah	4207700	n. 100 min

*Latausaika vaihtelee riippuen akun jäännöskapasiteetista ja lämpötilasta.

3.4 Akun käsittely

Huomio! ⚠

Jos akkua ei ole käytetty 21 vuorokauteen, akku kytkee itsensä pois päältä syväpurkautumisen estämiseksi. Aktivoi akku ennen sen käyttöönottoa asettamalla se laturiin n. 2 minuutiksi.

- Aseta laturiin vain jäähtynyt akku, jotta akun varaustila säilyy parhaalla mahdollisella tasolla.
- Rivit-akun voi ladata n. 1000 kertaa. Akku saavuttaa täyden tehon vasta usean latauksen jälkeen.
- Älä työnnä akkua laturiin joka kerta käytön jälkeen.
- Lataa akku vasta, kun akku on tyhjentynyt eikä sillä voi asettaa enää yhtään niittimutteria. Lataa akkua lisää vain, jos se on ollut pitkän aikaa käyttämättömänä.
- Vaihda akku, jos akun käyttöaika on huomattavasti lyhentynyt, vaikka olet ladannut akkua oikein.
- Säilytä akku kuivassa paikassa ja pakkaselta suojassa. Optimaalinen käyttölämpötila on 10 - 50 °C.

www.irivet.ru

3.2 Turvallisuusohjeet

3.2.1 Pikalaturi

Huomio! ⚠
Vältät sähköiskun, tapaturman ja tulipalon vaaran noudattamalla seuraavia turvallisuustoimenpiteitä:

- Laturia saa käyttää vain Rivit-akkujen lataamiseen.
- Tarkasta pistokkeen, liitäntäjohdon ja laturin kunto säännöllisesti. Korjauta vikaantunut osa huollossa tai sähköalan ammattilaisella.
- Käytä korjauksiin vain alkuperäisjohtoja ja alkuperäisiä varaosia.
- Älä jätä laturia kosteaan tai märkään paikkaan. Älä käytä laturia palavien nesteiden tai kaasujen lähellä. **Räjähdysvaara!**
- Ota laturi pois pakkauksesta ennen kuin aloitat lataamisen.
  Työnnä Rivit-akku laturiin vain pienellä voimalla. Huomaa napaisuus (+ napa + napaan).
- Lataa vain ladattavaksi tarkoitettuja akkuja.
- Säilytä laturi kuivassa ja suljetussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Akun kontakteihin ei saa osua metallia. Oikosulkuvaara.
- Jos kiinnität laturin seinälle, varmista, että esim. tärinä ei voi pudottaa akkua laturista.
- Laturi on suunniteltu käytettäväksi korkeintaan 2000 m korkeudella merenpinnasta.
- Laturia ei ole tarkoitettu fyysisesti, psyykkisesti tai aistitoiminnoiltaan vajaakuntoisten henkilöiden käyttöön. Jos henkilö ei tunne laitetta ja/tai hänellä ei ole laitteen käytöstä riittävästi kokemusta, hänen ei tule käyttää laturia. Edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaavien on valvottava laturin käyttöä ja neuvottava, kuinka laturia käytetään.

3.2.2 Akku

Huomio! ⚠
Vältät sähköiskun, tapaturman ja tulipalon vaaran noudattamalla seuraavia turvallisuustoimenpiteitä:

- Älä lataa vahingoittunutta akkua.
- Älä aseta laturiin likaista tai märkää akkua.
- Älä hävitä akkua sekajätteen mukana. Älä polta akkua äläkä heitä sitä veteen.
- Älä lataa akkua, jos sen lämpötila on alle 0°C!

3.5 Miljøbeskyttelse

Hvis batteriet skal udskiftes med et nyt, skal man være opmærksom på følgende:

- Aflever brugte Rivit-batterier til din forhandler eller Rivit med henblik på genbrug.
- Batterier må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald, kastes på bål eller komme i vand!

Bemærk! ⚠
I de øvrige EU-lande skal man følge den relevante nationale lovgivning til implementering af EF-direktivet.

- I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE) er dette apparat i Tyskland registreret under WEEE-reg.-nr. DE 45695505. Fra og med et 8-cifret serie-nr. sker den forskriftsmæssige bortskaffelse via gratis returnering til Rivit.

4. Reparation

Garantireparationer udføres som hovedregel af producenten selv. Reparationer uden for garantiperioden må kun udføres af autoriseret personale. Manglende iagttagelse af montage- og indstillingsforskrifter samt faglig ukorrekt håndtering kan medføre alvorlige skader på blindnittemøtrik-isætningsapparatet. I tvivlstilfælde skal man indsende blindnittemøtri k-isætningsapparatet i ikke-adskilt stand til leverandøren eller Rivit.

5. Afhjælpning af fejl

5.1 Blindnittemøtrik pådrejes ikke

Årsager	Afhjælpning
Møtrikgevind defekt	Brug en ny møtrik
Gevinddorn A defekt	Skift gevinddorn A
Møtrik ligger ikke rigtigt på mundstykket	Gevinddornlængde **x** forkert; tilpas dornen til møtriklængden (se pkt. 2.7.1)
	Hold fast i møtrikken under pådrejningen, indtil apparatet er stoppet.
Møtrik drejer af igen	Betjeningsknappen K holdes inde, indtil appara- tet er stoppet
Batteri koblet fra, da det ikke har været brugt i mere end 21 dage	Isæt batteriet i opladeren i 2 minutter (se 3.4)
Batteri afladet	Batteri oplades, udskiftes efter behov (se pkt. 3.3/3.4)

www.irivet.ru

5.2 Isat blindnittemøtrik er løs

Årsager	Afhjælpning
Slaglængde **y** for kort	Indstil større slaglængde **y** (se pkt. 2.7.2)
Betjeningsknap K sluppet for tidligt	Hold betjeningsknappen K trykket ind, indtil den automatiske omskiftning og afdrejning er udført (se pkt. 2.7)

5.3 Gevinddorn afdrejes ikke

Årsager	Afhjælpning
Forkert slaglængdeindstilling	Slaglængden **y** reduceres (se pkt. 2.7.2); om nødvendigt skrues gevinddornen A ud med sekskantskruetrækkeren 8 (se fig. 1)
Batteri afladet	Oplad batteri; udskift det om nødvendigt

5.4 Rød lampe indikerer fejl

Ved aktivering af betjeningsknappen

Årsager	Afhjælpning
Blindnittemøtrik-isætningsapparat ikke i forreste endeposition	Slip betjeningsknappen

Under trækprocessen

Årsager	Afhjælpning
Overbelastning	Arbejdsområde skal overholdes iht. tabel (se
Overophedning af elektronikken	Lad blindnittemøtrik-isætningsapparatet luftafkøle
Batteri afladet	Oplad eller udskift batteri

Når betjeningsknappen slippes

Årsager	Afhjælpning
Forreste endeposition nås ikke	Mekaniske komponenter skrues grundigt sammen.

Bemærk! ⚠
Hvis der opstår fejl, som indikeres af den røde lampe, og som ikke kan afhjælpes som beskrevet ovenstående, må man kun lade blindnittemøtrik-isætningsapparatet reparere af en fagmand eller indsende det til producenten.

2.8.2 Niittimutterin asentaminen

- Aseta työkaluun kiinnittynyt niittimutteri niittausreikään vasteeseen saakka.
- Paina kytkintä K ja pidä se painettuna, kunnes niittaus ja automaattinen irroittautumisvaihe on päättynyt.

2.8.3 Vetokaran vaihtaminen (kuva 3)

- Kierrä irti suukappale B.
- Työnnä luisti M taakse vasteeseen saakka.
- Kierrä irti vetokara A ja vaihda se.
- Kierrä asennetun vetokaran 1 ja kiinnittimen kuusiokannat kohdakkain.
- Lukitse vetokara A vetämällä luistia M eteenpäin vasteeseen saakka.
- Asenna suukappale B, säädä vetokaran pituus x (ks. kohta 2.7.1) ja lukitse suukappale B vastamutterilla C.

3. Akun pikalaturi

3.1 Tekniset tiedot

3.1.1 Pikalaturi

Tyyppi:	12355/12356
Tulojännite:	220 - 240 V ~/ 50 - 60 Hz
Lähtöjännite:	14,4 V ⎓
Lähtövirta:	1,5 A maks.
Paino:	0,6 kg

3.1.2 Akku

Nimellisjännite:	14,4 V ⎓
Kennojen lkm:	4/8 kpl
Kennotyyppi:	Litiumioni
Kapasiteetti:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Paino:	0,35 kg / 0,5 kg

www.irivet.ru

2.7.2 Iskunpituuden y säätäminen (kuva 2)

- Iskunpituus **y** riippuu niittimutterin koosta (M3 - M10) ja niitattavan materiaalin vahvuudesta **z** (kuva 4).

Iskunpituuden y ohjearvot:

Kierteen koko	Iskunpituus y (mm)	
	min.	maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Säädä iskunpituus **y** säätömutteria D sisään- tai ulospäin kertämällä.

Tärkeää: ⚠
- Säädä iskunpituus **y** ensin lähelle ”min.” ja asenna niittimutteri sitten paikalleen.
- Jos niittimutterin pää ei sulkeudu kuvan 4 mukaisesti, suurenna vähitellen iskunpituutta **y**.
- Lukitse säätömutteri D vastamutterilla E.

2.8 Työohje

2.8.1 Niittimutterin kiertäminen työkaluun ⚠

- Aseta niittimutteri vetokaran A kierteille.
- Paina kytkintä K, kunnes työkalu on pysähtynyt. Sitten vapauta kytkin.
- Pidä niittimutterista kiinni koko kiertämisen ajan.
- Toista tämä, jos niittimutteri ei ole kiertämisen jälkeen kiinnittynyt suukappaleeseen B. Sitä varten pidä kiinni niittimutterista ja napauta kevyesti kytkintä K, jotta niittimutteri voi kiertyä pois. Kierrä nyt niittimutteri uudelleen suukappaleeseen!

6. Garanti

For alle apparater med købsdato fra og med 1. maj 2013 gælder en 24 måneders garanti (12 måneder for batterier) i overensstemmelse med vilkårene i brugsanvisningerne. (Bevis i form af faktura eller følgebrev)

Skader, som skyldes naturlig slitage, overbelastning eller usagkyndig behandling, er ikke omfattet af garantien. Skader, som er opstået pga. materiale- eller producentfejl, udbedres gennem omlevering eller reparation uden betaling. Reklamationer kan kun anerkendes, hvis produktet sendes til leverandøren eller Rivit.

7. EF-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed vores ansvar for, at disse produkter stemmer overens med følgende standarder og direktiver

- 2006/42/EF
- 2006/95/EF
- 2004/108/EF

Teknisk dokumentation hos :
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell‘Emilia (Bologna) - Italien

Manuele Avanzolini (leder af Juridisk)

www.irivet.ru

Innehållsförteckning

1. Översikt (bild 1-5) 85

2. Blindnitmutterpistol 85
2.1 Avsedd användning 85
2.2 Säkerhetsanvisningar 85
2.3 Arbetsområde 86
2.4 Utrustning/tillbehör 86
2.5 Tekniska data 86
2.6 Val av munstycke 87
2.7 Idrifttagande 87
2.7.1 Inställning av gängdornens längd x 87
2.7.2 Inställning av slaglängden y 88
2.8 Arbetssätt 88
2.8.1 Pådrillning av en blindnitmutter 88
2.8.2 Sättning av en blindnitmutter 89
2.8.3 Byte av gängdorn 89

3. Snabbladdare och batteri 89
3.1 Tekniska data 89
3.1.1 Snabbladdare 89
3.1.2 Batteri 89
3.2 Säkerhetsanvisningar 90
3.2.1 Snabbladdare 90
3.2.2 Batteri 90
3.3 Laddning 91
3.4 Handhavande av batteri 91
3.5 Miljöskydd 92

4. Reparation 92

5. Åtgärdande av störningar 92
5.1 Blindnitmuttern drillas inte på 92
5.2 Den satta blindnitmuttern sitter löst 93
5.3 Gängdornen drillas inte ut 93
5.4 Röd lampa indikerar fel 93

6. Garanti 94

7. CE-konformitetsförsäkran 94

2.6 Vetokara / suukappale

Kierteen koko	Materiaali	Tuotenumero	
		Vetokara	Suukappale
M3	Alumiini Teräs	1551700	1552300
M4	Alumiini Teräs	1551800	1552400
M5	Alumiini Teräs	1551900	1552500
M6	Alumiini Teräs	1552000	1552600
M8	Alumiini Teräs	1552100	1552700
M10	Alumiini	1552200	1552800

2.7 Käyttöönotto

Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen niittimutterityökalun käytön aloittamista. Noudata ohjeita! Säilytä käyttöohje huolellisesti.

- Lukkiuta ladattu akku niittimutterityökaluun oikeaan asentoon.
- Valitse suukappale ja vetokara taulukon 2.6 tietojen mukaisesti. Kierrä ne paikalleen (M6 on työkalussa valmiiksi asennettuna).

Huomio! ⚠
Älä tuki moottorin tuuletusrakoja; älä työnnä sinne mitään esineitä.

2.7.1 Vetokaran pituuden x säätäminen (kuva 2)

- Säädä vetokaran pituus **x** suukappaletta B kiertämällä.
- Hyödynnä kierteen syvyys kokonaan niittimutteri suljettuna (kuva 2; 4).
- Lukitse suukappale B vastamutterilla C.

www.irivet.ru

- Niittimutterityökalua ei saa käyttää lyöntityökaluna.
- Säilytä niittimutterityökalu kuivassa ja suljetussa paikassa pois lasten ulottuvilta.
- Käytä suojalaseja. Suosittelemme käyttämään myös henkilösuojaimia, esim. suojavaatetusta, suojakäsineitä ja -kypärää, luistamattomia kenkiä, kuulosuojaimia ja putoamissuojaa.
- Älä tuki moottorin tuuletusrakoja; älä työnnä sinne mitään esineitä.
- Vamista, että niittimutterityökalu ei pääse putoamaan, kun lasket sen pois käsistäsi.
- Käytä korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.
- Niittimutterityökalun saa korjata vain asiansa osaava ammattilainen. Epäselvässä tapauk- sessa lähetä niittimutterityökalu maahantuojalle.
- Älä käytä niittimutterityökalua niittausreikien ulkopuolella! Niittimutteri saattaa ponnahtaa työkalusta. Älä osoita niittimutterityökalulla muita ihmisiä äläkä itseäsi!

2.3 Käyttöalue

Niittimutterityökalu asentaa niittimuttereita kokoon M10 saakka kaikkiin materiaaleihin, ei M10 ruostumattomaan teräkseen.

2.4 Varusteet ja tarvikkeet

Suukappaleet:	M6 työkaluun asennettuna
	M4, M5 tarvikesäiliössä
	M3, M8 ja M10 saatavissa lisätarvikkeena
Avain:	Kuusiokoloruuviavain SW4
Ripustin:	Kotelosta auki käännettävissä
Pikalaturi:	230 V, 50 Hz
Akku pikakiinnityksellä:	14,4 V

2.5 Tekniset tiedot

Paino:	2,3 kg (ml. akku, ei tarvikesäiliö)
Maks. iskunpituus:	5,5 mm
Käyttö:	14,4 V tasavirtamoottori
Vetovoima:	13 000 N
Melupäästö:	L_{PA} 76,5 dB (A), mittausepävarmuus K=3 dB
Tärinä:	< 2,5 m/s², mittausepävarmuus K = 1,5 m/s²

1. Översikt (se bild 1-4)

Pos	Beteckning	Bild
A	Gängdorn	2
B	Munstycke	2
C	Kontramutter	2
D	Ställmutter	2
E	Kontramutter	2
F	Upphängningsanordning	1
G	Kåpa	1
H	Skruvmejsel	1
I	Tillbehörsmagasin	1
J	Säkerhetslampa	1

Pos	Beteckning	Bild
K	Brytare	1
L	Batteri	1;5
M	Skjutreglage	3
N	Laddningskontroll	5
O	Laddare	5
P	Satt blindnitmutter	4
x	Gängdornens längd	2
y	Slaglängd	2
z	Nitbar materialtjocklek	4

2. Blindnitmutterpistol

2.1 Avsedd användning

Blindnitmutterpistolen får användas endast för sättning av blindnitmuttrar enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. **Säkerhetsanvisningarna måste alltid följas!**

2.2 Säkerhetsanvisningar

Observera! ⚠

Följande säkerhetsbestämmelser måste följas för att minimera risken för elstötar, personskador och brandtillbud:

- Blindnitmutterpistolen är avsedd endast för sättning av blindnitmuttrar!
- Överbelasta inte blindnitmutterpistolen. Arbeta alltid inom det angivna arbetsområdet.
- Använd inte blindnitmutterpistolen i fuktiga/våta utrymmen eller i närheten av brännbara vätskor eller gaser. **Explosionsrisk!**
- Kontrollera att batteriet är korrekt isatt i handtaget.
- Batteriet ska alltid tas ut, när blindnitmutterpistolen inte ska användas och inför underhåll.

www.irivet.ru

- Blindnitmutterpistolen får inte användas som slagverktyg.
- Förvara blindnitmutterpistolen i ett torrt och låst utrymme, utom räckhåll för barn.
- Använd alltid skyddsglasögon vid användning av blindnitmutterpistolen. Vi rekommenderar vidare även att använda personlig skyddsutrustning, såsom skyddskläder, skyddshandskar, skyddshjälm, halksäkra skor, hörselkåpor och fallskydd.
- Ventilationshålen för motorn får inte täckas över och stick aldrig in föremål i dem.
- När du lägger ifrån dig blindnitmutterpistolen måste du säkerställa att du inte lägger den så att någon fallrisk föreligger.
- Vid reparationer får endast originaldelar användas.
- Endast en behörig fackman får utföra reparationer. Skicka i tveksamma fall in blindnitmutterpistolen till tillverkaren.
- Använd aldrig blindnitmutterpistolen utan fogmaterial! Blindnitmuttern kan flyga iväg från blindnitmutterpistolen! Rikta aldrig blindnitmutterpistolen mot dig själv eller mot någon annan!

2.3 Arbetsområde

Sätter blindnitmuttrar upp till M10 i alla material, utom M10 i rostfritt stål.

2.4 Utrustning/tillbehör

Munstycken:	M6 i arbetspositionen M4, M5 i tillbehörsmagasinet M3, M8, M10 levererbar som specialtillbehör vid förfrågan
Nyckel:	Insexnyckel NV4
Upphängning:	Utfällbar i kåpan
Snabbladdare:	230 V, 50 Hz
Snabbytesbatteri:	14,4 V

2.5 Tekniska data

Vikt:	2,3 kg (med batteri, utan tillbehörsmagasin)
Maximal slaglängd:	5,5 mm
Drivanordning:	14,4 V likströmsmotor
Dragkraft:	13 000 N
Bulleremission:	L_{PA} 76,5 dB (A), mätosäkerhet K = 3 dB
Vibrationer:	< 2,5 m/s², mätosäkerhet K = 1,5 m/s²

1. Yleiskuva (ks. kuvat 1 - 4)

Paikka	Nimike	Kuva
A	Vetokara	2
B	Suukappale	2
C	Vastamutteri	2
D	Säätömutteri	2
E	Vastamutteri	2
F	Ripustin	1
G	Kotelo	1
H	Ruuvitaltta	1
I	Tarvikesäiliö	1
J	Valaisin	1

Paikka	Nimike	Kuva
K	Kytkin	1
L	Akku	1;5
M	Luisti	3
N	Latauksen merkkivalo	5
O	Laturi	5
P	Asennettu niittimutteri	4
x	Vetokaran pituus	2
y	Iskunpituus	2
z	Niitattavan materiaalin paksuus	4

2. Niittimutterityökalu

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Niittimutterityökalua saa käyttää vain niittimutterien asentamiseen vain tässä käyttöohjeessa selostetulla tavalla. **Noudata turvallisuusohjeita!**

2.2 Turvallisuusohjeet

Huomio! ⚠
Vältät sähköiskun, tapaturman ja tulipalon vaaran noudattamalla seuraavia turvallisuusohjeita:

- Niittimutterityökalu on tarkoitettu vain niittimutterien asentamiseen!
- Älä kuormita niittimutterityökalua liikaa, vaan työskentele kohtuullisella tehoalueella.
- Älä jätä niittimutterityökalua kosteaan äläkä märkään paikkaan. Älä käytä niittimutterityöka- lua palavien nesteiden äläkä kaasujen lähellä. **Räjähdysvaara!**
- Huolehdi, että akku on tukevasti kiinni kahvassa.
- Irroita akku niittimutterityökalun huoltamisen ajaksi.

www.irivet.ru

Sisällysluettelo

1. Yleiskuva (kuva 1 - 5) 107

2. Niittimutterityökalu 107
2.1 Määräystenmukainen käyttö 107
2.2 Turvallisuusohjeet 107
2.3 Käyttöalue 108
2.4 Varusteet ja tarvikkeet 108
2.5 Tekniset tiedot 108
2.6 Suukappaleet 109
2.7 Käyttöönotto 109
2.7.1 Vetokaran pituuden x säätäminen 109
2.7.2 Iskunpituuden y säätäminen 110
2.8 Työohje 110
2.8.1 Niittimutterin kiertäminen työkaluun 110
2.8.2 Niittimutterin asentaminen 111
2.8.3 Vetokaran vaihtaminen 111

3. Akun pikalaturi 111
3.1 Tekniset tiedot 111
3.1.1 Pikalaturi 111
3.1.2 Akku 111
3.2 Turvallisuusohjeet 112
3.2.1 Pikalaturi 112
3.2.2 Akku 112
3.3 Lataaminen 113
3.4 Akun käsittely 113
3.5 Ympäristönsuojelu 114

4. Korjaaminen 114

5. Häiriöiden selvittäminen 114
5.1 Niittimutteri ei kierry työkaluun 114
5.2 Niittimutteri jää löysälle 115
5.3 Vetokara ei kierry pois 115
5.4 Punainen merkkivalo ilmoittaa häiriöstä 115

6. Takuu 116

7. CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus 116

2.6 Gängdorn/munstycke

Gängstorlek	Material	Artikelnr	
		Gängdorn	Munstycke
M3	Aluminium Stål	1551700	1552300
M4	Aluminium Stål	1551800	1552400
M5	Aluminium Stål	1551900	1552500
M6	Aluminium Stål	1552000	1552600
M8	Aluminium Stål	1552100	1552700
M10	Aluminium	1552200	1552800

2.7 Idrifttagande

Läs och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagandet! Spara dem sedan.

- Sätt det laddade batteriet korrekt i blindnitmutterpistolen.
- Välj munstycke och gängdorn enligt tabell 2.6 och skruva på dem (M6 i arbetspositionen).

Observera! ⚠
Ventilationshålen för motorn får inte täckas över och stick aldrig in föremål i dem.

2.7.1 Inställning av gängdornens längd x (bild 2)

- Ställ in gängdornens längd **x** i förhållande till blindnitmutterns längd genom att vrida munstycket B.
- Nyttja hela gängdjupet vid stängda blindnitmuttrar (bild 2;4).
- Säkra munstycket B med kontramuttern C mot att kunna ändras.

www.irivet.ru

2.7.2 Inställning av slaglängden y (bild 2)

- Slaglängden **y** rättar sig efter blindnitmutterns storlek (M3-M10) och den nitbara materialtjockleken **z** (bild 4).

Riktvärde för slaglängden y:

Gängstorlek	Slaglängd y (i mm)	
	Minimum	Maximum
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Slaglängden **y** ställs in genom att ställmuttern D skruvas in eller ut.

Viktigt ⚠
- Ställ först in slaglängden **y** på värdet ”Min” och sätt sedan en blindnitmutter.
- Bildar blindnitmuttern inte ett utpräglat låshuvud, se bild 4, ska slaglängden **y** ökas stegvis.
- Säkra ställmuttern D med hjälp av kontramuttern E mot att kunna ändras.

2.8 Arbetssätt

2.8.1 Pådrillning av en blindnitmutter ⚠

- Placera blindnitmuttern utan att den välter mot gängdornen A.
- Håll brytaren K intryckt, tills att pistolen stannar. Släpp sedan brytaren.
- Håll fast blindnitmuttern under hela pådrillningen.
- Upprepa pådrillningen, om inte blindnitmuttern ligger fast mot munstycket B efter pådrillningen. Håll då fast blindnitmuttern och starta avdrillningen genom att trycka kort på brytaren K. Upprepa nu pådrillningen!

6. Garanti

For alle apparater med kjøpsdato fra og med 1. mai 2013 gjelder en garanti på 24 måneder, for oppladbare batterier 12 måneder, i begge tilfeller i henhold til betingelsene i brukerhåndboken. (Bevis med faktura eller leveringsbevis)

Skader som kan føres tilbake til naturlig slitasje, overbelastning eller ufagmessig behandling utelukkes fra garantien. Skader som skyldes material – eller fabrikasjonsfeil, erstattes i form av gratis ny levering eller reparasjon. Reklamasjoner kan kun anerkjennes dersom pistolen sendes til bake til leverandøren eller Rivit.

7. CE samsvarserklæring

I eget ansvar erklærer vi at produktene samsvarer med de følgende normer:

- 2006/42/EF
- 2006/95/EF
- 2004/108/EF

Teknisk dokumentasjon:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell‘Emilia (Bologna) - Italien

Manuele Avanzolini
(Leder av juridisk avdeling)

www.irivet.ru

5.2 Blindnaglemutteren som er satt er løs

Årsaker	Feilretting
Slaget **y** er for kort	et større slag **y** må stilles inn (se punkt 2.7.2)
Bryteren K ble sluppet for tidlig	Hold bryteren K trykket inntil automatisk omkopling og utdrilling er utført (se punkt 2.7)

5.3 Gjengespindelen drilles ikke ut

Årsaker	Feilretting
Feil innstilling av slaget	Slaget **y** må reduseres (se punkt 2.7.2); Skru ut gjengespindelen A med en sekskantskrutrekker 8 om nødvendig (se illustr. 1)
Det oppladbare batteriet er tomt	Lad akkumulatoren, skift den ut om nødvendig

5.4 Den røde lampen indikerer feil

Ved betjening av utløseren

Årsaker	Feilretting
Pistolen til setting av blindnaglemuttere er ikke i fremre endeposisjon	Slipp utløseren

Under trekkingen

Årsaker	Feilretting
Overbelastning	Overhold arbeidsområdet ifølge tabellen (punkt 2.6)
Overoppheting av elektronikken	La pistolen til setting av blindnaglemuttere få kjøle seg av i luften
Det oppladbare batteriet er tomt	Lad opp eller skift ut

Etter at utløseren har blitt sluppet

Årsaker	Feilretting
den fremre endeposisjonen nås ikke	Mekaniske komponenter er fast sammenskrudde

OBS! ⚠

Dersom det oppstår feil som indikeres med den røde lampen og som ikke lar seg rette på gjennom tiltak som er beskrevet ovenfor, må pistolen til setting av blindnaglemuttere kun repareres av en fagmann eller sendes inn til produsenten.

2.8.2 Sättning av en blindnitmutter

- För in den pådrillade blindnitmuttern till anslaget i nithålet.
- Tryck in brytaren K och håll den intryckt, tills att sättningen och den automatiska avdrillningen är klara.

2.8.3 Byte av gängdorn (bild 3)

- Skruva av munstycket B.
- Tryck skjutreglaget M bakåt till anslaget.
- Skruva ut och byt gängdornen A.
- Placera den iskruvade gängdornens 1 sexkantiga ytor i överensstämmelse med fästets sexkantiga ytor.
- Lås gängdornen A genom att skjuta fram skjutreglaget M till anslaget.
- Skruva på ett passande munstycke B, ställ in gängdornens längd x (se punkt 2.7.1) och säkra munstycket B med hjälp av kontramuttern C genom att vrida den.

3. Snabbladdare och batteri

3.1 Tekniska data

3.1.1 Snabbladdare

Typ:	12355/12356
Ingångsspänning:	220-240 V~/50-60
Hz Utgångsspänning:	14,4 V ⎓
Utgångsström:	Maximalt 1,5 A
Vikt:	0,6 kg

3.1.2 Batteri

Nominell spänning:	14,4 V ⎓
Antal celler:	4/8 stycken
Typ av cell:	Litiumjon
Kapacitet:	1,3/2,6 Ah
Vikt:	0,35/0,5 kg

www.irivet.ru

3.2 Säkerhetsanvisningar

3.2.1 Snabbladdare

Observera! ⚠

Följande säkerhetsbestämmelser måste följas för att minimera risken för elstötar, personskador och brandtillbud:

- Laddaren är avsedd endast för laddning av batterier från Rivit.
- Kontrollera stickkontakten, anslutningskabeln och laddaren regelbundet. Är någon av de- larna skadad, måste den repareras på vår serviceavdelning eller av en behörig elektriker.
- Använd endast originalkablar och originaldelar vid reparationer.
- Använd inte laddaren i fuktiga/våta utrymmen eller i närheten av brännbara vätskor eller gaser. **Explosionsrisk!**
- Före laddningen måste laddaren först packas upp ur förpackningen.
  Sätt i Rivit-batteriet korrekt (polerna vända åt rätt håll) i laddaren utan att använda kraft.
- Ladda aldrig batterier som inte är uppladdningsbara.
- Laddaren ska förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
- På grund av risken för kortslutning får inga metalldelar hamna i batterifacket.
- Monteras laddaren på en vägg, måste du säkerställa att batteriet inte kan ramla ur ladda- ren vid yttre påverkan (exempelvis vibrationer).
- Laddaren är avsedd för användning upp till 2 000 meter över havet.
- Den här laddaren är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte användning sker under övervakning av en person som ansvarar för deras säkerhet eller efter anvisningar av en sådan person.

3.2.2 Batteri

Observera! ⚠

Följande säkerhetsbestämmelser måste följas för att minimera risken för elstötar, personskador och brandtillbud:

- Ladda aldrig ett skadat batteri.
- Lägg aldrig ett smutsigt eller vått batteri i laddaren.
- Kasta aldrig ett batteri i hushållssoporna, i en eld eller i ett vattendrag.
- Ladda inte ett batteri som har en temperatur under 0 °C!

3.5 Miljøvern

Hvis akkumulatorer må skiftes ut, må de følgende punktene tas til etterretning:

- Lever brukte Rivit oppladbare batterier tilbake til din forhandler, eller send dem tilbake til Rivit til resirkulering.
- Oppladbare batterier må aldri kastes i søppel, ild eller vann!

OBS! ⚠

I de andre EU-landene må det gås frem etter de respektive landsspesifikke forskriftene til realisering av EU-direktivet.

- I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE) er dette apparatet registrert under WEEE-reg.-nr. DE 45695505 i Tyskland. Fra et 8-sifret serienummer utføres den forskrifts- messige avfallsbehandlingen gjennom en gratis tilbakesending til Rivit.

4. Reparasjon

Garantireparasjoner gjennomføres prinsipielt av produsenten. Reparasjoner utenom garantitiden må kun utføres av fagkyndig personell. Ved manglende overholdelse av forskriftene til montering og innstilling samt ved ikke-fagkyndig omgang kan alvorlige skader på pistolen til setting av blindnaglemuttere være følgene. I tvilstilfelle skal pistolen til setting av blindnaglemuttere sendes inn til leverandøren eller Rivit .

5. Feilretting

5.1 Blindnaglemutteren drilles ikke på

Årsaker	Feilretting
Muttergjenger defekte	Ta en ny mutter
Gjengespindel A defekt	Skift ut gjengespindel A
Mutteren ligger ikke inntil munnstykket	Gjengespindelens lengde **x** er feil, tilpass den til mutterlengden (se punkt 2.7.1)
	Hold mutteren fast under pådrillingen helt til apparatet har kommet i stillstand
Mutteren drilles av igjen	Hold bryteren K trykket til apparatet har kommet i stillstand
Det oppladbare batteriet slår seg av, da det ikke har vært i bruk på mer enn 21 dager	Sett det oppladbare batteriet i ladeapparatet i 2 minutter (se 3.4)
Det oppladbare batteriet er tomt	Lad opp det oppladbare batteriet, skift det ut om nødvendig (se punkt 3.3/3.4)

www.irivet.ru

3.3 Opplading

- Det må kun lades opp Rivit-batterier med en temperatur på fra 0 °C til 40 °C!
- Ta hurtigladeren ut av emballasjen og kople det til nettspenningen. **Spenningen som er angitt på typeskiltet må under alle omstendigheter overholdes!**
- Der Rivit oppladbare batterier må settes inn riktig posisjon (+pol til +pol) med et lett trykk.
- Oppladingen startes automatisk.

Funksjonsindikasjoner

Kontinuerlig grønt	Det oppladbare batteriet er fullt / vedlikeholdslading
Blinkende grønn	Akkumulatoren lades
Kontinuerlig rødt	Ladetemperatur ikke tillatt
Blinkende rødt	Oppladbart batteri defekt

Ladetider

Type oppladbart batteri	Artikkelnr.	Oppladingstid*
1,3 Ah	4207600	ca. 50 min.
2,6 Ah	4207700	ca. 100 min.

*Oppladingstidene kan avvike avhengig av restkapasitet og akkumulatortemperatur.

3.4 Behandling av det oppladbare batteriet

OBS! ⚠

Dersom det oppladbare batteriet ikke skal brukes på en tid på lengre enn 21 dager, slår det oppladbare batteriet seg av av seg selv for å beskytte seg mot for sterk utlading. Aktiver det oppladbare batteriet før det skal brukes igjen idet du setter det oppladbare batteriet i ladeapparatet igjen i ca. 2 minutter.

- For å oppnå en optimal opplading av batteriet, må kun nedkjølte oppladbare batterier settes inn i ladeapparatet.
- Det Rivit oppladbare batteriet kan lades opp ca. 1000 ganger og oppnår sin fulle effekt først etter flere gangers opplading.
- Ikke sett akkumulatoren ned i ladeapparatet.
- Ikke sett det oppladbare batteriet ned i ladeapparatet igjen etter hver bruk. Det oppladbare batteriet skal kun etterlades dersom det ikke har vært i bruk over lengre tid.
- Vesentlig kortere driftstider for det oppladbare batteriet etter en fagmessig opplading tyder på at det oppladbare batteriet må skiftes ut med et nytt.
- Oppbevar oppladbare batterier frostsikkert og tørt. Det optimale brukstemperaturområdet ligger mellom 10 °C og maks. 50 °C.

3.3 Laddning

- Endast Rivit-batterier som har en temperatur på 0-40 °C får laddas!
- Packa upp snabbladdaren ur förpackningen och anslut den till ett eluttag. **Beakta den spänning som anges på typskylten!**
- Sätt i Rivit-batteriet korrekt (polerna vända åt rätt håll) i laddaren utan att använda kraft.
- Snabbladdningen startar automatiskt.

Funktionsindikeringar

Fast grön	Batteriet fulladdat/underhållsladdning
Blinkande grön	Batteriet laddas
Fast röd	Otillåten laddningstemperatur
Blinkande röd	Defekt batteri

Laddningstider

Typ av batteri	Artikelnr	Laddningstid*
1,3 Ah	4207600	Cirka 50 min
2,6 Ah	4207700	Cirka 100 min

*Laddningstiden kan avvika i förhållande till återstående kapacitet och batteritemperatur.

3.4 Handhavande av batteri

Observera! ⚠

Används inte batteriet under 21 dagar, stängs det av automatiskt, så att det skyddas mot djupurladdning. Aktivera batteriet, innan det sedan ska användas, genom att sätta det i laddaren i cirka 2 minuter.

- Se till att batteriet har svalnat, innan det sätts i laddaren, för att laddningen ska bli optimal.
- Rivit-batteriet kan laddas cirka 1 000 gånger. Det uppnår sin fulla prestanda först efter flera uppladdningar.
- Lägg inte batteriet i laddaren efter varje användningstillfälle.
- Ladda batteriet först när det är tomt, så att det inte går att sätta någon blindnitmutter mer. Efterladda bara om batteriet inte har använts under en lång tid.
- Avsevärt minskad batteridrifttid efter en korrekt utförd laddning indikerar att batteriet behöver bytas.
- Förvara batterier i ett torrt och frostsäkert utrymme. Den optimala användningstemperaturen ligger på 10-50 °C.

www.irivet.ru

3.5 Miljöskydd

Beakta följande punkter, om ett batteri behöver bytas:
- Lämna ett förbrukat Rivit-batteri till återförsäljaren eller Rivit för återvinning.
- Kasta aldrig ett förbrukat batteri i hushållssoporna, i en eld eller i ett vattendrag!

Observera! ⚠
Följ respektive lands föreskrifter beträffande EU-direktivet i andra EU-länder.
- Enligt EU-direktivet 2002/96/EG (WEEE) ingår apparaten i WEEE-registreringsnumret DE 45695505 i Tyskland. Från ett 8-siffrigt serienummer sker den föreskriftsmässiga skrotningen genom en kostnadsfri sändning till Rivit.

4. Reparation

Garantireparationer genomförs principiellt av tillverkaren. Endast en behörig fackman får utföra reparationer, när garantitiden har gått ut. Underlåtelse att följa monterings- och inställningsföreskrifterna liksom icke fackmannamässig hantering kan resultera i allvarliga skador på blindnitmutterpistolen. I tveksamma fall måste blindnitmutterpistolen skickas till leverantören eller Rivit.

5. Åtgärdande av störningar

5.1 Blindnitmuttern drillas inte på

Orsak	Åtgärd
Muttergängan är defekt	Ta en ny mutter
Gängdornen A är defekt	Byt gängdornen A
Muttern ligger inte an mot munstycket	Gängdornens längd **x** är fel; anpassa mutterns längd (se punkt 2.7.1)
	Håll fast muttern under pådrillningen, tills att pistolen stannar
Muttern drillas av igen	Håll brytaren K intryckt, tills att pistolen stannar
Batteriet är avstängt, eftersom det inte har använts under 21 dagar	Sätt i batteriet i laddaren i 2 minuter (se avsnitt 3.4)
Batteriet är tomt	Ladda eller vid behov byt batteriet (se punkt 3.3/3.4)

3.2 Sikkerhetsinstrukser

3.2.1 Hurtiglader

OBS! ⚠
For å beskytte mot elektrisk sjokk samt fare for personskade og brann, må følgende sikkerhetstiltak treffes:

- Ladeapparatet er utelukkende beregnet for lading av Rivit oppladbare batterier.
- Støpsler, tilkoplingsledning og ladeapparat må kontrolleres regelmessig, og ved skade må delene repareres av kundeservice eller av en godkjent elektriker.
- Ved reparasjon skal bare originale ledninger ogoriginale byttedeler brukes.
- Ladeapparatet må aldri brukes i fuktige / våte omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker og gasser. **Eksplosjonsfare!**
- Før ladingen skal ladeapparatet tas ut av pakningen.
  Rivit oppladbare batterier må settes inn riktig posisjon (+pol til +pol) med et lett trykk.
- Forsøk aldri å lade opp batterier som ikke er oppladbare.
- Ladeapparatet skal oppbevares i et tørt, lukket rom, utilgjengelig for barn.
- Pga. fare for kortslutning må ingen metalldeler komme inn i batterikammeret.
- Monteres ladeapparatet på veggen, må det sørges for at det oppladbare batteriet ikke kan falle ut av ladeapparatet pga. ytre innvirkning (f.eks. rystelser).
- Ladeapparatet er kun konsipert til bruk inntil en høyde på 2000 meter over havet.
- Dette ladeapparatet er ikke bestemt til å benyttes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som har mangel på erfaring eller kunnskaper, med mindre de holdes under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller de har fått instrukser av denne personen om hvordan ladeapparatet skal brukes.

3.2.2 Oppladbart batteri

OBS! ⚠
For å beskytte mot elektrisk sjokk samt fare for personskade og brann, må følgende sikkerhetstiltak treffes:
- Ikke lad opp batterier som oppviser skade.
- Ikke sett inn batterier som er skitne eller våte i ladeapparatet.
- Oppladbare batterier må aldri kastes i søppel, ild eller vann.
- Lad aldri opp batterier med en temperatur på under 0 °C!

www.irivet.ru

2.8.2 Setting av en blindnaglemutter

- Før inn den pånaglede blindnaglemutteren i naglehullet, helt inn til anslaget.
- Trykk på bryteren K og hold den fast helt til settingen og det automatiske utdrillingsforløpet er avsluttet.

2.8.3 Skifte av gjengespindel (illustr. 3)

- Skru av munnstykket B.
- Trykk glidestykket M bakover helt til anslaget.
- Skru ut gjengespindelen A og skift den ut.
- Se til at sekskantflatene til den innskrudde gjengespindelen 1 flukter med sekskantflatene til opptaket.
- Lås gjengespindel A fast ved å trekke glidestykket M frem til anslaget.
- Skru på det passende munnstykket B, still inn gjengespindelens lengde x (se punkt 2.7.1), og sikre munnstykket B med kontramutteren C, slik at den ikke kan feiljusteres.

3. Hurtiglader - oppladbart batteri

3.1 Tekniske data

3.1.1 Hurtiglader

Type:	12355/12356
Inngangsspenning:	220-240V~/50-
60Hz Utgangsspenning:	14,4 V ⎓
Utgangsstrøm:	1,5 A maks.
Vekt:	0,6 kg

3.1.2 Oppladbart batteri

Nominell spenning:	14,4 V ⎓
Antall celler:	4/8 stykk
Type celler:	Li-Ion
Kapasitet:	1,3 Ah / 2,6 Ah
Vekt:	0,35 kg / 0,5 kg

5.2 Den satta blindnitmuttern sitter löst

Orsak	Åtgärd
Slaglängden **y** är för kort	Ställ in en större slaglängd **y** (se punkt 2.7.2)
Brytaren K släpptes för tidigt	Håll brytaren K intryckt, tills att en automatisk omkoppling och avdrillning sker (se punkt 2.7)

5.3 Gängdornen drillas inte ut

Orsak	Åtgärd
Fel inställning av slaglängden	Minska slaglängden **y** (se punkt 2.7.2); skruva vid behov ut gängdornen A med hjälp av en insexnyckel 8 (se bild 1)
Batteriet är tomt	Ladda batteriet, byt det vid behov

5.4 Röd lampa indikerar fel

Vid tryck på aktiveringsknappen

Orsak	Åtgärd
Blindnitmutterpistolen är inte i sitt främre ändläge	Släpp aktiveringsknappen

Under dragningen

Orsak	Åtgärd
Överlast	Följ arbetsområdet i tabellen (se avsnitt 2.6)
Elektroniken överhettad	Låt blindnitmutterpistolen svalna i luften
Batteriet är tomt	Ladda eller byt

När aktiveringsknappen har släppts

Orsak	Åtgärd
Det främre ändläget nås inte	Skruva fast de mekaniska komponenterna ordentligt med varandra

Observera! ⚠

Uppstår det störningar, som indikeras genom den röda lampan och som inte kan åtgärdas enligt beskrivningen ovan, måste blindnitmutterpistolen repareras av en lämplig fackman eller sändas till tillverkaren.

www.irivet.ru

6. Garanti

För alla verktyg med köpdatum från och med 1 maj 2013 har du en garanti på 24 månader, för laddningsbara batterier på 12 månader, båda enligt villkoren i respektive bruksanvisning (köpdatumet syns på fakturan eller följesedeln).

Skador som kan härledas till naturligt slitage, överlast eller ovarsam användning omfattas inte av garantin. Skador till följd av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt genom byte eller reparation. Reklamationer accepteras endast om nitverktyget skickas i intakt skick till leverantören eller Rivit.

7. CE-konformitetsförsäkran

Vi försäkrar i eget ansvar att produkterna överensstämmer med följande normer och direktiv:

- 2006/42/EG
- 2006/95/EG
- 2004/108/EG

Teknisk dokumentation:
RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - Loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) - Italien

Manuele Avanzolini (chef för juridiska)

2.7.2 Innstilling av slaget y (illustr. 2)

- Slaget **y** retter seg etter blindnaglemutterens størrelse (M3-M10) og materialtykkelsen som kan nagles **z** (illustr. 4).

Veiledende verdier for slaget y:

Gjengestørrelse	Slag y (i mm)	
	min.	maks.
M3	1	2
M4	1	2
M5	1,5	2,5
M6	2,5	3,5
M8	2,5	3,5
M10	3	4

- Innstillingen av slaget **y** utføres ved å skru innstillingsmutteren D inn eller ut.

Viktig: ⚠
- Slaget **y** skal først stilles inn på verdien «min.», og deretter settes en blindnaglemutter.
- Hvis blindnaglemutteren ikke danner et utpreget stoppehode slik det vises i illustr. 4, så må slaget **y** økes skritt for skritt.
- Innstillingsmutteren D sikres med kontramutteren E, slik at den ikke kan feiljusteres.

2.8 Arbeidsmåte

2.8.1 Pådrilling av en blindnaglemutter ⚠

- Sett på blindnaglemutteren på gjengespindelen A; sørg for at den ikke blir stående på skrått.
- Hold bryteren K fast inntil apparatet har kommet i stillstand, slipp den deretter.
- Hold blindnaglemutteren fast under hele pådrillingsforløpet.
- Dersom blindnaglemutteren ikke ligger tett inntil munnstykke B når pådrillingen er avsluttet, må pådrillingsforløpet gjentas. Til dette holdes blindnaglemutteren fast, og utdrillingsforløpet startes ved å berøre bryteren K med fingeren. Gjenta nå pådrillingsforløpet!

www.irivet.ru

2.6 Gjengespindler / munnstykker

Gjengestørrelse	Material	Artikkelnr.	
		Gjengespindel	Munnstykke
M3	Alu Stå	1551700	1552300
M4	Alu Stål	1551800	1552400
M5	Alu Stål	1551900	1552500
M6	Alu Stål	1552000	1552600
M8	Alu Stål	1552100	1552700
M10	Alu	1552200	1552800

2.7 Igangsetting

Før igangsettingen må bruksanvisningen samt sikkerhetsinstruksene leses, de må også overholdes (!). Dessuten må de oppbevares trygt.

- Legg det oppladde batteriet korrekt inn i pistolen til setting av blindnaglemuttere, slik at det smekker i lås.
- Velg munnstykke og gjengespindel iht. tabell 2.6 - og skru dem på (M6 i arbeidsposisjon).

OBS! ⚠

Ventilasjonsåpningene for motoren må ikke stenges. Stikk ingen gjenstander inn i dem.

2.7.1 Innstilling av gjengespindelens lengde x (illustr. 2)

- Still inn gjengespindelens lengde **x** til blindnaglemutterens lengde ved å vri på munnstykket B.
- Utnytt gjengedybden fullstendig ved lukket blindnaglemutteren (illustr. 2;4).
- Sikre munnstykket B med kontramutter C, slik at det ikke kan feiljusteres.

Innholdsfortegnelse

1. Oversikt (illustr. 1-5) 96

2. Pistol til setting av Pistol for blindnaglemuttere 96
2.1 Riktig bruk 96
2.2 Sikkerhetsinstrukser 96
2.3 Arbeidsområde 97
2.4 Utstyr / tilbehør 97
2.5 Tekniske data 97
2.6 Tilordning av munnstykker 98
2.7 Igangsetting 98
2.7.1 Innstilling av gjengespindelens lengde x 98
2.7.2 Innstilling av slaget y 99
2.8 Arbeidsmåte 99
2.8.1 Pådrilling av en blindnagle 99
2.8.2 Setting av en blindnaglemutter 100
2.8.3 Skifte av gjengespindelen 100

3. Hurtiglader - oppladbart batteri 100
3.1 Tekniske data 100
3.1.1 Hurtiglader 100
3.1.2 Oppladbart batteri 100
3.2 Sikkerhetsinstrukser 101
3.2.1 Hurtiglader 101
3.2.2 Oppladbart batteri 101
3.3 Opplading 102
3.4 Behandling av det oppladbare batteriet 102
3.5 Miljøvern 103

4. Reparasjon 103

5. Feilretting 103
5.1 Blindnaglemutteren drilles ikke på 103
5.2 Blindnaglemutteren som er satt er løs 104
5.3 Gjengespindelen drilles ikke ut 104
5.4 Den røde lampen indikerer feil 104

6. Garanti 105

7. CE samsvarserklæring 105

www.irivet.ru

1. Oversikt (se illustr. 1 - 4)

Pos.	Betegnelse	Illustr.
A	Gjengespindel	2
B	Munnstykke	2
C	Kontramutter	2
D	Innstillingsmutter	2
E	Kontramutter	2
F	Oppheng	1
G	Kappe	1
H	Skrutrekker	1
I	Tilbehørsmagasin	1
J	Sikkerhetslampe	1

Pos.	Betegnelse	Illustr.
K	Bryter	1
L	Oppladbart batteri	1;5
M	Glidestykke	3
N	Ladekontroll	5
O	Ladeapparat	5
P	satt blindnaglemutter	4
x	Gjengespindellengde	2
y	Slag	2
z	Materialtykkelse som kan nagles	4

2. Pistol til setting av blindnaglemuttere

2.1 Riktig bruk

Pistolen til setting av blindnaglemuttere skal kun brukes til festing blindnaglemuttere, slik det beskrives i denne bruksanvisningen. **Sikkerhetsinstruksene må overholdes!**

2.2 Sikkerhetsinstrukser

OBS! ⚠

For vern mot elektrisk sjokk, fare for person- og brannskade, må følgende sikkerhetsbestemmelser overholdes:

- Pistolen til setting av blindnaglemuttere er utelukkende beregnet for behandling av blindnaglemuttere!
- Pistolen til setting av blindnaglemuttere må ikke overbelastes, påse at det arbeides innenfor angitt effektområde.
- Pistolen til setting av blindnaglemuttere må aldri brukes i fuktige / våte omgivelser eller i nærheten av brennbare væsker og gasser. **Eksplosjonsfare!**
- Pass på at det oppladbare batteriet sitter godt fast i håndtaket.
- Når pistolen til setting av blindnaglemuttere ikke er i bruk, må det oppladbare batteriet alltid tas av.

- Pistolen til setting av blindnaglemuttere må ikke brukes som slagverktøy.
- Pistolen til setting av blindnaglemuttere må oppbevares i et tørt, lukket rom uten tilgang for barn.
- Under arbeid med pistolen til setting av blindnaglemuttere skal vernebriller alltid brukes. Personlig verneutstyr som verneklær, vernehjelm, sklisikre sko, hørselvern, og sikring mot fall anbefales.
- Ventilasjonsåpningene for motoren må ikke stenges. Stikk ingen gjenstander inn i dem.
- Sikre pistolen til setting av blindnaglemuttere mot fall når du legger den fra deg.
- Ved reparasjoner skal bare originale byttedeler brukes.
- Reparasjon må kun utføres av fagmann. I tvilstilfelle sendes pistolen til setting av blindnaglemuttere tilbake til produsenten.
- Det må aldri arbeides uten materiale! Blindnaglemutterene kan springe ut av pistolen til setting av blindnaglemuttere! Pistolen til setting av blindnaglemuttere må aldri rettes mot operatøren eller andre personer!

2.3 Arbeidsområde

Setter blindnaglemuttere inntil M10 av alle materialer unntatt M10 rustfritt stål.

2.4 Utstyr / tilbehør

Munnstykker:	M6 i arbeidsposisjon M4, M5 i tilbehørsmagasinet M3, M8, M10 som spesialtilbehør kan leveres på forespørsel
Nøkkel:	Sekskantskrutrekker SW4
Oppheng:	Utslåbar i huset
Hurtiglader:	230 V, 50
Hz Hurtigutskiftbart oppladbart batteri:	14,4 V

2.5 Tekniske data

Vekt:	2,3 kg (med oppladbart batteri, uten tilbehørsmagasin)
maks. slag:	5,5 mm
Drivenhet:	14,4 V likestrømmotor
Trekkraft:	13 000 N
Støyemisjoner:	L_{PA} 76,5 dB (A), måleusikkerhet K=3 dB
Vibrasjoner:	<2,5 m/s², måleusikkerhet K=1,5 m/s²

www.irivet.ru